

# Bedienungsanleitung



Vorabscheider

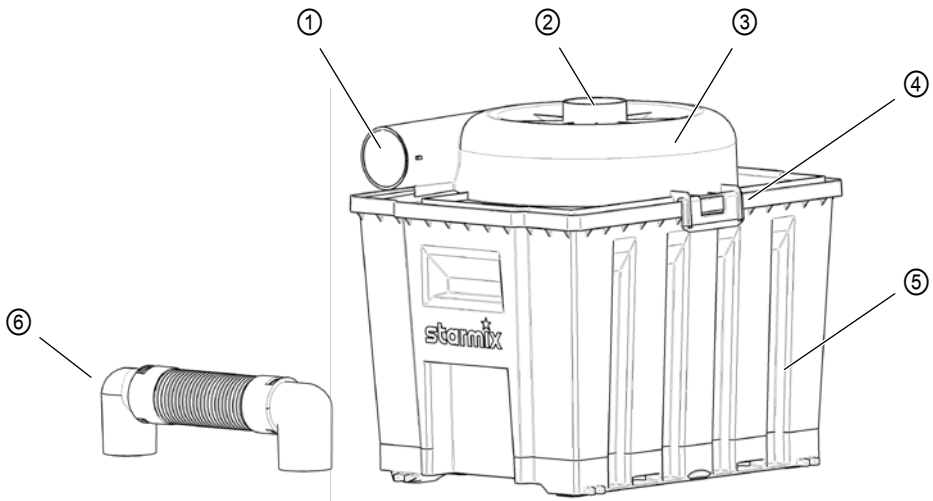
DustFixx AS25



Bedienungsanleitung (original)  
Operating instructions  
Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones para el manejo  
Instruções de utilização  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Driftsinstruks  
Betjeningsvejledning  
Instrukcja obsługi  
Kezelési utasítás  
Instrucțiuni de utilizare  
Руководство по эксплуатации  
Návod k obsluze



de	Bedienungsanleitung (original).....	6
en	Operating instructions .....	15
fr	Notice d'utilisation .....	24
nl	Gebruiksaanwijzing .....	33
it	Istruzioni d'uso .....	42
es	Instrucciones para el manejo .....	51
pt	Instruções de utilização.....	60
sv	Bruksanvisning .....	69
fi	Käyttöohje .....	78
no	Driftsinstruks.....	87
da	Betjeningsvejledning .....	96
pl	Instrukcja obsługi.....	105
hu	Kezelési utasítás .....	114
ro	Instrucțiuni de utilizare.....	123
ru	Руководство по эксплуатации.....	132
cs	Návod k obsluze.....	141



<b>DE Beschreibung</b>		
① Anschluss Saugschlauch	③ Zyklon	⑤ Behälter
② Anschluss Verbindungsschlauch (⑥)	④ Verschluss-Clip (2 x)	⑥ Verbindungsschlauch (Vorabscheider - Sauger)
<b>EN Description</b>		
① Connection suction hose	③ Cyclone	⑤ Container
② Connection connecting hose (⑥)	④ Locking clip (2 x)	⑥ Connecting hose (Pre-Separator - vacuum cleaner)
<b>FR Description</b>		
① Raccord du flexible d'aspiration	③ Cyclone	⑤ Réservoir
② Raccord du flexible de connexion (⑥)	④ Clip de fermeture (2 x)	⑥ Flexible de connexion (préséparateur - aspirateur)
<b>NL Beschrijving</b>		
① Aansluiting zuigslang	③ Cycloon	⑤ Reservoir
② Aansluiting verbindingsslang (⑥)	④ Sluitclip (2 x)	⑥ Verbandingslang (voorafscheider - stofzuiger)
<b>IT Descrizione</b>		
① Attacco tubo flessibile di aspirazione	③ Ciclone	⑤ Contenitore
② Attacco tubo flessibile di collegamento (⑥)	④ 2 clip di chiusura	⑥ Tubo flessibile di collegamento (pre-separatore - aspiratore)
<b>ES Descripción</b>		
① Conexión de la manguera de aspiración	③ Ciclón	⑤ Depósito
② Conexión manguera de conexión (⑥)	④ Clip de cierre (2 x)	⑥ Manguera de conexión (separador previo - aspirador)
<b>PT Descrição</b>		
① Conexão tubo flexível	③ Ciclone	⑤ Recipiente
② Conexão tubo de ligação (⑥)	④ Clipe ligação (2 x)	⑥ Tubo de ligação (pré-separador - aspirador)
<b>SV Beskrivning</b>		
① Anslutning av sugslang	③ Cyklon	⑤ Behållare
② Anslutning av anslutningsslang (⑥)	④ Låsklämma (2 x)	⑥ Anslutningsslang (föravskiljare - suganordning)
<b>FI Kuvaus</b>		
① Imuletkun liitäntä	③ Sykloni	⑤ Säiliö
② Liitäntäletkun liitäntä (⑥)	④ Lukitusklipsi (2x)	⑥ Liitosletku (esierotin - imulaite)
<b>NO Beskrivelse</b>		
① Tilkobling av sugeslange	③ Syklon	⑤ Beholder
② Tilkobling av forbindelsesslange (⑥)	④ Lukkeklemme (2 x)	⑥ Forbindelsesslange (forseparator - innsuging)
<b>DA Beskrivelse</b>		
① Tilslutning for sugeslange	③ Cyclon	⑤ Beholder
② Tilslutning for forbindelsesslange (⑥)	④ Låseclips (2 x)	⑥ Forbindelsesslange (forseparator - støvsuger)





<b>PL Opis</b>		
① Przyłącze węża ssącego	③ Cyklon	⑤ Zbiornik
② Przyłącze węża łączącego (⑥)	④ Klips zamykający (2 x)	⑥ Wąż łączący (separator wstępny - ssanie)
<b>HU Leírás</b>		
① Szívótömlő csatlakoztatása	③ Ciklon	⑤ Tartály
② Összekötő tömlő (⑥) csatlakoztatása	④ Elzáró szorítófog (2 db)	⑥ Összekötő tömlő (előleválasztó - szívó)
<b>RO Descriere</b>		
① Racord furtun de aspirare	③ Ciclon	⑤ Rezervor
② Racord furtun de legătură (⑥)	④ Clemă de fixare (2 x)	⑥ Furtun de legătură (separator preliminar - aspirator)
<b>RU Описание</b>		
① Соединение всасывающего шланга	③ Циклон	⑤ Бак
② Соединение соединительного шланга (⑥)	④ Фиксирующие зажимы (2 шт.)	⑥ Соединительный шланг (предварительный сепаратор - всасывающий агрегат)
<b>CS Popis</b>		
① Připojení sací hadice	③ Cyklon	⑤ Nádoba
② Připojení spojovací hadice (⑥)	④ Uzavírací klip (2x)	⑥ Spojovací hadice (předřazený odlučovač - sací zařízení)

# Deutsch

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Vorabscheider benutzen. Die Betriebsanleitung gibt wichtige Hinweise zur Sicherheit, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Pflege. Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Verkauf an den nächsten Besitzer weiter.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vorzunehmen.

## 1 Verwendete Symbole und Zeichen

Symbol / Signalwort	Beschreibung
	Dies ist das Warnsymbol. Es weist auf die mögliche Verletzungsgefahr hin. Beachten Sie alle Hinweise mit diesem Symbol, um Verletzungen oder gar Tod zu vermeiden. Das Warnsymbol wird immer von den Signalwörtern GEFÄHR, WARNUNG und ACHTUNG begleitet.
<b>GEFÄHR!</b>	Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht abgewendet wird.
<b>WARNUNG!</b>	Weist auf eine Gefährdung mit mittlerem Risiko hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
<b>ACHTUNG!</b>	Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht abgewendet wird.
<b>HINWEIS</b>	Kennzeichnet Hinweise oder Anweisungen, die die Arbeit erleichtern und einen sicheren Betrieb gewährleisten.
	Kennzeichnet eine Bedingung, die erfüllt sein muss, bevor eine Aktion durchgeführt werden kann.
	Kennzeichnet Aktionen, die vom Benutzer nacheinander ausgeführt werden müssen.
	Zeigt das Ergebnis einer Aktion an.

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Wichtige Sicherheitshinweise

#### Betriebsanleitung des verwendeten Staubsaugers beachten!

Das Gerät kann nur in Verbindung mit einem Staubsauger betrieben werden. Beachten Sie auch die Betriebsanleitung des Staubsaugers.

#### **WARNUNG!**

##### **Explosions- und Brandgefahr**

Beim Saugen von brennbaren Stoffen oder überhitzten Bauteilen kann die Maschine in Brand geraten. Verbrennungsgefahr oder Verletzungsgefahr durch wegfliegende Teile.

- ▶ Betreiben Sie den Vorabscheider nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- ▶ Halten Sie den Vorabscheider von brennbaren Gasen und Stoffen fern.
- ▶ Betreiben Sie den Vorabscheider nicht in einer Aerosol-Umgebung.
- ▶ Die folgenden Materialien dürfen nicht gesaugt werden:
  - brennbare oder explosive Lösungsmittel
  - mit Lösungsmittel imprägnierte Stoffe
  - explosive Stäube
  - Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdüner
  - Materialien und Späne, die heißer sind als 60 °C

#### **WARNUNG!**

##### **Gesundheitsgefährdung durch gefährliche Stäube**

Das Einatmen gefährlicher Stäube kann zu schweren Lungenerkrankungen führen.

- ▶ Keine asbesthaltigen Stäube aufsaugen.
- ▶ Geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- ▶ Reinigen Sie den Staubsauger vor der Demontage.
- ▶ Für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen.
- ▶ Reinigen Sie den Wartungsbereich nach der Arbeit.

#### **WARNUNG!**

##### **Gefährdung durch unsachgemäße Wartung, Reparatur und Reinigung**

Geräte, die nicht ordnungsgemäß gewartet und repariert werden, stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

- ▶ Bei Verwendung in lebensmittelverarbeitenden Betrieben: Reinigen und desinfizieren Sie den Vorabscheider sofort nach Gebrauch, um eine Kontamination zu vermeiden.
- ▶ Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Nicht mit Dampfstrahlgeräten oder Hochdruckreinigern reinigen.

#### **WARNUNG!**

##### **Gefahr durch menschliches Fehlverhalten**

- ▶ Der Vorabscheider darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie die Düse, den Schlauch oder das Rohr nicht auf Menschen oder Tiere.

**⚠️ WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung**

- ▶ Lassen Sie den Vorabscheider nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Niemals auf dem Vorabscheider stehen oder sitzen.
- ▶ Stellen Sie den Vorabscheider nur auf horizontale Flächen.
- ▶ Sturzgefahr bei Arbeiten auf Treppen. Für sicheren Stand sorgen.
- ▶ Ziehen, knicken oder quetschen Sie den Saugschlauch nicht über scharfe Kanten.
- ▶ Verlegen Sie den Saugschlauch immer so, dass niemand über ihn stolpern kann.
- ▶ Den Vorabscheider nicht am Deckel anheben.
- ▶ Verwenden Sie den Vorabscheider und sein Zubehör nicht in folgenden Fällen:
  - Der Vorabscheider ist sichtbar beschädigt, z. B. Risse im Gehäuse, Beschädigung durch scharfe Kanten.
  - Bei Verdacht auf versteckte Mängel, z. B. nach Sturz

**⚠️ WARNUNG!**

**Gefahr durch Blitzschlag**

- ▶ Verwenden Sie den Vorabscheider bei Gewitter nicht im Freien.

**⚠️ ACHTUNG!**

**Gefahr von Lärm**

Verletzungsgefahr aufgrund von Ermüdung, Stress oder schwieriger Kommunikation.

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz.

**⚠️ ACHTUNG!**

**Mögliche Verletzungsgefahr bei der Arbeit mit einem defekten Gerät**

- ▶ Schalten Sie den Staubsauger sofort aus, wenn Sie einen Defekt feststellen.
- ▶ Nehmen Sie ein defektes Gerät nicht in Betrieb.

**⚠️ ACHTUNG!**

**Erstickungsgefahr**

- ▶ Lassen Sie Kinder nicht mit Verbrauchs- oder Verpackungsmaterial spielen, z. B. Plastiktüten.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.



## 2.2 Staubklassen

Entstaubungsmaschinen sind nach DIN EN 60335-2-69 geprüft und in Staubklassen eingeteilt.

Staubsauger der Staubklasse L eignen sich zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einer maximal zulässigen Konzentration (AGW) von  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Staubsauger der Klasse M eignen sich zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstaub und gefährlichen Stäuben mit einem AGW-Wert von  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Staubsauger der Klasse H eignen sich zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, krebserregenden und krankheitsregenden Partikeln sowie nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gefährlichen Stäuben aller Konzentrationsstufen.

## 2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vorabscheider ist für das Aufsaugen großer Staubmengen bestimmt. Er scheidet einen großen Teil des Materials aus dem Saugstrom ab, bevor dieser den Staubsauger erreicht.

Der Schlauchanschluss ist geeignet für ISP-, ISC- und uClean-Systeme sowie für viele Geräte anderer Hersteller.

Der Vorabscheider ist geeignet zum Absaugen von

- Staub der Staubklasse L
- Grobschmutz bis zu einer Korngröße von 20 mm

Nur antistatische Geräte/Zubehörteile verwenden (Erdung, Schutzleiter muss gegeben sein).

Diese Maschine ist für die gewerbliche Nutzung bestimmt, zum Beispiel für den Einsatz in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und das Vermietgeschäft.

Zur ordnungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- Sicherheitshinweise lesen und verstehen
- Betriebsanleitung beachten
- Inspektions- und Wartungsbedingungen beachten
- Beachten Sie alle nationalen Sicherheitsvorschriften

## 2.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Verwendung (Missbrauch)

**Folgende Materialien NICHT AUFSAUGEN:**

- Stäube der Staubklassen M und H
- brennbare oder explosive Lösungsmittel, einschließlich Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdüner
- mit Lösungsmittel imprägnierte Stoffe
- aggressive Stoffe (z. B. Säuren, Laugen)
- chemisch reaktive Stoffe, die zur Entstehung von Wärme, Säuren/Basen, Gasen usw. führen (z. B. reaktive Zweikomponentenstoffe, Aluminium und Wasser).
- explosive Stäube
- Materialien (Späne), die heißer sind als  $60 \text{ }^\circ\text{C}$
- asbesthaltiger Staub

Eine andere als die in Kapitel 2.3 beschriebene Verwendung ist nicht zulässig. Dazu gehören insbesondere:

- Saugen der oben ausgeschlossenen Materialien
- Verwendung des Staubsaugers in explosionsgefährdeten Umgebungen
- Tragen des Staubsaugers am Vorabscheider
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Verwendung durch ungeeignete Personen (unter 18 Jahren, Personen unter Drogeneinfluss)
- Unzureichende oder unsachgemäße Wartung und Instandhaltung
- Einsatz ungeeigneter Verbrauchsmaterialien

Zu den Folgen dieser vernünftigerweise vorhersehbaren Anwendungen können gehören:

- Brand oder Explosion des Staubsaugers und des Vorabscheiders mit den daraus resultierenden Gefahren für den Bediener durch Verbrennungen oder wegfliegende Teile, Einatmen von möglicherweise giftigen Substanzen
- Beim Saugen von Asbest Gefahr für den Bediener oder andere Personen in der Umgebung durch Einatmen von Schadstoffen.

## 2.5 Umgebungsbedingungen

Temperaturbereich	$0^\circ\text{C}$ to $40^\circ\text{C}$
Luftfeuchtigkeitsbereich	5 % to 95 %
Explosionsschutzbereich	nicht erlaubt

Einsatz innerhalb und außerhalb geschlossener Räume, auch bei Regen und nassem Wetter.

## 3 Erstmalige Verwendung

### 3.1 Auspacken

- ▶ Überprüfen Sie beim Auspacken des Geräts den Inhalt auf Vollständigkeit und Transportschäden.

## 4 Vorbereitung für den Betrieb

### ⚠ WARNUNG!

#### Stromschlaggefahr durch fehlende Erdung!

- ▶ Nur antistatische Geräte verwenden.

### 4.1 Befestigung des Vorabscheiders am Staubsauger

Der Vorabscheider wird mit dem Metabox-Montagesystem zur Befestigung an ISP-Saugern, mit Smartfix, Unifix-Adapterplatten und allen Metabox-Schnittstellen, geliefert.

Alternativ kann der Vorabscheider auch auf dem Boden oder auf einer beliebigen Fläche in der Nähe des Arbeitsbereichs aufgestellt werden.

#### 4.1.1 Direkte Befestigung des Vorabscheiders

An Staubsaugern mit Metabox-kompatiblen Anschlüssen können Sie den Vorabscheider direkt anbringen.

- ▶ Stellen Sie den Behälter wie abgebildet auf den Staubsauger.
- ▶ Schließen Sie die Klammern, um den Behälter zu befestigen.

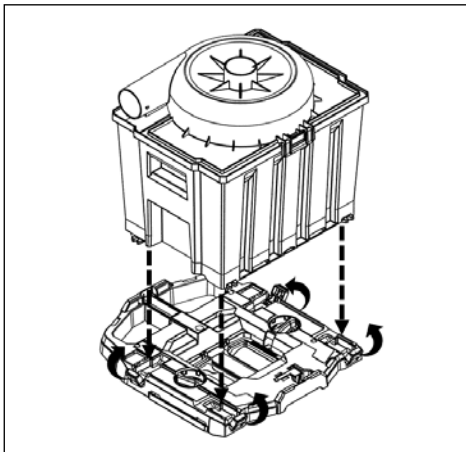


Fig. 1: Direkte Befestigung

#### 4.1.2 Anbringen des Vorabscheiders mit Hilfe der Starbox-Adapterstifte

Bei ISP-Staubsaugern mit Smartfix können Sie den Vorabscheider mit den Starbox-Adapterstiften befestigen.

- ▶ Stecken Sie die vier Adapterstifte, wie abgebildet, in die dafür vorgesehenen Aufnahmen des Staubsaugers.
- ▶ Stellen Sie den Behälter auf den Staubsauger.
- ▶ Schließen Sie die Klammern, um den Behälter zu befestigen

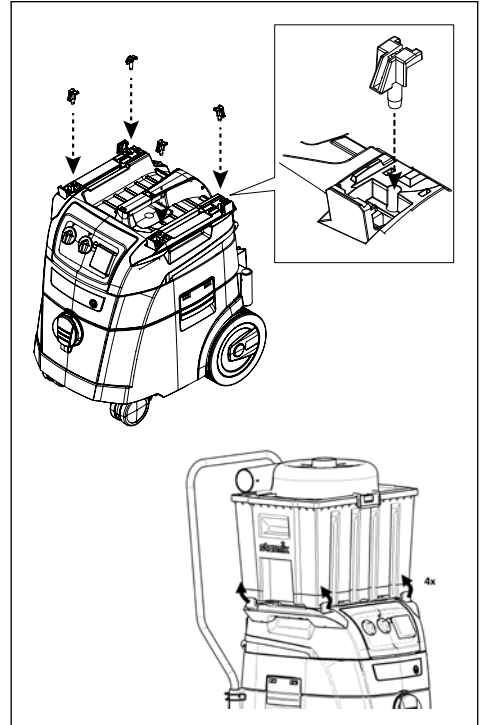


Fig. 2: Einsetzen der Adapterstifte

## 4.2 Entsorgungsbeutel (optional)

Falls erforderlich, kann der Vorabscheider mit einem PE-Entsorgungsbeutel verwendet werden.

- ▶ Öffnen Sie die beiden Verschlussclips an den Seiten des Zyklons.

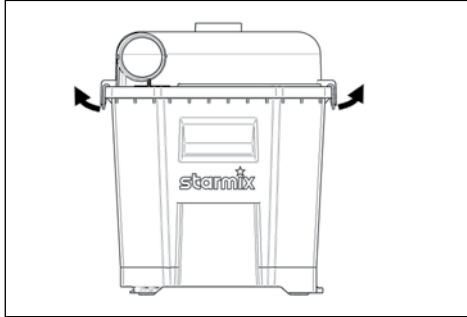


Fig. 3: Entfernen des Zyklons

- ▶ ggf. den vorhandenen PE-Beutel entfernen oder den Behälter entleeren (siehe Kapitel 5.2 „Entfernen des abgesaugten Materials“ auf Seite 12).
- ▶ Setzen Sie einen neuen Entsorgungsbeutel in den Behälter ein.

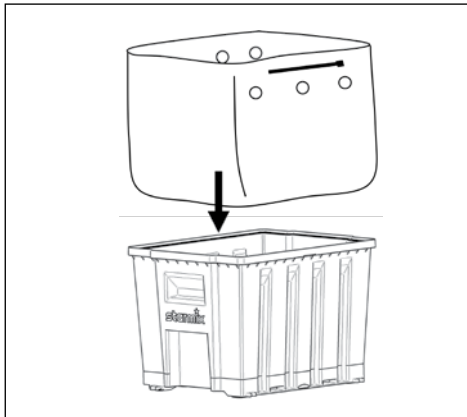


Fig. 4: Einsetzen des Entsorgungsbeutels

- ▶ Falten Sie den Beutel über den Rand des Behälters. Achten Sie darauf, dass die Löcher im Inneren des Behälters sind.

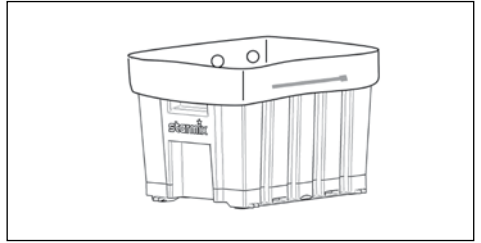


Fig. 5: Falten des Beutels

- ▶ Setzen Sie den Zyklon auf den Behälter.
- ▶ Schließen Sie die Verschlussklammern. Achten Sie darauf, dass der Entsorgungsbeutel nicht durch die Clips beschädigt wird.

## 4.3 Verbinden des Vorabscheiders mit dem Staubsauger und dem Werkzeug

- ▶ Verbinden Sie den Verbindungsschlauch mit dem Verbindungsschlauchanschluss (2) des Vorabscheiders und dem Sauganschluss des Staubsaugers.
- ▶ Verbinden Sie den Saugschlauch mit dem Saugschlauchanschluss des Vorabscheiders und mit dem Sauganschluss des Elektrowerkzeugs.

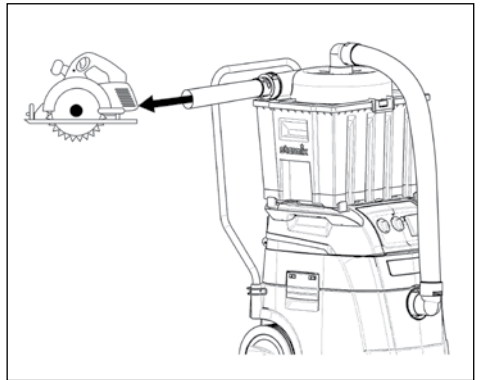


Fig. 6: Verbindung des Schlauchs

## 5 Betrieb

### 5.1 Saugen

#### ⚠ WARNUNG!

##### Gesundheitsgefahr durch gefährliche Stäube!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

#### ⚠ WARNUNG!

##### Es besteht Brandgefahr! Explosionsgefahr! Gefahr eines elektrischen Schlages!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Vorabscheiders trocken sind.
- ▶ Zum Aufsaugen von Ruß, Zement, Gips oder ähnlichem Staub: Legen Sie optional den PE-Entleerungsbeutel in den Staubbehälter ein. Siehe Kapitel 4.2 „Entsorgungsbeutel (optional)“ auf Seite 11.

### 5.2 Entfernen des abgesaugten Materials

#### 5.2.1 Entleeren des Behälters

- ▶ Schalten Sie den Staubsauger aus.
- ▶ Warten Sie ein paar Minuten, bis sich der Staub gelegt hat.
- ▶ Tragen Sie eine geeignete Atemschutzmaske.
- ▶ Öffnen Sie die Verriegelungsclips.
- ▶ Entfernen Sie den oberen Teil des Vorabscheiders vom Behälter.
- ▶ Kippen Sie den Behälter aus.
- ▶ Entsorgen Sie das abgesaugte Material entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

#### 5.2.2 Entsorgen des PE-Entsorgungsbeutel (optional)

- ▶ Schalten Sie den Staubsauger aus.
- ▶ Warten Sie ein paar Minuten, bis sich der Staub gelegt hat.
- ▶ Tragen Sie eine geeignete Atemschutzmaske.
- ▶ Entfernen Sie den Zyklon vom Behälter.
- ▶ Entfernen Sie den Entsorgungsbeutel vorsichtig aus dem Behälter.
- ▶ Verschließen Sie den Entsorgungsbeutel sorgfältig mit dem am Beutel befestigten Kabelbinder.
- ▶ Entsorgen Sie das abgesaugte Material entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

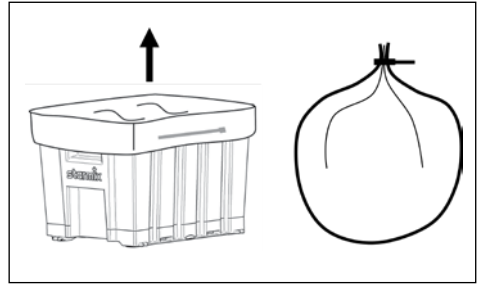


Fig. 7: Entsorgung des PE-Beutels

## 6 Reinigung

#### ⚠ WARNUNG!

##### Gefahr durch unsachgemäße Reinigung!

Geräte, die nicht ordnungsgemäß gewartet werden, stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

- ▶ Bei Verwendung in lebensmittelverarbeitenden Betrieben: Reinigen und desinfizieren Sie den Vorabscheider sofort nach Gebrauch, um eine Kontamination zu vermeiden.
- ▶ Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Nicht mit Dampfstrahlgeräten oder Hochdruckreinigern reinigen.

#### HINWEIS

Säuren, Aceton und Lösungsmittel können den Vorabscheider beschädigen.

- ▶ Reinigen Sie die Teile des Vorabscheiders mit Wasser.
- ▶ Wischen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch ab.
- ▶ Behälter und Zubehör trocknen lassen.

## 7 Transport

- ▶ Verbinden Sie den Verbindungsschlauch mit den beiden Anschlüssen des Vorabscheiders (1 and 2).

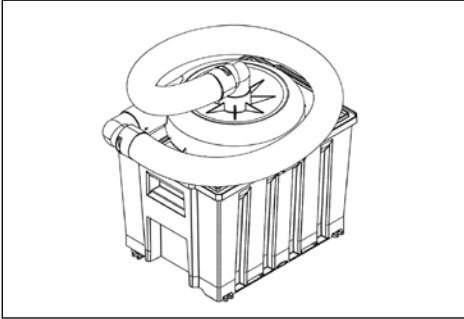


Fig. 8: Transport

## 8 Fehlerbehebung und Reparaturen

### ⚠ WARNUNG!

**Unsachgemäß reparierte Staubsauger stellen eine Gefahr für den Benutzer dar!**

- ▶ Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal, z.B. dem Kundendienst, durchgeführt werden.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile verwenden.

### HINWEIS

Fehlfunktionen sind nicht immer auf Defekte des Vorabscheiders zurückzuführen.

### 8.1 Beseitigung einer Blockade

Wenn der Zyklon verstopft ist, nimmt die Saugleistung ab. Entfernen Sie die Verstopfung wie folgt:

- ▶ Ziehen Sie den Saugschlauch vom Vorabscheider ab.
- ▶ Entfernen Sie den Zyklon (siehe Kapitel 4.2 „Entsorgungsbeutel (optional)“ auf Seite 11).
- ▶ Entfernen Sie die rote Zyklonplatte auf der Innenseite durch Lösen der drei Schrauben.

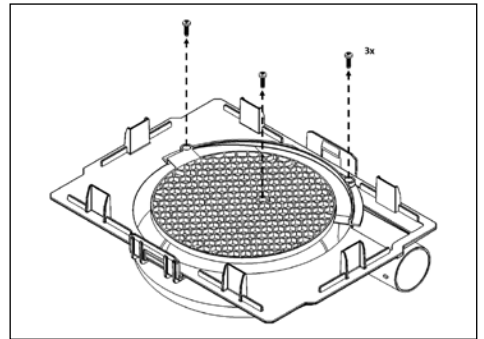


Fig. 9: Entfernen der Zyklonplatte

- ▶ Schließen Sie den Saugschlauch an den Staubsauger an.
- ▶ Den Zyklon durch Absaugen reinigen.
- ▶ Befestigen Sie die Zyklonplatte wieder.
- ▶ Setzen Sie den Zyklon wieder auf den Behälter.
- ▶ Verbinden Sie die Schläuche wie in Kapitel 4.3 „Verbinden des Vorabscheiders mit dem Staubsauger und dem Werkzeug“ auf Seite 11.

## 9 Zubehör

### HINWEIS

Nur Originalzubehör verwenden.

Artikelbeschreibung	Beschreibung	Bestell-Nr.
Set PE-Entleerungs- und Entsorgungsbeutel ( 10 Stk. )	FBPE 25l	464756
Set Adapterstift ( 4 x )		465944
Set Zyklon DustFixx	1 x Zyklon mit Zyklonplatte und 3 Schrauben	465920
Set Behälter 25 l DustFixx	Behälter mit Dichtung	465913
Set Verbindungsschlauch	1 x Verbindungsschlauch mit 2 x 90° Muffe 49mm	465951

Das Zubehör finden Sie auch in der Sonderzubehörliste, diese erhalten Sie auf Anfrage beim starmix Service-Team oder online unter: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Entsorgung

Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die wieder aufbereitet werden können

**Entsorgen Sie das Gerät nicht über den normalen Hausmüll.**

Entsorgen Sie es fachgerecht über eine geeignete Sammelstelle, z. B. bei Ihrer kommunalen Entsorgungsstelle.



## 11 Technische Daten





Typ: DustFixx AS25	Einheit	Wert
Abscheidegrad	%	Holzstaub > 99 Mineralischer Staub > 90
Maximale abscheidbare Partikelgröße	mm	20
Gewicht (incl. Verbindungsschlauch)	kg	4,1
Abmaße L x B x H	cm	43 x 33 x 38
Höhe H mit montiertem Verbindungsschlauch	cm	45
Behältervolumen	l	25
Länge Verbindungsschlauch	cm	90
Durchmesser Verbindungsschlauch	mm	49

# English

Read the operating instructions carefully before using the pre-separator. The operating instructions provide important information on safety, commissioning, operation, maintenance and care. Keep the operating instructions in a safe place and pass them on to the next owner if you sell it.

The manufacturer reserves the right to make design and specification changes.

## 1 Symbols and signs used

Symbol / Signal word	Description
	This is the warning symbol. It alerts to the potential risk of injuries. Observe all instructions with this symbol to avoid injuries or even death. The warning symbol is always accompanied by the signal words <b>DANGER</b> , <b>WARNING</b> and <b>CAUTION</b> .
<b>DANGER!</b>	Indicates a high risk hazard which will result in death or serious injuries unless averted.
<b>WARNING!</b>	Indicates a moderate risk hazard which may result in death or serious injuries unless averted.
<b>CAUTION!</b>	Indicates a low risk hazard which may result in mild or moderate injuries unless averted.
<b>NOTE</b>	Indicates advice or instructions which facilitate work and ensure safe operation.
	Indicates a requirement which must be met before carrying out an action.
	Indicates actions which must be carried out by the user in succession.
	Indicates the result of an action.

## 2 Safety

### 2.1 Important safety instructions

#### Operating instructions of the vaccum cleaner

The unit can only be operated in combination with a vacuum cleaner. Also observe the operating instructions of the vacuum cleaner.

#### WARNING!

##### **Explosion and fire hazard**

Vacuuming flammable substances or overheated components may cause the machine to catch fire. Risk of burns or injury from flying parts.

- ▶ Do not operate the pre-separator in potentially explosive environments.
- ▶ Keep the pre-separator away from flammable gases and substances.
- ▶ Do not operate the pre-separator in an aerosol environment.
- ▶ The following materials must not be vacuumed:
  - flammable or explosive solvents
  - substances impregnated with solvent
  - explosive dusts
  - liquids such as petrol, oil, alcohol, thinner
  - materials and shavings hotter than 60 °C

#### WARNING!

##### **Health hazard due to hazardous dusts**

Inhalation of hazardous dusts can lead to serious lung diseases.

- ▶ Do not vacuum dust containing asbestos.
- ▶ Wear suitable personal protective equipment.
- ▶ Clean the vacuum cleaner before dismantling.
- ▶ Ensure sufficient ventilation of the workplace.
- ▶ Clean the maintenance area after the work.

#### WARNING!

##### **Danger due to improper maintenance, repair and cleaning**

Equipment that is not properly maintained and repaired poses a danger to the user.

- ▶ When using in food processing facilities: Clean and disinfect the pre-separator immediately after use to prevent contamination.
- ▶ Do not use flammable cleaning agents.
- ▶ Do not clean with steam jet equipment or high-pressure cleaners.

#### WARNING!

##### **Danger due to human error**

- ▶ The pre-separator must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or those lacking experience and knowledge.
- ▶ Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ▶ Do not point the nozzle, hose or tube at people or animals.



**⚠ WARNING!**

**Risk of injury due to improper handling**

- ▶ Do not leave the pre-separator unattended.
- ▶ Never stand or sit on the pre-separator.
- ▶ Only place the pre-separator on horizontal surfaces.
- ▶ Risk of falling when working on stairs. Ensure secure footing.
- ▶ Do not pull, kink or pinch the suction hose over sharp edges.
- ▶ Always lay the suction hose so that nobody can trip over it.
- ▶ Do not lift the pre-separator by the lid.
- ▶ Do not use the pre-separator or its accessories in the following cases:
  - Pre-separator is visibly damaged, e. g. cracks in the housing, damage from sharp edges.
  - If hidden defects are suspected, e. g. after falling

**⚠ WARNING!**

**Danger due to lightning strike**

- ▶ Do not use the pre-separator outdoors during thunderstorms.

**⚠ CAUTION!**

**Noise hazard**

Risk of injury due to fatigue, stress or difficult communication.

- ▶ Wear hearing protection while working.

**⚠ CAUTION!**

**Possible risk of injury from working with a defective device**

- ▶ Switch the vacuum cleaner off immediately if you detect a defect.
- ▶ Do not operate a defective device.

**⚠ CAUTION!**

**Suffocation hazard**

- ▶ Do not let children play with consumable or packaging material, e.g. plastic bags.
- ▶ Do not let children play with small parts.

## 2.2 Dust classes

Dust removing machines are tested according to DIN EN 60335-2-69 and divided into dust classes.

Vacuum cleaners of dust class **L** are suitable for vacuuming dry, non-flammable, hazardous dusts with a maximum allowable concentration (MAC) of  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Vacuum cleaners of class **M** are suitable for vacuuming dry, non-flammable dusts, non-flammable liquids, wood dust and hazardous dusts with a MAC of  $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ .

Vacuum cleaners of class **H** are suitable for vacuuming dry, non-flammable dusts, carcinogenic and pathogenic particles as well as non-flammable liquids, wood dusts and hazardous dusts with all concentration levels.

## 2.3 Intended use

The pre-separator is intended for vacuuming large quantities of dust. It separates a large part of the matter from the suction stream before it reaches the vacuum cleaner.

The hose connection is suitable for ISP, ISC and uClean series as well as for many devices of other manufacturers.

The pre-separator is suitable for vacuuming

- dust of dust class L
- coarse dirt up to 20 mm particle size

Use only antistatic devices/accessories (earthing, protective earth conductor must be given).

This machine is intended for commercial use, for example for use in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental properties.

Proper use also includes:

- Read and understand safety instructions
- Observe operating instructions
- Observe inspection and maintenance conditions
- Observe all national safety regulations

## 2.4 Reasonably foreseeable use (misuse)

**DO NOT VACUUM** the following materials:

- dusts of dust classes M and H
- flammable or explosive solvents, including liquids such as petrol, oil, alcohol, thinners
- substances impregnated with solvent
- aggressive materials (e. g. acid, alkaline solutions)
- chemically reactive materials, which lead to the generation of heat, acids/bases, gases, etc. (e. g. reactive two-component materials, aluminium and water).
- explosive dusts
- materials (shavings) hotter than 60 °C
- dust which contains asbestos

Any application other than those described in chapter 2.3 is not permitted. This includes in particular:

- Vacuuming the materials excluded above
- Using the vacuum cleaner in potentially explosive environments
- Carrying the vacuum cleaner by the pre-separator
- Non-compliance with the operating instructions
- Use by unsuitable persons (under 18 years of age, persons under the influence of drugs)
- Insufficient or improper maintenance and servicing
- Use of unsuitable consumable materials

The consequences of these reasonably foreseeable applications may include:

- Fire or explosion of the vacuum cleaner and pre-separator, with consequent risk to the operator due to burns or flying parts, inhalation of potentially toxic substances
- When vacuuming asbestos, danger to the operator or other persons in the vicinity through inhalation of harmful substances.

## 2.5 Ambient conditions

Temperature range	0°C to 40°C
Humidity range	5 % to 95 %
Explosion protected area	not allowed

Use inside and outside closed spaces, even in rain and wet weather.

## 3 Initial Use

### 3.1 Unpacking

- ▶ Verify the contents are complete and check for transport damage when unpacking the device.

## 4 Preparing for operation

### ⚠ WARNING!

**Risk of electric shock caused by missing grounding!**

- ▶ Only use antistatic equipment.

### 4.1 Attaching the pre-separator to the vacuum cleaner

The pre-separator comes with the Metabox mounting system for locking onto ISP vacuum cleaners with Smartfix, Unifix adapter plates and all Metabox interfaces.

Alternatively, the pre-separator can be placed on the floor or on any surface close to the working space.

#### 4.1.1 Attaching the pre-separator directly

On vacuum cleaners with connectors compatible with Metaboxes you can attach the pre-separator directly.

- ▶ Place the container on top of the vacuum cleaner as shown.
- ▶ Close the "Smartfix" clips to fasten the container firmly.

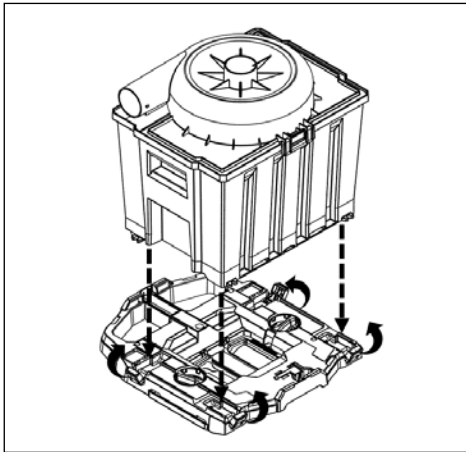


Fig. 1: Direct attachment

#### 4.1.2 Attaching the pre-separator using the Starbox adapter pins

On ISP vacuum cleaners with Smartfix you can attach the pre-separator using the Starbox adapter pins.

- ▶ Insert the four adapter pins into the top plate of the vacuum cleaner as shown.

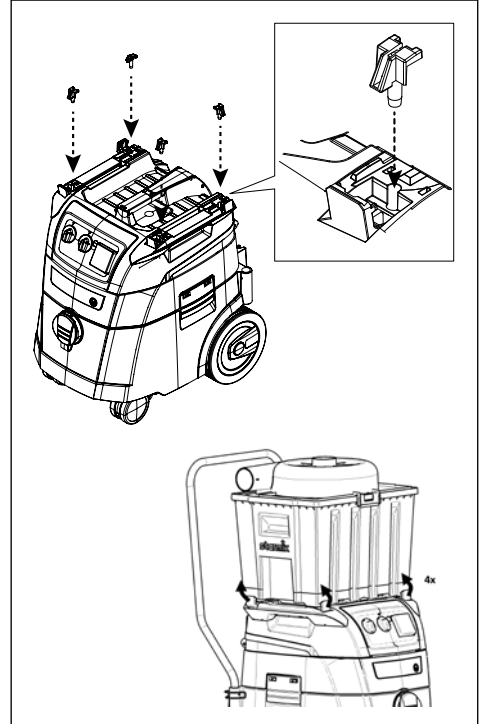


Fig. 2: Inserting the adapter pins

## 4.2 Disposal bag (optional)

If necessary, the pre-separator can be used with a PE disposal bag.

- ▶ Open the two locking clips on the sides of the cyclone.

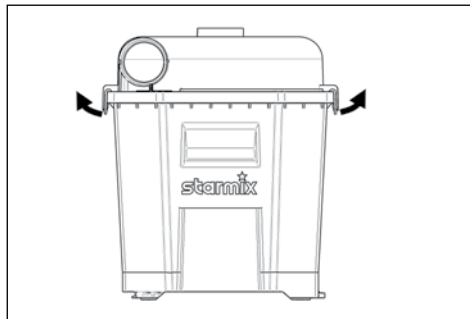


Fig. 3: Removing the cyclone

- ▶ If necessary, remove the existing PE bag or empty the container (chapter 5.2 „Removing the vacuumed material“ on page 21).
- ▶ Insert a new disposal bag into the container.

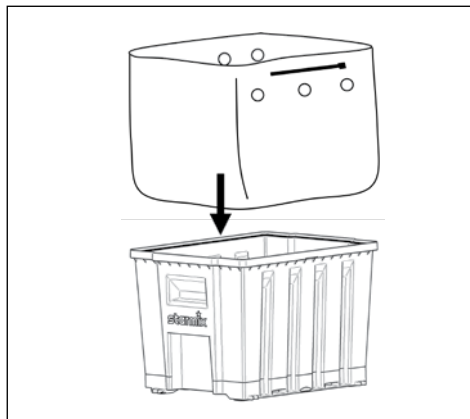


Fig. 4: Inserting the disposal bag

- ▶ Fold the bag over the rim of the container.

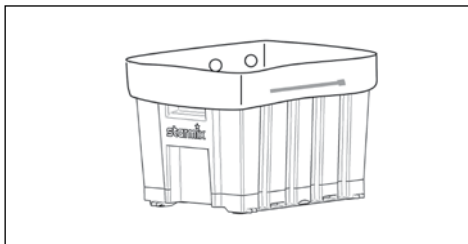


Fig. 5: Folding the bag

- ▶ Place the cyclone on the container.
- ▶ Close the locking clips. Make sure that the disposal bag is not damaged by the clips.

## 4.3 Connecting the pre-separator with the vacuum cleaner and the tool

- ▶ Connect the connecting hose to the connecting hose connection (2) of the pre-separator and the suction inlet of the vacuum cleaner.
- ▶ Connect the suction hose to the suction inlet of the pre-separator and to the suction port of the hand tool.

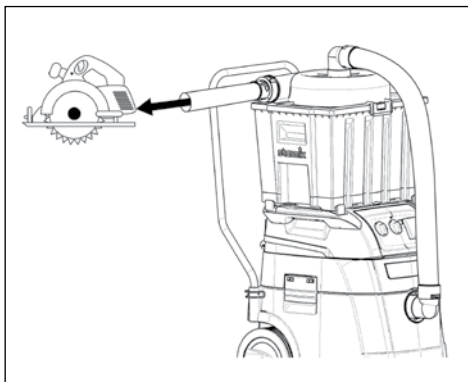


Fig. 6: Connecting the hoses

## 5 Operation

### 5.1 Vacuuming

#### ⚠ WARNING!

##### Health hazard due to hazardous dusts!

- ▶ Observe the safety instructions in chapter 2.

#### ⚠ WARNING!

##### Risk of fire! Explosion hazard! Risk of electric shock!

- ▶ Observe the safety instructions in chapter 2.

- ▶ Make sure that all parts of the pre-separator are dry.
- ▶ For vacuuming soot, cement, plaster or similar dust: Optionally insert the PE emptying bag into the dust container. See chapter 4.2 „Disposal bag (optional)“ on page 20.

### 5.2 Removing the vacuumed material

#### 5.2.1 Emptying the container

- ▶ Switch off the vacuum cleaner.
- ▶ Wait a few minutes until the dust has settled.
- ▶ Wear a suitable breathing mask.
- ▶ Open the locking clips.
- ▶ Remove the upper part of the pre-separator from the container.
- ▶ Tip out the container.
- ▶ Dispose of the vacuumed material in accordance with the legal regulations.

#### 5.2.2 Disposing of the PE disposal bag (optional)

- ▶ Switch off the vacuum cleaner.
- ▶ Wait a few minutes until the dust has settled.
- ▶ Wear a suitable breathing mask.
- ▶ Remove the cyclone from the container.
- ▶ Carefully remove the disposal bag from the container.
- ▶ Carefully close the disposal bag with the cable tie attached to the bag.
- ▶ Dispose of the vacuumed material in accordance with the legal regulations.

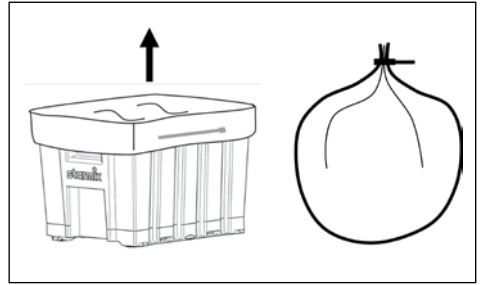


Fig. 7: Disposing of the PE bag

## 6 Cleaning

#### ⚠ WARNING!

##### Danger due to improper cleaning!

Equipment that is not properly maintained poses a danger to the user.

- ▶ When using in food processing facilities: Clean and disinfect the pre-separator immediately after use to prevent contamination.
- ▶ Do not use flammable cleaning agents.
- ▶ Do not clean with steam jet equipment or high-pressure cleaners.

#### NOTE

Acid, acetone and solvents can damage the pre-separator.

- ▶ Clean the parts of the pre-separator with water.
- ▶ Wipe the top with a damp cloth.
- ▶ Allow the containers and accessories to dry.

## 7 Transportation

- ▶ Connect the connecting hose to the two connections of the pre-separator (1 and 2).

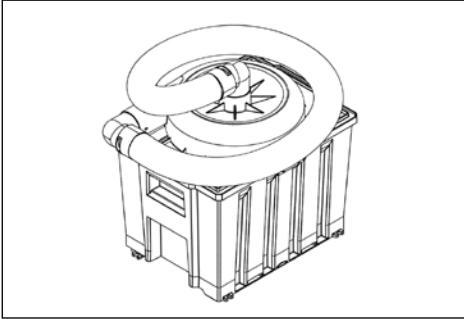


Fig. 8: Transport

## 8 Troubleshooting and repairs

### ⚠ WARNING!

**Improperly repaired vacuum cleaners pose a danger to the user!**

- ▶ Repairs should only be carried out by qualified personnel, e.g. customer service.
- ▶ Only use original spare parts.

### NOTE

Malfunctions are not always due to defects of the pre-separator..

### 8.1 Removing a blockage

If there is a blockage in the cyclone, the suction power will decrease. Remove the blockage as follows:

- ▶ Pull the suction hose off the pre-separator.
- ▶ Remove the cyclone (see chapter 4.2 „Disposal bag (optional)“ on page 20).
- ▶ Remove the red cyclone plate on the inside by unfastening the three screws.

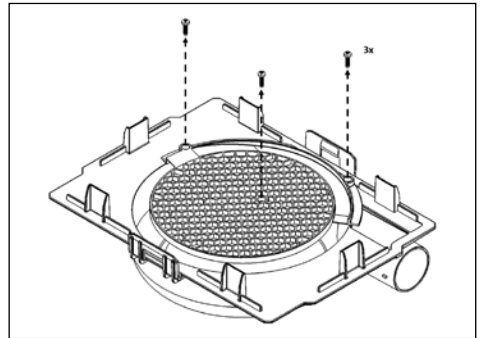


Fig. 9: Removing the cyclone plate

- ▶ Attach the suction hose to the vacuum cleaner.
- ▶ Clean the blocked pipe by vacuuming.
- ▶ Reattach the cyclone plate.
- ▶ Reattach the cyclone on the container.
- ▶ Connect the hoses as described in chapter 4.3 „Connecting the pre-separator with the vacuum cleaner and the tool“ on page 20.

## 9 Original parts

### NOTE

Only use original accessories.

Article description	Special features/material	Order No.
PE emptying and disposal bags ( 10-pack )		464756
Adapter pin set ( 4 x )		465944
Cyclone Set	1 x cyclone with cyclone plate and 3 screws	465920
Set container 25 l DustFixx	Container with sealing	465913
Set connecting hose	1 x connecting hose with 2x socket angle 90deg 49mm	465951

Further accessories can be found in the special accessories list, these are available on request from the starmix service team or online at: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Disposal

Waste equipment contains valuable materials which can be reprocessed.

**Do not dispose of the device through regular household waste.**

Properly dispose through a suitable collection point, e. g. at your municipal disposal site.



## 11 Specifications





Type: DustFixx AS25	Unit	Value
Separation rate	%	Wood dust > 99 Mineral dust > 90
Maximum separable particle size	mm	20
Weight (connection hose included)	kg	4,1
Dimensions L x W x H	cm	43 x 33 x 38
Height H with mounted connection hose	cm	45
Container volume	l	25
Length connection hose	cm	90
Diameter connection hose	mm	49

# Français

Lisez le manuel d'utilisation avec soin avant d'utiliser le préséparateur. Le manuel d'utilisation fournit des instructions importantes de sécurité, mise en service, commande, maintenance et entretien. Conservez le manuel d'utilisation soigneusement et transmettez-le à l'acheteur suivant le cas échéant.

Le fabricant se réserve le droit d'opérer des modifications de conception et d'équipement.

## 1 Symboles et signes utilisés

Symbole/ Mot de signalisation	Description
	Ceci est un symbole d'avertissement. Il met l'accent sur un danger possible de blessure. Prenez en compte toutes les indications signalées par ce symbole afin d'éviter les blessures et même la mort. Le symbole d'avertissement est toujours accompagné des mots de signalisation <b>DANGER, AVERTISSEMENT</b> et <b>ATTENTION</b> .
<b>DANGER !</b>	Signale un danger avec risque élevé causant la mort ou de graves blessures, s'il n'est pas écarté.
<b>AVERTISSEMENT !</b>	Signale une mise en danger avec risque moyen pouvant causer la mort ou de graves blessures, s'il n'est pas évité.
<b>ATTENTION !</b>	Signale un danger avec risque faible entraînant des blessures légères à moyennes, s'il n'est pas évité.
<b>INDICATION</b>	Signale des indications ou consignes facilitant le travail et garantissant une exploitation sûre.
	Signale une condition devant être remplie avant de pouvoir exécuter une action.
	Signale des actions devant être exécutées l'une après l'autre par l'utilisateur.
	Affiche le résultat d'une action.



## 2 Indications de sécurité

### 2.1 Indications de sécurité

 **Respectez le manuel d'utilisation de l'aspirateur utilisé !**

Le dispositif ne peut être utilisé qu'avec un aspirateur. Respectez également le manuel d'utilisation de l'aspirateur.

#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Danger d'explosion et d'incendie**

Lors de l'aspiration de substances inflammables ou de composants surchauffés, la machine peut prendre feu. Risque d'incendie ou de blessure par des pièces éjectées.

- ▶ N'employez pas le préséparateur dans des environnements explosibles.
- ▶ Maintenez le préséparateur loin des gaz et matières inflammables.
- ▶ N'employez pas le préséparateur dans des environnements contenant des aérosols.
- ▶ Les substances suivantes ne doivent pas être aspirées :
  - Solvants inflammables ou explosifs
  - Étoffes imprégnées de solvants
  - Poussières explosives
  - Liquides comme l'essence, le pétrole, l'alcool, les diluants
  - Matériaux et copeaux dont la température est supérieure à 60 °C

#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Danger pour la santé dû aux poussières dangereuses**

Respirer des poussières dangereuses peut entraîner de graves maladies pulmonaires.

- ▶ N'aspirez pas de poussières contenant de l'amiante.
- ▶ Portez un équipement de protection individuelle.
- ▶ Nettoyez l'aspirateur avant de le démonter.
- ▶ Assurez-vous que la ventilation du poste de travail est suffisante.
- ▶ Nettoyez la zone de maintenance après y avoir travaillé.

#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Mise en danger suite à une maintenance, une réparation et un nettoyage incorrects**

Les appareils qui ne sont pas entretenus et réparés correctement, représentent un danger pour l'utilisateur.

- ▶ En cas d'utilisation sur des sites de traitement d'aliments : Nettoyez et désinfectez le préséparateur dès la fin de l'utilisation afin d'éviter une contamination.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeurs inflammables.
- ▶ Ne nettoyez pas avec des appareils à base de jets de vapeur.

#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Danger dû à un comportement humain fautif**

- ▶ Le préséparateur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris par des enfants) dont les capacités corporelles, sensorielles ou cérébrales sont limitées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- ▶ Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ N'orientez pas la buse, le flexible ou le tube vers des personnes ou des animaux.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Danger de blessure par manipulation incorrecte**

- ▶ Ne laissez pas le préséparateur sans surveillance.
- ▶ Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur le préséparateur.
- ▶ Ne posez le préséparateur que sur des surfaces horizontales.
- ▶ Risque de chute lors du travail dans les escaliers. Assurez-vous qu'il est correctement positionné.
- ▶ Ne tirez pas, ne courbez pas ou n'écrasez pas le flexible d'aspiration sur des bords tranchants.
- ▶ Placez toujours le flexible d'aspiration de façon à ce que personne ne puisse trébucher.
- ▶ Ne soulevez jamais le préséparateur par le couvercle.
- ▶ N'utilisez pas le préséparateur ou ses accessoires dans les cas suivants :
  - Le préséparateur est visiblement endommagé, par exemple fissures dans le boîtier, dommages causés sur des bords tranchants.
  - Si vous suspectez des défauts cachés, par exemple après une chute.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Danger par décharge électrique**

- ▶ N'utilisez pas le préséparateur à l'air libre en cas d'orage.

**⚠ ATTENTION !**

**Danger dû au bruit**

Danger de blessure suite à la fatigue, au stress ou aux difficultés de communication.

- ▶ Portez une protection auditive lors de l'utilisation.

**⚠ ATTENTION !**

**Danger de blessure possible lors du travail avec un appareil défectueux**

- ▶ Éteignez immédiatement l'aspirateur si vous constatez un défaut.
- ▶ Ne mettez pas un appareil défectueux en service.

**⚠ ATTENTION !**

**Danger d'étouffement**

- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériels de consommation ou d'emballage, comme les sacs en plastiques.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces.

## 2.2 Classes de poussière

Les machines de dé poussiérage sont contrôlées selon la norme DIN EN 60335-2-69 et sont réparties en classes de poussière.

Les aspirateurs de la classe de poussière L sont prévus pour l'aspiration de poussières sèches, non inflammables et nocives pour la santé, d'une concentration maximale admise (CMA) > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Les aspirateurs de la classe M sont prévus pour l'aspiration de poussières sèches, non inflammables, de liquides non inflammables, de poussière de bois et de poussières dangereuses d'une valeur CMA ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

Les aspirateurs de la classe H sont prévus pour l'aspiration des poussières sèches, non inflammables, des particules cancérigènes et pathogènes ainsi que des liquides non inflammables, poussières de bois et poussières dangereuses de tous les niveaux de concentration.

## 2.3 Utilisation correcte

Le préséparateur est destiné à l'aspirateur de grandes quantités de poussière. Il sépare une grande partie du matériau du flux d'aspiration avant que ce dernier n'atteigne l'aspirateur.

Le raccord du flexible est adapté aux séries ISP, ISC et uClean et à beaucoup d'appareils d'autres constructeurs.

Le préséparateur est conçu pour l'aspiration de

- poussière de la classe de poussière L
- poussière grossière jusqu'à une taille de grain de 20 mm

N'utilisez que des appareils/pièces d'accessoires antistatiques (la mise à la terre, un conducteur de protection doit être présent).

Cette machine est destinée à une utilisation commerciale, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les commerces, les bureaux et les sociétés de location.

L'utilisation correcte inclut également :

- la lecture et la compréhension des consignes de sécurité
- le respect du manuel d'utilisation
- le respect des conditions d'inspection et de maintenance
- Respectez toutes les consignes nationales de sécurité

## 2.4 Utilisation raisonnable prévisible (mauvaise utilisation)

### N'ASPIREZ PAS les matériaux suivants :

- Les poussières des classes de poussière M et H
- Les solvants inflammables ou explosifs, y compris les liquides comme l'essence, l'huile, l'alcool, les solvants
- Étoffes imprégnées de solvants
- les matières agressives (comme les acides, les lessives)
- les substances réagissant chimiquement, résultant en une réaction thermique (par exemple, les substances bi-composants réactifs, l'aluminium et l'eau).
- Poussières explosives
- Matériaux (copeaux), dont la température est supérieure à 60 °C
- Poussière contenant de l'amiante

Tout autre utilisation que celles décrites au chapitre 2.3 n'est pas autorisée. Ceci inclut en particulier :

- L'aspiration des matériaux énumérés ci-dessus
- L'utilisation de l'aspirateur dans les environnements explosibles
- Le port de l'aspirateur à l'aide du préséparateur
- La non-prise en compte du manuel d'utilisation
- L'utilisation par des personnes non agréées (mineurs, personnes sous l'emprise de drogue)
- Maintenance ou entretien incorrect(e)
- Utilisation de consommables non adaptés

Les conséquences raisonnablement prévisibles de ces utilisations peuvent être :

- Incendie ou explosion de l'aspirateur et du préséparateur et les dangers en découlant pour l'utilisateur par brûlures ou pièces éjectées, inspiration de substances pouvant s'avérer dangereuses
- Lors de l'aspiration d'amiante, danger pour l'utilisateur ou autres personnes se trouvant à proximité suite à la respiration de matières nocives.

## 2.5 Conditions ambiantes

Plage de température 0 °C à 40 °C

Plage d'humidité 5 % à 95 %

Zone non-explosibles non admise

L'utilisation à l'intérieur et à l'extérieur d'espaces fermés également par temps de pluie et humide.

## 3 Première utilisation

### 3.1 Déballage

- ▶ Lors du déballage de l'appareil, contrôlez l'intégralité du contenu et l'absence de dommages dus au transport.

## 4 Préparation à l'utilisation

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Danger de choc électrique par manque de mise à la terre !**

- ▶ Utilisez uniquement des appareils antistatiques.

### 4.1 Fixation du préséparateur sur l'aspirateur

Le préséparateur est livré avec le système de montage Metabox, pour le fixer sur des aspirateurs ISP, avec Smartfix, plaques d'adaptateur Unifix et toutes les interfaces Metabox.

Vous pouvez également poser le préséparateur sur le sol ou sur une surface de votre choix à proximité de la zone de travail.

#### 4.1.1 Fixation directe du préséparateur

Vous pouvez directement monter le préséparateur sur les aspirateurs possédant des raccords compatibles avec Metabox.

- ▶ Positionnez le réservoir sur l'aspirateur comme illustré.
- ▶ Fermez les clips afin de fixer le réservoir.

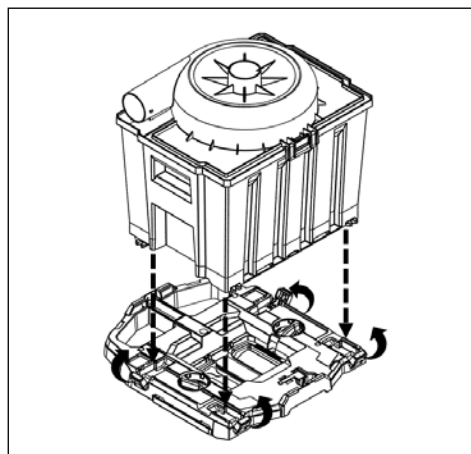


Fig. 1 : Fixation directe

### 4.1.2 Mise en place du préséparateur à l'aide de tiges d'adaptateur Starbox

Pour les aspirateurs ISP avec Smartfix, vous pouvez fixer le préséparateur avec les tiges d'adaptateur Starbox.

- ▶ Enfoncez les quatre tiges d'adaptateur comme illustré dans les logements de l'aspirateur prévus à cet effet.
- ▶ Fermez le réservoir sur l'aspirateur.
- ▶ Fermez les clips afin de fixer le réservoir.

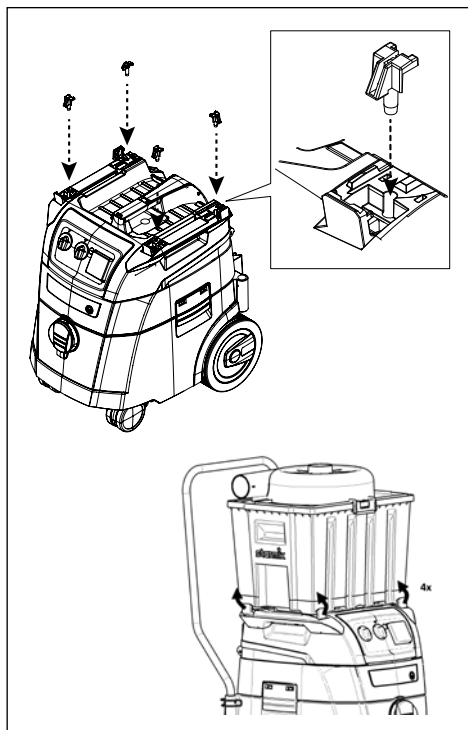


Fig. 2 : Mise en place des tiges de l'adaptateur

## 4.2 Sac contenant les déchets (en option)

Si nécessaire, il est possible d'utiliser le préséparateur avec un sac en PE contenant les déchets.

- ▶ Ouvrez les deux clips de fermetures situés sur les côtés du cyclone.

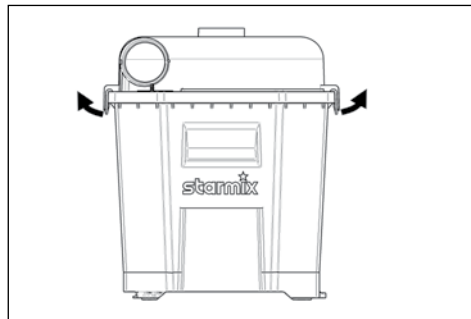


Fig. 3 : Retrait du cyclone

- ▶ Le cas échéant, retirez le sac en PE présent ou videz le réservoir (chapitre 5.2 « Évacuation du matériau aspiré », page 30).
- ▶ Enfoncez le nouveau sac à déchets dans le réservoir.

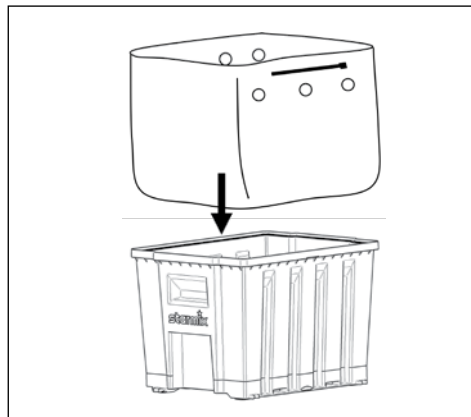


Fig. 4 : Mise en place du sac à déchets

- ▶ Pliez le sac au-dessus du bord du réservoir. Veillez à ce que les trous soient toujours à l'intérieur du réservoir.

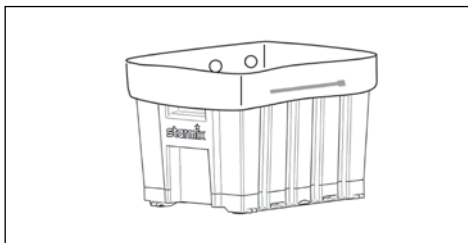


Fig. 5 : Pliage du sac

- ▶ Placez le cyclone sur le réservoir.
- ▶ Fermez les pinces de fermeture. Veillez à ce que le sac à déchets ne soit pas endommagé par les clips.

## 4.3 Raccordez le préséparateur avec l'aspirateur et l'outil

- ▶ Connectez le flexible de connexion avec le raccord du flexible de connexion (2) du préséparateur et l'entrée d'aspiration de l'aspirateur.
- ▶ Raccordez le flexible d'aspiration sur le raccord du flexible d'aspiration du préséparateur et sur le raccord d'aspiration de l'outil électrique.

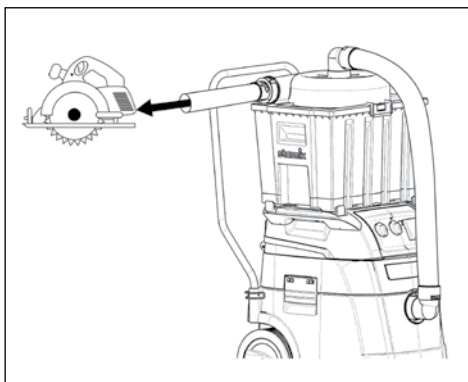


Fig. 6 : Connexion du flexible

## 5 Utilisation

### 5.1 Aspiration

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Danger pour la santé dû aux poussières dangereuses !**

- ▶ Respectez les consignes de sécurité du chapitre 2.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Il existe un danger d'incendie ! Danger d'explosion ! Danger d'un choc électrique !**

- ▶ Respectez les consignes de sécurité du chapitre 2.

- ▶ Assurez-vous que toutes les pièces du préséparateur sont sèches.
- ▶ Pour aspirer de la rouille, du ciment, du plâtre ou des poussières similaires : Insérez le sac à déchets en option dans le réservoir à poussière. Voir le chapitre 4.2 « Sac contenant les déchets (en option) », page 29.

### 5.2 Évacuation du matériau aspiré

#### 5.2.1 Vidage du réservoir

- ▶ Éteignez l'aspirateur.
- ▶ Attendez quelques minutes pour que la poussière se dépose.
- ▶ Portez un masque de protection des voies respiratoires adapté.
- ▶ Ouvrez les clips de verrouillage.
- ▶ Retirez la partie supérieure du préséparateur du réservoir.
- ▶ Videz le réservoir en le basculant.
- ▶ Mettez le matériau aspiré au rebut en fonction des prescriptions légales.

#### 5.2.2 Mettez au rebut le sac contenant les déchets (en option)

- ▶ Éteignez l'aspirateur.
- ▶ Attendez quelques minutes pour que la poussière se dépose.
- ▶ Portez un masque de protection des voies respiratoires adapté.
- ▶ Retirez le cyclone du réservoir.
- ▶ Retirez le sac à déchets du réservoir en faisant attention.
- ▶ Fermez le sac à déchets avec précaution avec le serre-câble fixé sur le sac.
- ▶ Mettez le matériau aspiré au rebut en fonction des prescriptions légales.

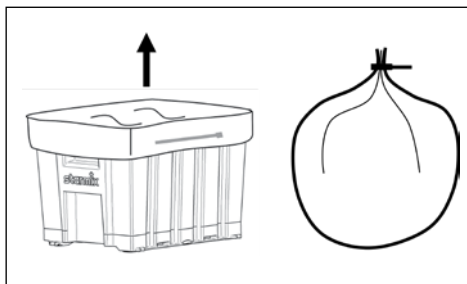


Fig. 7 : Mise au rebut du sac en PE

## 6 Nettoyage

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Danger par un nettoyage incorrect !**

Les appareils qui ne sont pas entretenus correctement, représentent un danger pour l'utilisateur.

- ▶ En cas d'utilisation sur des sites de traitement d'aliments : Nettoyez et désinfectez le préséparateur dès la fin de l'utilisation afin d'éviter une contamination.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyants inflammables.
- ▶ Ne nettoyez pas avec des appareils à base de jets de vapeur.

#### INDICATION

Les acides, l'acétone et les solvants peuvent endommager le préséparateur.

- ▶ Nettoyez les pièces du préséparateur à l'eau.
- ▶ Séchez la partie supérieure avec un chiffon humide.
- ▶ Laissez sécher le réservoir et les accessoires.

## 7 Transport

- ▶ Connectez le flexible de connexion avec les deux raccords du préséparateur (1 et 2).

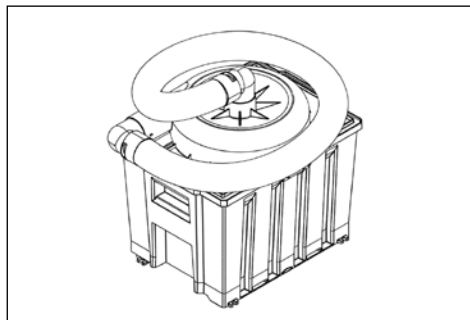


Fig. 8 : Transport

## 8 Dépannage et réparations

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Les aspirateurs incorrectement réparés représentent un danger pour l'utilisateur !**

- ▶ Les réparations ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié, par exemple le service client.
- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

### INDICATION

Les dysfonctionnements ne sont pas toujours causés par des défauts du préséparateur.

### 8.1 Élimination d'un blocage

Si le cyclone est bouché, la puissance d'aspiration diminue.

Éliminez l'obstruction comme suit :

- ▶ Retirez le flexible d'aspiration du préséparateur.
- ▶ Retirez le cyclone (voir le chapitre 4.2 « Sac contenant les déchets (en option) », page 29).
- ▶ Retirez la plaque rouge du cyclone sur le côté intérieur en desserrant les trois vis.

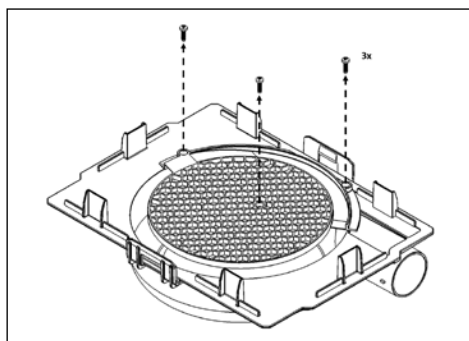


Fig. 9 : Retrait de la plaque du cyclone

- ▶ Connectez le flexible d'aspiration sur l'aspirateur.
- ▶ Nettoyez le cyclone en l'aspirant.
- ▶ Fixez à nouveau la plaque du cyclone.
- ▶ Placez à nouveau le cyclone sur le réservoir.
- ▶ Connectez les flexibles comme indiqué au chapitre 4.3 « Raccordez le préséparateur avec l'aspirateur et l'outil », page 29.

## 9 Accessoires

### INDICATION

N'utilisez que des pièces d'origine.

Description de l'article	Description	N° de commande
Jeu de sacs à déchets et de mise au rebut (10 pièces)	FBPE 25 l	464756
Jeu de tiges d'adaptateur (4 x)		465944
Jeu de cyclone DustFixx	1 x cyclone avec plaque de cyclone et 3 vis	465920
Jeu de réservoir 25 l DustFixx	Réservoir avec joint	465913
Jeu de flexible de connexion	1 x flexible de connexion avec 2 x manchons 90° de 49 mm	465951

Vous trouverez également les accessoires dans la liste des accessoires spéciaux. Nous vous la fournissons sur demande à l'équipe de service de Starmix ou en ligne sur : [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-mail : [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Mise au rebut

Les appareils utilisés contiennent des matériaux de valeur pouvant être retraités

**Ne mettez pas l'appareil au rebut avec les déchets habituels.**

Mettez-le au rebut correctement sur un point de collecte des déchets adapté, par exemple celui de votre commune ou quartier.



## 11 Caractéristiques techniques

Type : DustFixx AS25	Unité	Valeur
Niveau de séparation	%	Poussière de bois > 99 Poussière minérale > 90
Taille maximale des particules séparables	mm	20
Poids (flexible de connexion compris)	kg	4,1
Dimensions L x l x H	cm	43 x 33 x 38
Hauteur H avec flexible de connexion monté	cm	45
Volume du réservoir	l	25
Longueur du flexible de connexion	cm	90
Diamètre du flexible de connexion	mm	49







# Nederlands

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de voorafscheider gebruikt. De gebruiksaanwijzing geeft belangrijke informatie over veiligheid, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud en verzorging. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en geef deze door aan de volgende eigenaar wanneer u het apparaat verkoopt.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen in constructie en uitrusting door te voeren.

## 1 Gebruikte symbolen en tekens

Symbool / signaalwoord	Beschrijving
	Dit is het waarschuwingssymbool. Het geeft een mogelijk risico op letsel aan. Let op alle Instructies met dit symbool om letsel of zelfs de dood te voorkomen. Het waarschuwingssymbool gaat altijd vergezeld van de signaalwoorden <b>GEVAAR</b> , <b>WAARSCHUWING</b> en <b>LET OP</b> .
<b>GEVAAR!</b>	Duidt op gevaar met een hoog risico dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als het gevaar niet wordt vermeden.
<b>WAARSCHUWING!</b>	Duidt op een gevaar met een gemiddeld risico, dat tot de dood of ernstig letsel kan leiden als het niet wordt vermeden.
<b>LET OP!</b>	Geeft een gevaar met laag risico aan dat kan leiden tot licht of matig letsel als het niet wordt vermeden.
<b>OPMERKING</b>	Geeft aantekeningen of instructies aan die het werk vergemakkelijken en een veilige bediening garanderen.
	Geeft een voorwaarde aan waaraan moet worden voldaan voordat een actie kan worden uitgevoerd.
	Geeft acties aan die door de gebruiker na elkaar moeten worden uitgevoerd.
	Toont het resultaat van een actie.

## 2 Veiligheidsaanwijzingen

### 2.1 Belangrijke veiligheidsinstructies

**⚠️** **Neem de gebruiksaanwijzing van de gebruikte stofzuiger in acht!**

Het apparaat kan alleen worden gebruikt in combinatie met een stofzuiger. Neem ook de gebruiksaanwijzing van de stofzuiger in acht.

#### **⚠️ WAARSCHUWING!**

##### **Explosie- en brandgevaar**

Bij het opzuigen van brandbare materialen of oververhitte onderdelen kan het apparaat vlam vatten. Risico op brandwonden of verwondingen door rondvliegende onderdelen.

- ▶ Gebruik de voorafscheider niet in explosieve omgevingen.
- ▶ Houd de voorafscheider uit de buurt van ontvlambare gassen en stoffen....
- ▶ Gebruik de voorafscheider niet in een omgeving met aerosol.
- ▶ De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:
  - brandbare of explosieve oplosmiddelen
  - met oplosmiddelen geïmpregneerde stoffen
  - explosieve stoffen
  - Vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol, thinner
  - Materialen en spaanders warmer dan 60 °C

#### **⚠️ WAARSCHUWING!**

##### **Gezondheidsrisico's door gevaarlijk stoffen**

Inademing van gevaarlijk stoffen kan leiden tot ernstige longaandoeningen.

- ▶ Zuig geen asbesthoudende stof op.
- ▶ Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.
- ▶ Reinig de stofzuiger voor demontage.
- ▶ Zorg voor voldoende ventilatie van de werkplek.
- ▶ Maak het werkgebied na het onderhoud schoon.

#### **⚠️ WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar door ondeskundig onderhoud, reparatie en reiniging**

Apparatuur die niet naar behoren wordt onderhouden en gerepareerd, vormt een gevaar voor de gebruiker.

- ▶ Bij gebruik in voedselverwerkende bedrijven: Reinig en desinfecteer de voorafscheider onmiddellijk na gebruik om besmetting te voorkomen.
- ▶ Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.
- ▶ Reinig het apparaat niet met stoomreinigers of hogedrukreinigers.

#### **⚠️ WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar door menselijke fouten**

- ▶ De voorafscheider mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis.
- ▶ Kinderen moeten onder toezicht staan om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Richt het mondstuk, de slang of de pijp niet op mensen of dieren.

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Risico op letsel door verkeerd gebruik

- ▶ Laat de voorafscheider niet onbeheerd achter.
- ▶ Ga nooit op de voorafscheider staan of zitten.
- ▶ Plaats de voorafscheider alleen op horizontale oppervlakken....
- ▶ Valgevaar bij werken op trappen. Zorg voor een stevige ondergrond.
- ▶ Zorg dat de zuigslang niet over scherpe randen getrokken, geknikt of geknepen wordt.
- ▶ Leg de zuigslang altijd zo neer dat niemand erover kan struikelen.
- ▶ Til de voorafscheider niet op aan het deksel.
- ▶ Gebruik de voorafscheider en accessoires niet in de volgende gevallen:
  - De voorafscheider is zichtbaar beschadigd, bijv. scheuren in de behuizing, schade door scherpe randen.
  - Als verborgen gebreken worden vermoed, bijvoorbeeld na een val

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Gevaar door bliksem

- ▶ Gebruik de voorafscheider tijdens onweer niet in de open lucht.

### ⚠ LET OP!

#### Gevaar door lawaai

Risico op letsel als gevolg van vermoeidheid, stress of moeilijke communicatie.

- ▶ Draag gehoorbescherming tijdens het werk.

### ⚠ LET OP!

#### Mogelijk letselrisico bij het werken met een defect apparaat

- ▶ Schakel de stofzuiger onmiddellijk uit als u een defect opmerkt.
- ▶ Neem een defect apparaat niet in gebruik.

### ⚠ LET OP!

#### Verstikkingsgevaar!

- ▶ Laat kinderen niet spelen met verbruiksartikelen of verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken.
- ▶ Laat kinderen niet met kleine onderdelen spelen.

## 2.2 Stofklassen

Stofzuigers worden getest volgens DIN EN 60335-2-69 en ingedeeld in stofklassen.

Stofzuigers van stofklasse L zijn geschikt voor het opzuigen van droge, niet-brandbare, gevaarlijke stoffen met een maximaal toelaatbare concentratie (AGW) van >1 mg/m<sup>3</sup>.

Stofzuigers van klasse M zijn geschikt voor het opzuigen van droge, niet-brandbare stoffen, niet-brandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met een AGW-waarde van ≥0,1 mg/m<sup>3</sup>.

Stofzuigers van klasse H zijn geschikt voor het opzuigen van droge, niet-brandbare stofdeeltjes, kankerwekkende en ziekteverwekkende deeltjes, niet-brandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijk stof van alle concentratieniveaus.

## 2.3 Reglementair gebruik

De voorafscheider is ontworpen voor het opzuigen van grote hoeveelheden stof. Het apparaat scheidt een groot deel van het materiaal van de aanzuigstroom af voordat het de stofzuiger bereikt.

De slangaansluiting is geschikt voor de ISP-, ISC- en uClean-series en voor veel apparaten van andere fabrikanten.

De voorafscheider is geschikt voor het afzuigen van

- stof van stofklasse L
- grof vuil tot een korrelgrootte van 20 mm

Gebruik alleen antistatische apparaten/accessoires (aarding, aardgeleider moet aanwezig zijn).

Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Tot correct gebruik behoort ook:

- Lezen en begrijpen van de veiligheidsinstructies
- Lezen van de gebruikshandleiding
- In acht nemen van de inspectie- en onderhoudsvoorwaarden
- In acht nemen van alle nationale veiligheidsvoorschriften

## 2.4 Redelijkerwijs te voorzien gebruik (misbruik)

**De volgende materialen NIET OPZUIGEN:**

- stof van de stofklassen M en H
- ontvlambare of explosieve oplosmiddelen, waaronder vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol, thinner
- met oplosmiddelen geïmpregneerde stoffen
- agressieve stoffen (bijv. zuren, logen)
- chemisch reactieve stoffen die leiden tot het ontstaan van warmte, zuren/basen, gassen, enz. (bijv. reactieve tweecomponentenstoffen, aluminium en water).
- explosieve stoffen
- materialen (spaanders) warmer dan 60 °C
- asbesthoudende stof

Elk ander gebruik dan in hoofdstuk 2.3 is beschreven is niet toegestaan. Daartoe behoren in met name:

- Afzuigen van de materialen die hierboven zijn uitgesloten
- Gebruik van de stofzuiger in explosiegevaarlijke omgevingen
- Plaatsen van de stofzuiger op de voorafscheider
- Niet naleven van de gebruiksaanwijzing
- Gebruik door ongeschikte personen (jonger dan 18 jaar, personen onder invloed van drugs)
- Onvoldoende of onjuist onderhoud en service
- Gebruik van ongeschikte verbruiksartikelen

De gevolgen van dit redelijkerwijs te voorzien gebruik kunnen zijn:

- Brand of explosie van de stofzuiger en de voorafscheider met de daaruit voortvloeiende gevaren voor de gebruiker van brandwonden, wegvliegende onderdelen, inademing van mogelijk giftige stoffen
- Bij het opzuigen van asbest bestaat er gevaar voor de gebruiker of andere personen in de omgeving door inademing van schadelijke stoffen.

## 2.5 Omgevingsomstandigheden

Temperatuurbereik	0 tot 40°C
Luchtvochtigheidsbereik	5 tot 95%
Explosie veilig gebied	niet toegestaan

Gebruik binnen en buiten gesloten ruimtes, ook bij regen en nat weer.

## 3 Eerste ingebruikname

### 3.1 Uitpakken

- ▶ Controleer bij het uitpakken de inhoud op volledigheid en transportschade.

## 4 Voorbereiding voor gebruik

### ⚠ WAARSCHUWING!

Risico op elektrische schokken door ontbreken van aarding!

- ▶ Gebruik alleen antistatische apparaten.

### 4.1 Bevestiging van de voorafscheider aan de stofzuiger

De voorafscheider wordt geleverd met het Metabox-montagesysteem voor bevestiging aan ISP-zuigers, met Smartfix- en Unifix-adapterplaten en alle Metabox-aansluitpunten.

Als alternatief kan de voorafscheider ook op de vloer of op een ander oppervlak in de buurt van het werkgebied worden geplaatst.

#### 4.1.1 Directe bevestiging van de voorafscheider

De voorafscheider kan rechtstreeks op stofzuigers met Metabox-compatibele aansluitingen worden aangesloten.

- ▶ Plaats de container zoals afgebeeld op de stofzuiger.
- ▶ Sluit de klemmen om de container vast te zetten.

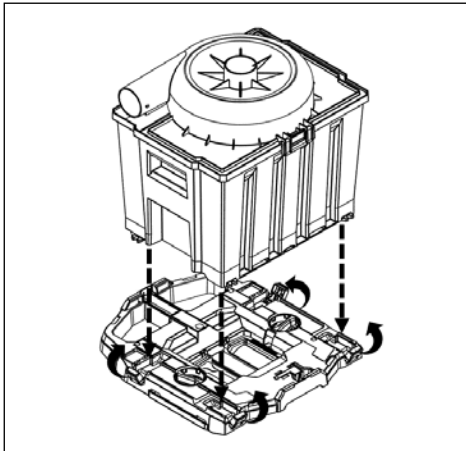


Fig. 1: Directe bevestiging

#### 4.1.2 De voorafscheider bevestigen met de Starbox-adapterpennen

Voor ISP-stofzuigers met Smartfix kan de voorafscheider met de Starbox-adapterpennen bevestigd worden.

- ▶ Steek de vier adapterpennen zoals afgebeeld in de daarvoor bestemde openingen op de stofzuiger.
- ▶ Plaats de container op de stofzuiger.
- ▶ Sluit de klemmen om de container vast te zetten

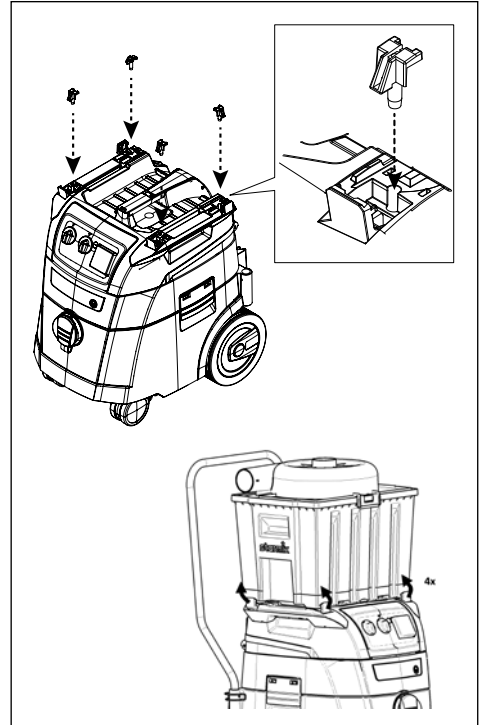


Fig. 2: De adapterpennen plaatsen

## 4.2 Wegwerpzak (optioneel)

Indien nodig kan de voorafscheider met een PE-afvalzak worden gebruikt.

- ▶ Open de twee sluitclips aan de zijkanten van de cycloon.

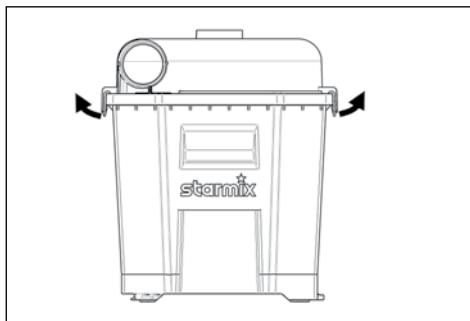


Fig. 3: De cycloon verwijderen

- ▶ Verwijder indien nodig de bestaande PE-zak of leeg de container (hoofdstuk 5.2 "Verwijderen van het afgezogen materiaal" op pagina 39).
- ▶ Plaats een nieuwe afvalzak in de container.

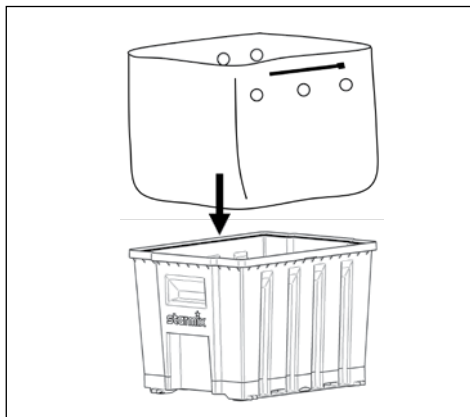


Fig. 4: Plaatsen van de afvalzak

- ▶ Vouw de zak over de rand van de container. Zorg ervoor dat de gaten aan de binnenkant van de container zitten.

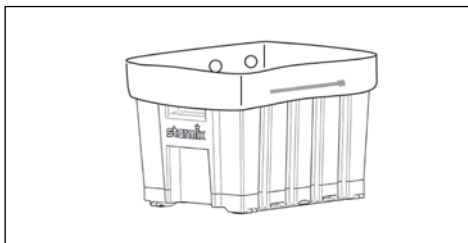


Fig. 5: Opvouwen van de zak

- ▶ Plaats de cycloon op de container.
- ▶ Sluit de sluitclips. Zorg ervoor dat de afvalzak niet door de clips beschadigd raakt.

## 4.3 De voorafscheider aansluiten op de stofzuiger en het gereedschap

- ▶ Sluit de verbindingsslang aan op de aansluiting (2) van de voorafscheider en de aanzuigopening van de stofzuiger.
- ▶ Sluit de zuigslang aan op de zuigslangaansluiting van de voorafscheider en op de zuigaansluiting van het elektrische gereedschap.

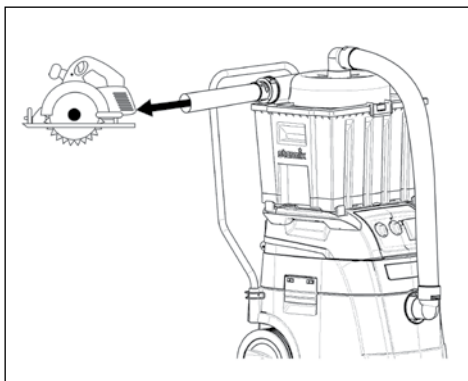


Fig. 6: De slang aansluiten

## 5 Bediening

### 5.1 Zuigen

#### ⚠ WAARSCHUWING!

##### **Gevaar voor de gezondheid door gevaarlijk stof!**

- ▶ Neem de veiligheidsvoorschriften in hoofdstuk 2 in acht.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

##### **Er bestaat brandgevaar! Explosiegevaar! Gevaar voor een elektrische schok!**

- ▶ Neem de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2 in acht.

- ▶ Zorg ervoor dat alle onderdelen van de voorafscheider droog zijn.
- ▶ Voor het opzuigen van roet, cement, gips of soortgelijk stof: Plaats desgewenst de PE-ledigingszak in het stofreservoir. Zie hoofdstuk 4.2 "Wegwerpzak (optioneel)" op pagina 38.

### 5.2 Verwijderen van het afgezogen materiaal

#### 5.2.1 Leegmaken van de container

- ▶ Zet de stofzuiger uit.
- ▶ Wacht een paar minuten tot het stof is neergedaald.
- ▶ Draag een geschikt ademhalingsmasker.
- ▶ Open de sluitclips.
- ▶ Verwijder het bovenste deel van de voorafscheider van de tank.
- ▶ Kiep de container leeg.
- ▶ Voer het afgezogen materiaal in overeenstemming met de wettelijke voorschriften af.

#### 5.2.2 Als afval afvoeren van de PE-afvalzak (optioneel)

- ▶ Zet de stofzuiger uit.
- ▶ Wacht een paar minuten tot het stof is neergedaald.
- ▶ Draag een geschikt ademhalingsmasker.
- ▶ Verwijder de cycloon uit de container.
- ▶ Haal de afvalzak voorzichtig uit de container.
- ▶ Sluit de afvalzak zorgvuldig met de kabelbinder die aan de zak is bevestigd.
- ▶ Voer het afgezogen materiaal in overeenstemming met de wettelijke voorschriften af.

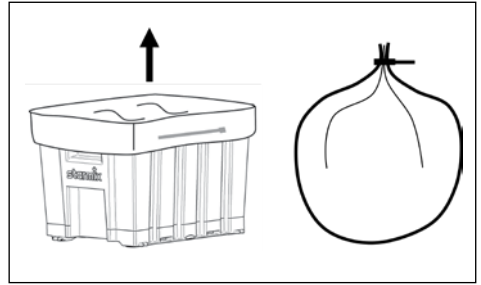


Fig. 7: Afvalverwijdering van de PE-afvalzak

## 6 Reiniging

#### ⚠ WAARSCHUWING!

##### **Gevaar door ondeskundige reiniging!**

Apparaten die niet naar behoren worden onderhouden en gerepareerd, vormen een gevaar voor de gebruiker.

- ▶ Bij gebruik in voedselverwerkende bedrijven: Reinig en desinfecteer de voorafscheider onmiddellijk na gebruik om besmetting te voorkomen.
- ▶ Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.
- ▶ Reinig het apparaat niet met stoomreinigers of hogedrukreinigers.

#### OPMERKING

Zuren, aceton en oplosmiddelen kunnen de voorafscheider beschadigen.

- ▶ Reinig de onderdelen van de voorafscheider met water.
- ▶ Veeg de bovenkant af met een vochtige doek.
- ▶ Laat de container en accessoires drogen.

## 7 Transport

- ▶ Sluit de verbindingsslang op de twee aansluitingen van de voorafscheider aan (1 en 2).

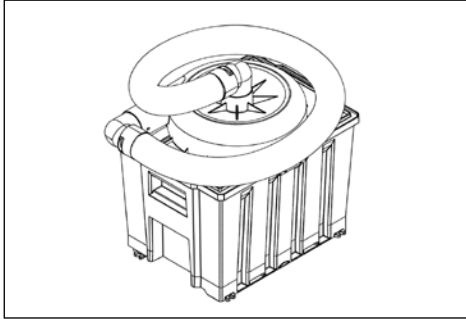


Fig. 8: Transport

## 8 Probleemoplossing en reparaties

### ⚠ WAARSCHUWING!

**Onjuist gerepareerde stofzuigers vormen een gevaar voor de gebruiker!**

- ▶ Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, bijv. de klantenservice.
- ▶ Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

### OPMERKING

Storingen zijn niet altijd aan defecten van de voorafscheider te wijten.

### 8.1 Verwijderen van een verstopping

Als de cycloon verstopt is, neemt de zuigkracht af. Verwijder de verstopping als volgt:

- ▶ Trek de zuigslang van de voorafscheider af.
- ▶ Verwijder de cycloon (zie hoofdstuk 4.2 "Wegwerpzak (optioneel)" op pagina 38).
- ▶ Verwijder de rode cycloonplaat aan de binnenkant door de drie schroeven los te draaien.

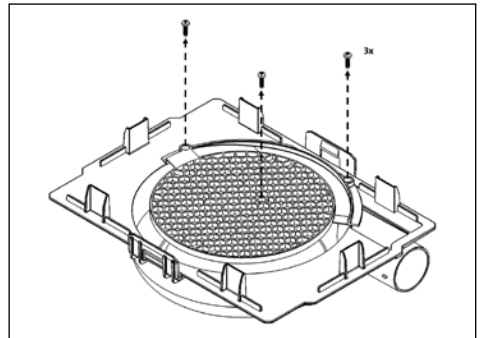


Fig. 9: Verwijderen van de cycloonplaat

- ▶ Sluit de zuigslang op de stofzuiger aan.
- ▶ Reinig de cycloon door uitzuigen.
- ▶ Plaats de cycloonplaat terug.
- ▶ Plaats de cycloon terug op de container.
- ▶ Sluit de slangen aan zoals beschreven in hoofdstuk 4.3 "De voorafscheider aansluiten op de stofzuiger en het gereedschap" op pagina 38.



## 9 Accessoires

### OPMERKING

Gebruik alleen originele accessoires.

Artikelbeschrijving	Beschrijving	Bestelnr.
Set PE-leeg- en afvalzakken (10 st.)	FBPE 25l	464756
Set adapterstiften (4 x)		465944
Cycloon DustFixx Set	1 x cycloon met cycloonplaat en 3 schroeven	465920
Set container 25 l DustFixx	Container met afdichting	465913
Set verbindingsslang	1 x aansluitslang met 2 x 90° of 49 mm	465951

Het toebehoren is ook te vinden in de lijst met speciale accessoires, die op aanvraag verkrijgbaar is bij het Starmix-serviceteam of online via: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Afvalverwijdering

Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden.

**Gooi het apparaat niet bij het normale huishoudelijke afval weg.**

Voer het op de juiste manier af via een geschikt inzamelpunt, bijvoorbeeld bij uw gemeentelijke afvalverwerkingsstation.







## 11 Technische gegevens

Type: DustFixx AS25	Eenheid	Waarde
Scheidingsefficiëntie	%	Houtstof >99 Mineraalstof >90
Maximale afscheidbare deeltjesgrootte	mm	20
Gewicht (incl. verbindingsslang)	kg	4,1
Afmetingen L x B x H	cm	43 x 33 x 38
Hoogte H met gemonteerde verbindingsslang	cm	45
Containervolume	l	25
Lengte verbindingsslang	cm	90
Diameter verbindingsslang	mm	49

Prima di utilizzare il pre-separatore, leggere attentamente il manuale d'uso. Il manuale d'uso contiene importanti informazioni su sicurezza, messa in funzione, funzionamento, manutenzione e cura. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro e consegnarlo al proprietario successivo quando si vende la macchina.


Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design e alla dotazione.

## 1 Simboli e segnali utilizzati

Simbolo / Parola segnaletica	Descrizione
	È il simbolo di avvertimento. Indica il possibile rischio di lesioni. Seguire tutte le istruzioni con questo simbolo per evitare lesioni o addirittura la morte. Il simbolo di avvertimento è sempre accompagnato dalle parole di segnalazione <b>PERICOLO, AVVERTENZA</b> e <b>ATTENZIONE</b> .
<b>PERICOLO!</b>	Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.
<b>AVVERTENZA!</b>	Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può provocare morte o lesioni gravi.
<b>ATTENZIONE!</b>	Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.
<b>AVVISO</b>	Indica note o istruzioni che facilitano il lavoro e garantiscono un funzionamento sicuro.
	Indica una condizione che deve essere soddisfatta prima di poter eseguire un'azione.
	Indica azioni che devono essere eseguite dall'utente in successione.
	Indica il risultato di un'azione.

## 2 Indicazioni di sicurezza

### 2.1 Importanti indicazioni di sicurezza

 Seguire il manuale d'uso dell'aspirapolvere impiegato!

L'apparecchio può essere utilizzato solo in combinazione con un aspirapolvere. Seguire anche il manuale d'uso dell'aspirapolvere.

#### AVVERTENZA!

##### **Pericolo di esplosione e incendio**

Quando si aspirano materiali infiammabili o componenti surriscaldati, la macchina può prendere fuoco. Rischio di ustioni o lesioni a causa di parti che volano via.

- ▶ Non utilizzare il pre-separatore in ambienti esplosivi.
- ▶ Tenere il pre-separatore lontano da gas e sostanze infiammabili.
- ▶ Non utilizzare il pre-separatore in ambienti con presenza di aerosol.
- ▶ Non aspirare i seguenti materiali:
  - solventi infiammabili o esplosivi
  - con sostanze impregnate di solventi
  - polveri esplosive
  - liquidi come benzina, olio, alcool, diluenti
  - materiali e trucioli più caldi di 60 °C

#### AVVERTENZA!

##### **Pericolo per la salute dovuto a polveri pericolose**

L'inalazione di polveri pericolose può causare gravi malattie polmonari.

- ▶ Non aspirare la polvere contenente amianto.
- ▶ Indossare un dispositivo di protezione individuale adeguato.
- ▶ Pulire l'aspirapolvere prima di smontarlo.
- ▶ Garantire un'adeguata ventilazione della postazione operativa.
- ▶ Pulire l'area di manutenzione al termine dei lavori.

#### AVVERTENZA!

##### **Pericolo dovuto a manutenzione, riparazione e pulizia improprie**

Gli apparecchi che non vengono sottoposti a manutenzione e riparazione in modo corretto rappresentano un pericolo per l'utente.

- ▶ In caso di utilizzo in impianti di lavorazione degli alimenti: Pulire e disinfettare il pre-separatore subito dopo l'uso per evitare contaminazioni.
- ▶ Non usare detergenti abrasivi.
- ▶ Non pulire con apparecchiature a getto di vapore o con idropulitrici.

#### AVVERTENZA!

##### **Pericolo dovuto a errore umano**

- ▶ Il pre-separatore non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza.
- ▶ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non puntare l'ugello, il tubo flessibile o il tubo verso persone o animali.

### ⚠ AVVERTENZA!

#### **Rischio di lesioni dovuto a un uso improprio.**

- ▶ Non lasciare il pre-separatore incustodito.
- ▶ Non stare in piedi nè sedersi mai sul pre-separatore
- ▶ Posizionare il pre-separatore solo su superfici orizzontali.
- ▶ Rischio di caduta quando si lavora sulle scale. Garantire una certa stabilità.
- ▶ Non tirare, piegare o schiacciare il tubo flessibile di aspirazione su spigoli vivi.
- ▶ Posare sempre il tubo flessibile di aspirazione in modo che nessuno possa inciamparvi.
- ▶ Non sollevare il pre-separatore dal coperchio.
- ▶ Non utilizzare il pre-separatore e i suoi accessori nei seguenti casi:
  - il pre-separatore è visibilmente danneggiato, ad es. crepe nell'alloggiamento, danni dovuti a spigoli vivi;
  - se si sospettano difetti nascosti, ad esempio dopo una caduta.

### ⚠ AVVERTENZA!

#### **Pericolo dovuto alla caduta di un fulmine**

- ▶ Non utilizzare il pre-separatore all'aperto durante il temporale.

### ⚠ ATTENZIONE!

#### **Pericolo dovuto al rumore**

Rischio di lesioni dovuto a stanchezza, stress o difficoltà di comunicazione.

- ▶ Indossare protezioni per l'udito durante il lavoro.

### ⚠ ATTENZIONE!

#### **Possibile rischio di lesioni quando si lavora con un apparecchio difettoso.**

- ▶ Spegnere immediatamente l'aspirapolvere se si nota un difetto.
- ▶ Non utilizzare un apparecchio difettoso.

### ⚠ ATTENZIONE!

#### **Pericolo di soffocamento**

- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con i materiali di consumo o di imballaggio, ad esempio con i sacchetti di plastica.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti più piccole.

## 2.2 Classi di polvere

Le spolveratrici sono testate secondo la norma DIN EN 60335-2-69 e suddivise in classi di polvere.

Gli aspirapolvere di classe L sono adatti ad aspirare polveri secche, non infiammabili e pericolose con una concentrazione massima ammissibile (AGW) di  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Gli aspirapolvere di classe M sono adatti ad aspirare polveri secche non infiammabili, liquidi non infiammabili, polvere di legno e polveri pericolose con un valore AGW  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Gli aspiratori di classe H sono adatti ad aspirare polveri secche e non infiammabili, particelle cancerogene e patogene, nonché liquidi non infiammabili, polveri di legno e polveri pericolose di tutti i livelli di concentrazione.

## 2.3 Uso conforme alla destinazione

Il pre-separatore è progettato per aspirare grandi quantità di polvere. Separa gran parte del materiale dal flusso di aspirazione prima che raggiunga l'aspirapolvere.

Il collegamento del tubo flessibile è adatto alle serie ISP, ISC e uClean e a molti apparecchi di altri produttori.

Il pre-separatore è adatto per l'aspirazione di

- polvere di classe L
- sporco grossolano fino a una dimensione delle particelle di 20 mm

Utilizzare esclusivamente apparecchi/accessori antistatici (messa a terra, conduttore di terra di protezione).

Questa macchina è destinata all'uso commerciale, ad esempio per l'impiego in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e attività di noleggio.

L'uso corretto comprende anche:

- leggere e comprendere le indicazioni di sicurezza
- seguire il manuale d'uso
- osservare le condizioni di ispezione e manutenzione
- attenersi alle normative di sicurezza nazionali

## 2.4 Uso ragionevolmente prevedibile (uso improprio)

**NON ASPIRARE i seguenti materiali:**

- Polvere di classe M e H
- solventi infiammabili o esplosivi, compresi liquidi come benzina, olio, alcol, diluenti
- con sostanze impregnate di solventi
- sostanze aggressive (ad es. acidi, soluzioni alcaline)
- sostanze chimicamente reattive che portano alla generazione di calore, acidi/basi, gas, ecc. (ad es. sostanze reattive bicomponenti, alluminio e acqua).
- polveri esplosive
- Materiali (trucioli) più caldi di  $60^\circ\text{C}$
- polvere contenente amianto

Non è consentito un uso diverso da quello descritto nel capitolo 2.3. Ciò include in particolare:

- aspirare i materiali esclusi sopra;
- utilizzare l'aspirapolvere in atmosfere potenzialmente esplosive;
- trasportare l'aspirapolvere sul pre-separatore;
- inosservanza del manuale d'uso;
- utilizzo da parte di persone non idonee (minori di 18 anni, persone sotto l'effetto di droghe);
- manutenzione e riparazione inadeguate o improprie;
- impiego di materiali di consumo non idonei.

Le conseguenze di questi usi ragionevolmente prevedibili possono includere:

- incendio o esplosione dell'aspiratore e del pre-separatore con conseguenti rischi per l'operatore dovuti a ustioni o parti volanti, inalazione di sostanze eventualmente tossiche;
- in caso di aspirazione dell'amianto, pericolo per l'operatore o per altre persone nelle vicinanze a causa dell'inalazione di sostanze nocive.

## 2.5 Condizioni ambientali

Temperatura da	$0^\circ\text{C}$ a $40^\circ\text{C}$
Umidità dal	5% al 95%.
Area a prova di esplosione	non consentita

Utilizzo all'interno e all'esterno di spazi chiusi, anche in caso di pioggia e umidità.

## 3 Primo utilizzo

### 3.1 Disimballaggio

- ▶ Quando viene disimballato l'apparecchio, verificare che il contenuto sia completo e non presenti danni da trasporto.

## 4 Preparazione al funzionamento

### ⚠ AVVERTENZA!

**Rischio di scosse elettriche per mancanza di messa a terra!**

- ▶ Utilizzare esclusivamente dispositivi antistatici.

### 4.1 Fissaggio del pre-separatore sull'aspirapolvere

Il pre-separatore viene fornito con il sistema di montaggio Metabox per il fissaggio su aspirapolvere ISP, con le piastre adattatore Smartfix, Unix e tutte le interfacce Metabox.

In alternativa, il pre-separatore può essere disposto sul pavimento o su qualsiasi superficie vicina all'area di lavoro.

#### 4.1.1 Fissaggio diretto del pre-separatore

È possibile applicare il pre-separatore direttamente agli aspirapolvere con attacchi compatibili con Metabox.

- ▶ Disporre il contenitore sull'aspirapolvere.
- ▶ Chiudere le clip per fissare il contenitore.

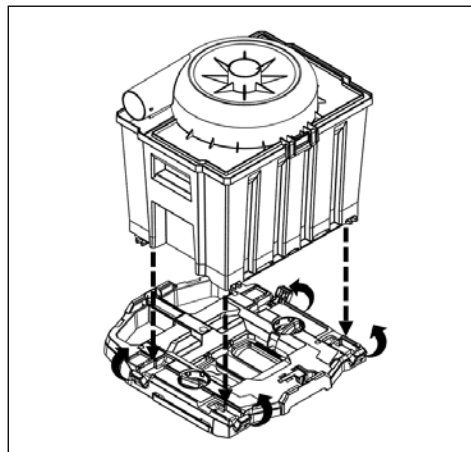


Fig. 1: Fissaggio diretto

#### 4.1.2 Applicare il pre-separatore con i perni di adattamento Starbox

Per gli aspirapolvere ISP con Smartfix, è possibile fissare il pre-separatore utilizzando i perni di adattamento Starbox.

- ▶ Inserire i quattro perni di adattamento negli appositi alloggiamenti della macchina, come illustrato.
- ▶ Disporre il contenitore sull'aspirapolvere.
- ▶ Chiudere le clip per fissare il contenitore.

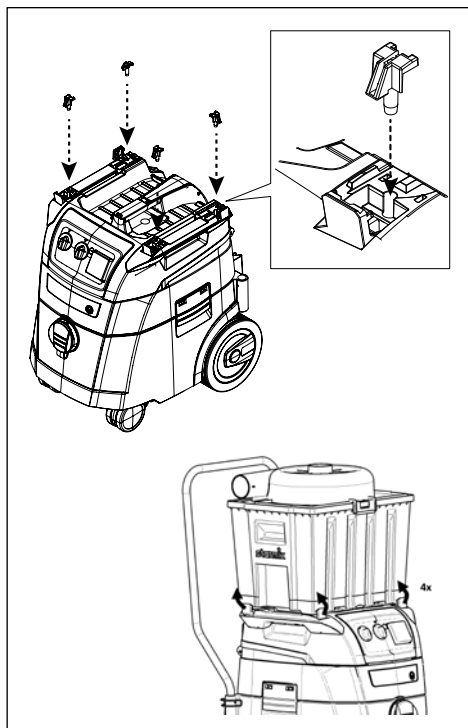


Fig. 2: Inserimento dei perni di adattamento

## 4.2 Sacchetti di smaltimento (optional)

Se necessario, il pre-separatore può essere utilizzato con un sacchetto di smaltimento in PE.

- ▶ Aprire le due clip di chiusura sui lati del ciclone.

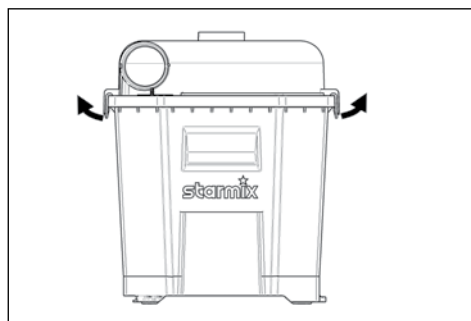


Fig. 3: Rimozione del ciclone

- ▶ se necessario, rimuovere il sacchetto in PE esistente o svuotare il contenitore (capitolo 5.2 „Rimozione del materiale aspirato” a pagina 48).
- ▶ Inserire un nuovo sacco di smaltimento nel contenitore.

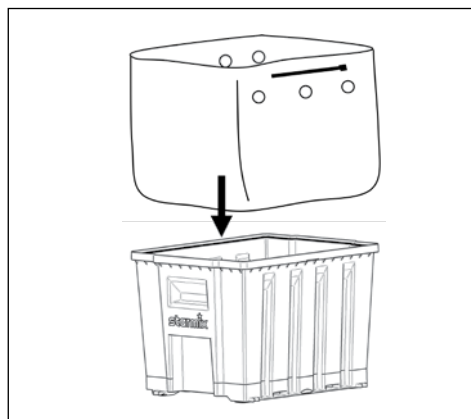


Fig. 4: Inserimento del sacchetto di smaltimento

- ▶ Pieghere il sacchetto sul bordo del contenitore. Assicurarsi che i fori siano all'interno del contenitore.

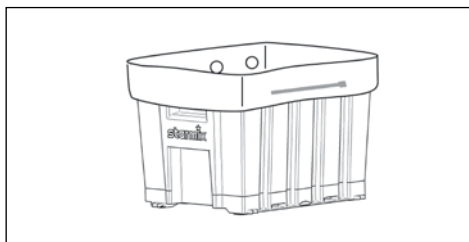


Fig. 5: Pieghamento del sacchetto

- ▶ Posizionare il ciclone sul contenitore.
- ▶ Chiudere le clip di chiusura. Assicurarsi che il sacchetto di smaltimento non venga danneggiato dalle clip.

## 4.3 Collegamento del pre-separatore con l'aspirapolvere e l'utensile.

- ▶ Collegare il tubo flessibile di collegamento all'apposito attacco (2) del pre-separatore e alla presa di aspirazione dell'aspirapolvere.
- ▶ Collegare il tubo flessibile di aspirazione all'apposito attacco del pre-separatore e alla presa di aspirazione dell'elettro utensile.

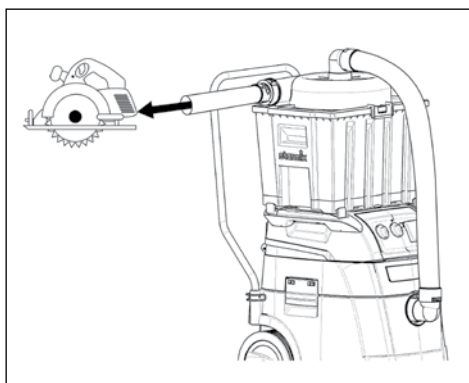


Fig. 6: Collegamento del tubo flessibile

## 5 Funzionamento

### 5.1 Aspirazione

#### ⚠ AVVERTENZA!

##### Pericolo per la salute dovuto a polveri pericolose!

- ▶ Osservare le indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo 2.

#### ⚠ AVVERTENZA!

##### Rischio di incendio! Rischio di esplosione! Rischio di rimanere folgorati!

- ▶ Osservare le indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo 2.

- ▶ Assicurarsi che tutte le parti del pre-separatore siano asciutte.
- ▶ Per aspirare fuliggine, cemento, gesso o polveri simili: inserire il sacchetto di smaltimento in PE nel contenitore della polvere. Vedere il capitolo 4.2 „Sacchetti di smaltimento (optional)“ a pagina 47.

### 5.2 Rimozione del materiale aspirato

#### 5.2.1 Svuotamento del contenitore

- ▶ Spegnerne l'aspirapolvere.
- ▶ Attendere qualche minuto finché la polvere non si è depositata.
- ▶ Indossare una maschera adatta per la protezione delle vie respiratorie.
- ▶ Aprire le clip di bloccaggio.
- ▶ Estrarre la parte superiore del pre-separatore dal contenitore.
- ▶ Svuotare il contenitore.
- ▶ Smaltire il materiale aspirato in conformità alle disposizioni di legge.

#### 5.2.2 Smaltire il sacchetto di smaltimento in PE (optional).

- ▶ Spegnerne l'aspirapolvere.
- ▶ Attendere qualche minuto finché la polvere non si è depositata.
- ▶ Indossare una maschera adatta per la protezione delle vie respiratorie.
- ▶ Rimuovere il ciclone dal contenitore.
- ▶ Rimuovere con cautela il sacchetto di smaltimento dal contenitore.
- ▶ Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta fissata al sacchetto.
- ▶ Smaltire il materiale aspirato in conformità alle disposizioni di legge.

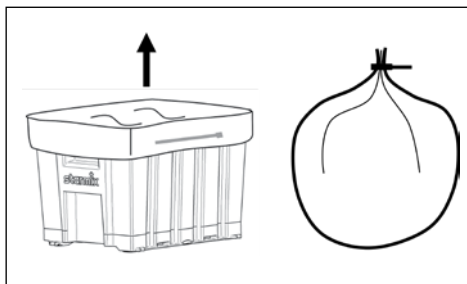


Fig. 7: Smaltimento del sacchetto in PE

## 6 Pulizia

#### ⚠ AVVERTENZA!

##### Pericolo dovuto alla pulizia impropria!

Gli apparecchi che non vengono sottoposti a manutenzione in modo corretto rappresentano un pericolo per l'utente.

- ▶ In caso di utilizzo in impianti di lavorazione degli alimenti: Pulire e disinfettare il pre-separatore subito dopo l'uso per evitare contaminazioni.
- ▶ Non usare detersivi abrasivi.
- ▶ Non pulire con apparecchiature a getto di vapore o con idropulitrici.

#### AVVISO

Acidi, acetone e solventi possono danneggiare il pre-separatore.

- ▶ Pulire le parti del pre-separatore con acqua.
- ▶ Pulire la parte superiore con un panno umido.
- ▶ Lasciare asciugare contenitore e accessori.



## 7 Trasporto

- ▶ Collegare il tubo flessibile di collegamento ai due attacchi del pre-separatore (1 e 2).

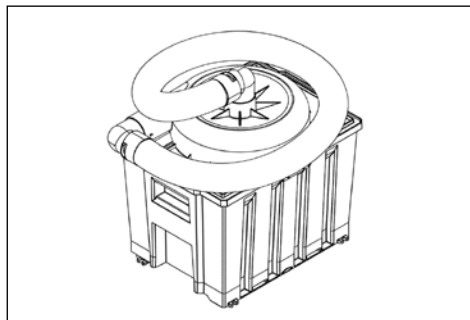


Fig. 8: Trasporto

## 8 Eliminazione delle anomalie e riparazioni

### ⚠ AVVERTENZA!

**Gli aspirapolvere non riparati correttamente rappresentano un pericolo per l'utente!**

- ▶ Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato, ad esempio dal servizio clienti.
- ▶ Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

### AVVISO

I malfunzionamenti non sono sempre dovuti a difetti del pre-separatore.

### 8.1 Eliminazione di un blocco

Se il ciclone è intasato, la potenza di aspirazione diminuisce. Rimuovere l'ostruzione come segue:

- ▶ estrarre il tubo flessibile di aspirazione dal pre-separatore;
- ▶ rimuovere il ciclone (vedere il capitolo 4.2 „Sacchetti di smaltimento (optional)“ a pagina 47).
- ▶ rimuovere la piastra rossa del ciclone all'interno allentando le tre viti;

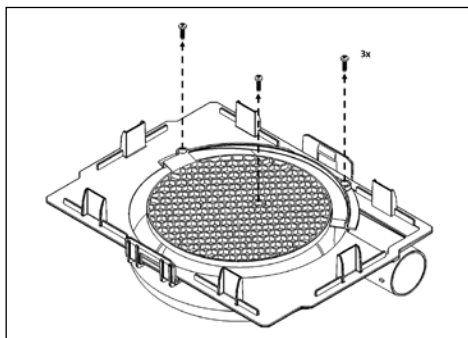


Fig. 9: Rimozione della piastra del ciclone

- ▶ Collegare il tubo flessibile di aspirazione all'aspirapolvere.
- ▶ Pulire il ciclone aspirandolo.
- ▶ Fissare nuovamente la piastra del ciclone.
- ▶ Rimettere il ciclone sul contenitore.
- ▶ Collegare i tubi flessibili come descritto nel capitolo 4.3 „Collegamento del pre-separatore con l'aspirapolvere e l'utensile.“ a pagina 47.

## 9 Accessori

### AVVISO

Utilizzare solo accessori originali.

Descrizione dell'articolo	Descrizione	N. d'ordine
Set di sacchetti di svuotamento e smaltimento in PE ( 10 pz. )	FBPE 25l	464756
Set perni di adattamento ( 4 x )		465944
Set ciclone DustFixx	1 ciclone con apposita piastra e 3 viti	465920
Set contenitore 25 l DustFixx	Contenitore con guarnizione	465913
Set tubo flessibile di collegamento	1 tubo flessibile di collegamento con 2 manicotti a 90° da 49mm	465951

Ulteriori accessori sono disponibili anche nell'elenco degli accessori speciali, disponibile su richiesta presso il team di assistenza starmix oppure online all'indirizzo: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Smaltimento

I vecchi apparecchi contengono materiali preziosi che possono essere riciclati.

**Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici.**

Smaltirlo correttamente presso un punto di raccolta adeguato, ad esempio presso il servizio di smaltimento rifiuti del comune di residenza.



## 11 Dati tecnici





Tipo: DustFixx AS25	Unità	Valore
Grado di separazione	%	Polvere di legno > 99 Polvere minerale > 90
Dimensione massima delle particelle separabili	mm	20
Peso (tubo flessibile di collegamento incluso)	kg	4,1
Dimensioni (L x P x A)	cm	43 x 33 x 38
Altezza H con tubo flessibile di collegamento montato	cm	45
Volume del contenitore	l	25
Lunghezza tubo flessibile di collegamento	cm	90
Diametro tubo flessibile di collegamento	mm	49

# Español

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el separador prvio. El manual de instrucciones proporciona indicaciones importantes sobre seguridad, puesta en marcha, manejo, mantenimiento y cuidado. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro y entréguelo al siguiente propietario cuando venda la máquina.

El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en el equipamiento.

## 1 Símbolos y caracteres utilizados

Símbolo / Palabra señalizadora	Descripción
	Este es el símbolo de advertencia. Indica un posible peligro de lesiones. Observe todas las indicaciones con este símbolo para evitar lesiones o incluso la muerte. El símbolo de advertencia siempre está acompañado por las palabras señalizadoras <b>PELIGRO</b> , <b>ADVERTENCIA</b> und <b>ATENCIÓN</b> .
<b>¡PELIGRO!</b>	Indica un peligro con riesgo elevado que provocará la muerte o lesiones graves, si no se evita.
<b>¡ADVERTENCIA!</b>	Indica un peligro con riesgo medio, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.
<b>¡ATENCIÓN!</b>	Indica un peligro de bajo riesgo que puede provocar lesiones leves o moderadas si no se evita.
<b>NOTA</b>	Identifica indicaciones o instrucciones que facilitan el trabajo y garantizan un funcionamiento seguro.
	Identifica una condición que tiene que estar cumplida antes de poder realizar una acción.
	Identifica las acciones que tienen que ser llevadas a cabo por el usuario de modo consecutivo.
	Muestra el resultado de una acción.

## 2 Indicaciones de seguridad

### 2.1 Indicaciones de seguridad importantes

 **Observar el manual de instrucciones de la aspiradora utilizada!**

El aparato sólo puede funcionar en combinación con una aspiradora. Observe también el manual de instrucciones de la aspiradora.

#### ¡ADVERTENCIA!

##### **Peligro de explosión y de incendio**

Al aspirar materiales inflamables o componentes sobrecalentados, la máquina puede incendiarse. Peligro de quemaduras o lesiones por piezas proyectadas.

- ▶ No utilice el separador previo en entornos con peligro de explosión.
- ▶ Mantenga el separador previo alejado de gases y sustancias inflamables.
- ▶ No utilice el separador previo en un entorno con aerosoles.
- ▶ Los siguientes materiales no deben aspirarse:
  - disolventes inflamables o explosivos
  - sustancias impregnadas de disolventes
  - polvos explosivos
  - líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyente
  - materiales y virutas calientes a más de 60 °C

#### ¡ADVERTENCIA!

##### **Peligro para la salud a causa de polvos peligrosos**

La inhalación de polvos peligrosos puede provocar enfermedades pulmonares graves.

- ▶ No aspirar polvo que contenga amianto.
- ▶ Utilizar el equipo de protección individual adecuado.
- ▶ Limpie la aspiradora antes del desmontaje.
- ▶ Procurar una ventilación suficiente del puesto de trabajo.
- ▶ Limpie la zona de mantenimiento después del trabajo.

#### ¡ADVERTENCIA!

##### **Peligro a causa de mantenimiento, reparación y limpieza inadecuados**

Los equipos que no se mantienen y reparan adecuadamente representan un peligro para el usuario.

- ▶ En caso de utilización en plantas de procesado de alimentos: Limpie y desinfecte el separador previo inmediatamente después de usarlo para evitar la contaminación.
- ▶ No utilizar ningún medio de limpieza inflamable.
- ▶ No limpiar con dispositivos de chorro de vapor o limpiador de alta presión.

#### ¡ADVERTENCIA!

##### **Peligro a causa de error humano**

- ▶ El separador previo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- ▶ Los niños deben estar vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.
- ▶ No dirija la boquilla, la manguera o el tubo hacia personas o animales.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**Peligro de lesiones a causa de manipulación inadecuada**

- ▶ No deje el separador previo desatendido.
- ▶ No se ponga nunca de pie ni se sienta sobre el separador previo.
- ▶ Coloque el separador previo exclusivamente sobre superficies horizontales.
- ▶ Peligro de caída al trabajar en escaleras. Garantizar una base segura.
- ▶ No tire, retuerza ni apriete la manguera de aspiración sobre bordes afilados.
- ▶ Coloque siempre la manguera de aspiración de forma que nadie pueda tropezar con ella.
- ▶ No levante el separador previo por la tapa.
- ▶ No utilice el separador previo ni sus accesorios en los siguientes casos:
  - El separador previo está visiblemente dañado, p. ej. grietas en la carcasa, daños debidos a bordes afilados.
  - En caso de sospecha de defectos ocultos, p. ej. después de una caída

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**Peligro a causa de caída de rayo**

- ▶ No utilice el separador previo al aire libre durante tormentas eléctricas.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

**Peligro a causa de ruido**

Peligro de lesiones por fatiga, estrés o dificultad de comunicación.

- ▶ Lleve una protección auditiva durante el trabajo.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

**Posible peligro de lesiones al trabajar con un aparato defectuoso**

- ▶ Apague inmediatamente la aspiradora si observa algún defecto.
- ▶ No ponga en funcionamiento un aparato defectuoso.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

**Peligro de asfixia**

- ▶ No deje que los niños jueguen con consumibles o materiales de embalaje, p. ej. bolsas de plástico.
- ▶ No permita que los niños jueguen con las piezas pequeñas.

## 2.2 Clases de polvo

Los extractores de polvo se prueban según la norma DIN EN 60335-2-69 y se dividen en clases de polvo.

Las aspiradoras de la clase de polvo L son adecuadas para aspirar polvos secos, no inflamables y peligrosos con una concentración máxima admisible (AGW) de  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Las aspiradoras de la clase M son adecuadas para aspirar polvos secos no inflamables, líquidos no inflamables, polvo de madera y polvos peligrosos con un valor AGW de  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Las aspiradoras de la clase H son adecuadas para aspirar polvos secos no inflamables, partículas cancerígenas y patógenas, así como líquidos no inflamables, polvo de madera y polvos peligrosos de todos los niveles de concentración.

## 2.3 Uso correcto y conforme a la finalidad

El separador previo está diseñado para aspirar grandes cantidades de polvo. Separa una gran parte del material de la corriente de aspiración antes de que llegue a la aspiradora.

La conexión de manguera es adecuada para las series ISP, ISC y uClean, así como para muchos aparatos de otros fabricantes.

El separador previo es adecuado para la extracción de

- polvo de la clase de polvo L
- suciedad gruesa hasta un tamaño de grano de 20 mm

Utilizar exclusivamente dispositivos/accesorios antiestáticos (conexión a tierra, debe preverse un conductor de protección).

Esta máquina está destinada a un uso industrial, por ejemplo para la aplicación en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.

Del uso adecuado también forma parte:

- Leer y comprender las indicaciones de seguridad
- Observar el manual de instrucciones
- Observar las condiciones de inspección y de mantenimiento
- Observe todas las normas de seguridad nacionales

## 2.4 Uso razonablemente previsible (uso indebido)

**NO ASPIRAR los siguientes materiales:**

- polvos de las clases M y H
- disolventes inflamables o explosivos, incluidos líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyente
- sustancias impregnadas con disolventes
- sustancias agresivas (p. ej. ácidos, lejías)
- sustancias químicamente reactivas que dan lugar a la generación de calor, ácidos/bases, gases, etc. (p. ej. sustancias reactivas de dos componentes, aluminio y agua).
- polvos explosivos
- materiales (virutas) calientes a más de 60 °C
- polvo con contenido de amianto

No se permite ningún uso distinto del descrito en el capítulo 2.3. Entre ellos se incluyen, en particular:

- Aspirar los materiales expulsados anteriormente
- Utilización de la aspiradora en atmósferas potencialmente explosivas
- Transporte de la aspiradora en el separador previo
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Utilización por personas inadecuadas (menores de 18 años, personas bajo los efectos de las drogas)
- Mantenimiento y revisión insuficientes o inadecuados
- Aplicación de consumibles inadecuados

Las consecuencias de estos usos razonablemente previsibles pueden incluir:

- Incendio o explosión de la aspiradora y del separador previo con los consiguientes peligros para el operador debido a quemaduras o piezas que salen despedidas, inhalación de sustancias posiblemente tóxicas
- Al aspirar amianto, peligro para el operario u otras personas en las proximidades debido a la inhalación de sustancias nocivas.

## 2.5 Condiciones del entorno

Rango de temperatura	0 °C a 40 °C
Rango de humedad relativa del aire	5% al 95%
Zona protegida contra explosión	no permitido

Aplicación dentro y fuera de recintos cerrados, incluso con lluvia y tiempo húmedo.

## 3 Primera utilización

### 3.1 Desembalaje

- ▶ Al desembalar el aparato, compruebe que el contenido esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte.

## 4 Preparación para el servicio

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica por falta de toma de tierra!

- ▶ Utilizar exclusivamente dispositivos antiestáticos.

### 4.1 Fijación del separador previo en la aspiradora

El separador previo se suministra con el sistema de montaje Metabox para su fijación a aspiradoras ISP, con Smartfix, placas adaptadoras Unifix y todas las interfaces Metabox.

Alternativamente, el separador previo puede colocarse en el suelo o en cualquier superficie cercana a la zona de trabajo.

#### 4.1.1 Fijación directa del separador previo

Puede acoplar el separador previo directamente a aspiradoras con conexiones compatibles con Metabox.

- ▶ Coloque el contenedor en la aspiradora tal y como se muestra.
- ▶ Cierre las abrazaderas para fijar el contenedor.

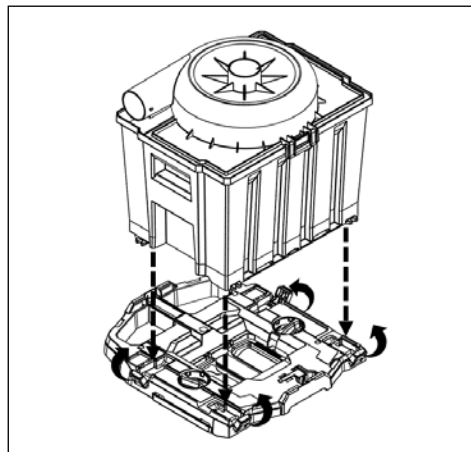


Fig. 1: Fijación directa

### 4.1.2 Colocación del separador previo con la ayuda de las clavijas adaptadoras Starbox

Para aspiradoras ISP con Smartfix, puede fijar el separador previo con las clavijas adaptadoras Starbox.

- ▶ Inserte las cuatro clavijas adaptadoras en los alojamientos previstos para ello en la aspiradora, tal y como se muestra.
- ▶ Coloque el contenedor sobre la aspiradora.
- ▶ Cierre las abrazaderas para fijar el contenedor

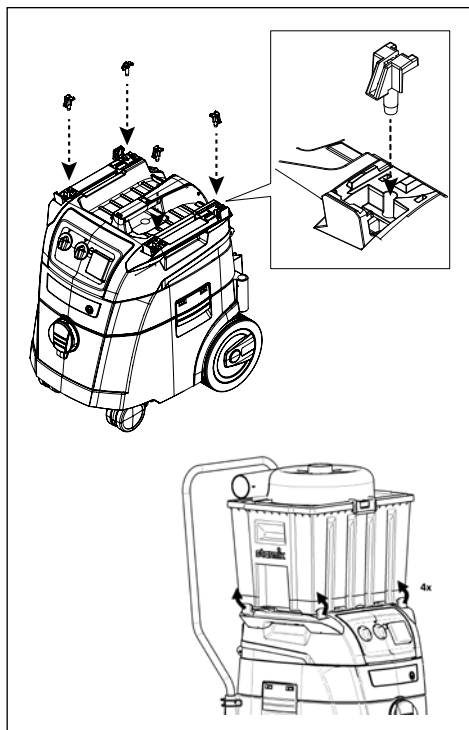


Fig. 2: Inserción de las clavijas adaptadoras

## 4.2 Bolsa de eliminación (opcional)

En caso necesario, el separador previo puede utilizarse con una bolsa de eliminación de PE.

- ▶ Abra los dos clips de cierre situados en los laterales del ciclón.

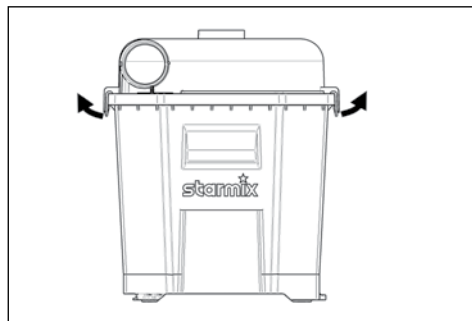


Fig. 3: Retire el ciclón

- ▶ si es necesario, retire la bolsa de PE existente o vacíe el contenedor (capítulo 5.2 „Retirada del material aspirado“ en la página 57).
- ▶ Introduzca una nueva bolsa de eliminación en el contenedor.

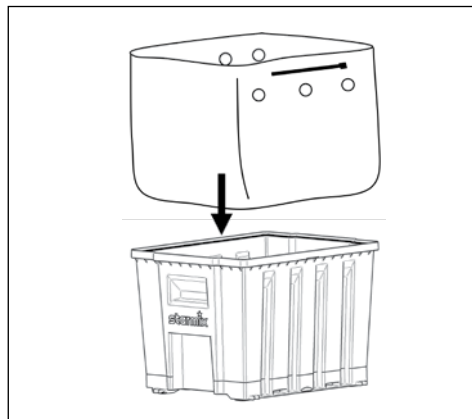


Fig. 4: Inserción de la bolsa de eliminación

- ▶ Doble la bolsa sobre el borde del contenedor. Preste atención a que los agujeros estén en el interior del contenedor.

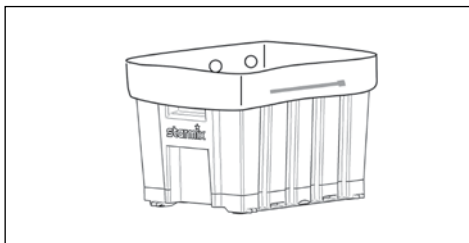


Fig. 5: Doblar la bolsa

- ▶ Coloque el ciclón sobre el contenedor.
- ▶ Cierre las abrazaderas de cierre. Preste atención a que los clips no dañen la bolsa de eliminación.

## 4.3 Conexión del separador previo a la aspiradora y a la herramienta

- ▶ Conecte la manguera de unión con la conexión de la manguera de unión (2) del separador previo y a la entrada de aspiración de la aspiradora.
- ▶ Conecte la manguera de aspiración con la conexión de la manguera de aspiración del separador previo y con la conexión de aspiración de la herramienta eléctrica.

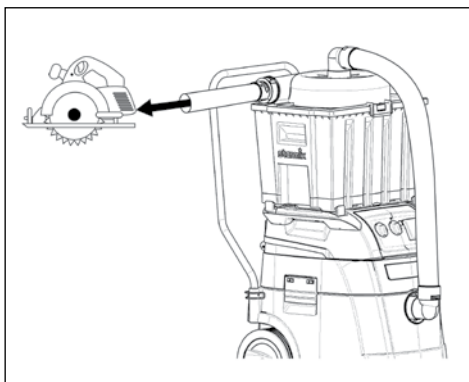


Fig. 6: Conexión de la manguera



## 5 Funcionamiento

### 5.1 Aspirar

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

**¡Peligro para la salud a causa de polvos peligrosos!**

- ▶ Observe las indicaciones de seguridad en el capítulo 2.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

**¡Existe peligro de incendio! ¡Peligro de explosión! ¡Peligro de descarga eléctrica!**

- ▶ Observe las indicaciones de seguridad en el capítulo 2.

- ▶ Asegure que todas las piezas del separador previo están secas.
- ▶ Para aspirar hollín, cemento, yeso o polvo similar: Opcionalmente, introduzca la bolsa de vaciado de PE en el contenedor de polvo. Véase el capítulo 4.2 „Bolsa de eliminación (opcional)” en la página 56.

### 5.2 Retirada del material aspirado

#### 5.2.1 Vaciado del contenedor

- ▶ Desconecte la aspiradora.
- ▶ Espere unos minutos hasta que el polvo se haya asentado.
- ▶ Lleve una máscara de protección respiratoria apropiada.
- ▶ Abra el clip de bloqueo.
- ▶ Retire la parte superior del separador previo del contenedor.
- ▶ Vuelque el contenedor.
- ▶ Elimine el material aspirado de acuerdo con las normativas legales.

#### 5.2.2 Eliminación de la bolsa de eliminación de PE (opcional)

- ▶ Desconecte la aspiradora.
- ▶ Espere unos minutos a que el polvo se asiente.
- ▶ Lleve una máscara de protección respiratoria apropiada.
- ▶ Retire el ciclón del contenedor.
- ▶ Retire con cuidado la bolsa de eliminación del contenedor.
- ▶ Cierre cuidadosamente la bolsa de eliminación con la brida para cables fijada a la bolsa.
- ▶ Elimine el material aspirado de acuerdo con las normativas legales.

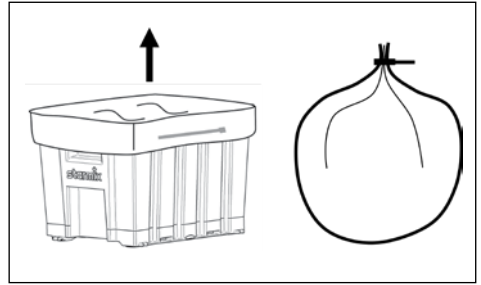


Fig. 7: Eliminación de la bolsa de PE

## 6 Limpieza

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

**¡Peligro a causa de limpieza incorrecta!**

Los equipos que no se mantienen adecuadamente representan un peligro para el usuario.

- ▶ En caso de utilización en plantas de procesamiento de alimentos: Limpie y desinfecte el separador previo inmediatamente después de usarlo para evitar la contaminación.
- ▶ No utilizar ningún medio de limpieza inflamable.
- ▶ No limpiar con dispositivos de chorro de vapor o limpiador de alta presión.

#### NOTA

Los ácidos, la acetona y los disolventes pueden dañar el separador previo.

- ▶ Limpie las piezas del separador previo con agua.
- ▶ Limpie la parte superior con un paño húmedo.
- ▶ Deje secar el contenedor y los accesorios.

## 7 Transporte

- ▶ Conecte la manguera de unión con las dos conexiones del separador previo (1 y 2).

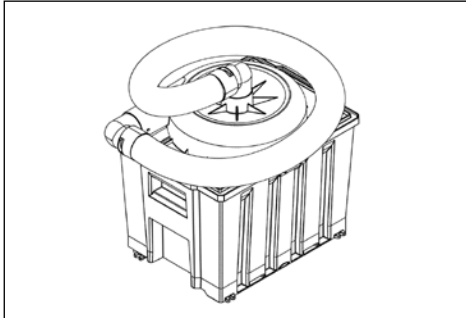


Fig. 8: Transporte

## 8 Eliminación de fallos y reparaciones

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Las aspiradoras reparadas de modo inadecuado representan un peligro para el usuario!

- ▶ Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal cualificado, por ejemplo, el servicio técnico al cliente.
- ▶ Utilizar exclusivamente recambios originales.

### NOTA

Los fallos de funcionamiento no siempre deben atribuirse a defectos del separador previo.

### 8.1 Eliminación de una obstrucción

Si el ciclón está obstruido, la potencia de aspiración disminuye. Elimine la obstrucción tal y como se indica a continuación:

- ▶ Extraiga la manguera de aspiración del separador previo.
- ▶ Retire el ciclón (véase el capítulo 4.2 „Bolsa de eliminación (opcional)“ en la página 56).
- ▶ Retire la placa ciclónica roja del interior aflojando los tres tornillos.

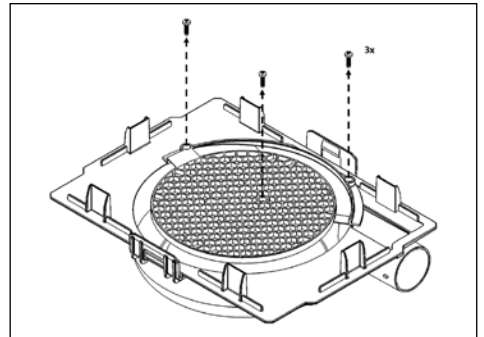


Fig. 9: Desmontaje de la placa ciclónica

- ▶ Conecte la manguera de aspiración a la aspiradora.
- ▶ Limpie el ciclón aspirándolo.
- ▶ Vuelva a fijar la placa ciclónica.
- ▶ Vuelva a colocar el ciclón en el contenedor.
- ▶ Conecte las mangueras tal y como se describe en el capítulo 4.3 „Conexión del separador previo a la aspiradora y a la herramienta“ en la página 56.

## 9 Accesorios

### NOTA

Utilizar exclusivamente accesorios originales.

Descripción del artículo	Descripción	Nº de pedido
Juego de bolsas de vaciado y eliminación de PE (10 uds.)	FBPE 25l	464756
Juego de clavijas adaptadoras (4 x)		465944
Juego de ciclón DustFixx	1 x ciclón con placa ciclónica y 3 tornillos	465920
Juego de contenedor 25 l DustFixx	Contenedor con junta	465913
Juego de mangueras de conexión	1 x manguera de conexión con 2 x manguitos de 90° de 49 mm	465951

Este accesorio los encontrará también en la lista de accesorios especiales, que puede solicitar al equipo de servicio técnico de starmix o en línea en: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), correo electrónico: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Eliminación

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos que pueden reciclarse

**No deseche el aparato con la basura doméstica normal.**

Elimínelo correctamente en un punto de recogida adecuado, p. ej. su punto municipal de eliminación de residuos.



## 11 Características técnicas





Tipo: DustFixx AS25	Unidad	Valor
Grado de separación	%	Polvo de madera > 99 Polvo mineral > 90
Tamaño máximo de partículas separables	mm	20
Peso (incl. manguera de unión)	kg	4,1
Dimensiones L x AN x AL	cm	43 x 33 x 38
Altura H con manguera de unión montada	cm	45
Volumen del depósito	l	25
Longitud de la manguera de unión	cm	90
Diámetro de la manguera de unión	mm	49

# Português

Antes de usar o pré-separador, deve ler o Manual de Instruções atentamente. O Manual de Instruções fornece informações importantes sobre segurança, como o ligar, funcionamento, manutenção e cuidados. Guarde o Manual de Instruções com cuidado e entregue-o ao proprietário seguinte, caso o venda.

O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações ao design e às características.

## 1 Símbolos e sinais utilizados

Símbolo / Mensagem	Descrição
	Trata-se de um símbolo de aviso. Indica o risco de ferimentos. Deve ter em conta todas as instruções que acompanham este símbolo, para evitar ferimentos e mesmo morte. O símbolo de aviso é sempre acompanhado das mensagens <b>PERIGO</b> , <b>AVISO</b> e <b>ATENÇÃO</b> .
<b>PERIGO!</b>	Indica um perigo de alto risco, que causa a morte ou ferimentos graves, caso não seja evitado.
<b>AVISO!</b>	Indica um perigo de médio risco, que pode causar morte ou ferimentos graves, caso não seja evitado.
<b>ATENÇÃO!</b>	Indica um perigo de baixo risco, que pode causar ferimentos ligeiros ou moderados, caso não seja evitado.
<b>NOTA</b>	Identifica instruções ou informações para facilitar o trabalho e assegurar um funcionamento seguro.
	Identifica uma condição que deve ser cumprida antes de uma ação poder ser realizada.
	Identifica ações que devem ser realizadas numa determinada sequência pelo utilizador.
	Indica o resultado de uma ação.

## 2 Instruções de segurança

### 2.1 Instruções de segurança importantes

**⚠ Deve cumprir as instruções do aspirador que está a utilizar!**

Este aparelho só pode ser utilizado em combinação com um aspirador. Deve cumprir também as instruções do aspirador.

#### ⚠ AVISO!

##### Risco de explosão e incêndio

Se aspirar materiais inflamáveis ou componentes com sobreaquecimento, o aparelho pode incendiar-se. Risco de queimaduras ou ferimentos de peças que saltem.

- ▶ O pré-separador não pode funcionar em ambientes explosivos.
- ▶ Mantenha sempre o pré-separador afastado de gases e substâncias inflamáveis.
- ▶ O pré-separador não pode funcionar em ambientes com aerossol.
- ▶ Não é permitido aspirar os seguintes materiais:
  - dissolventes inflamáveis ou explosivos
  - tecidos impregnados com dissolventes
  - poeiras explosivas
  - Líquidos como gasolina, petróleo, álcool, materiais
  - diluentes e limalhas que tenham uma temperatura superior a 60 °C

#### ⚠ AVISO!

##### Risco para a saúde, devido a poeiras perigosas.

A inalação de poeiras perigosas pode causar doenças pulmonares graves.

- ▶ Não deve aspirar poeiras que contenham asbestos.
- ▶ Use equipamento de proteção pessoal adequado.
- ▶ Limpe o aspirador antes de o desmontar.
- ▶ O local de trabalho deve ter ventilação adequada.
- ▶ Limpe a área de manutenção após os trabalhos.

#### ⚠ AVISO!

##### Risco resultante de manutenção, reparação ou limpeza indevida.

Os aparelhos, cuja manutenção e reparação não é realizada devidamente, constituem um risco para o utilizador.

- ▶ Em caso de utilização em instalações de processamento de alimentos: Limpe e desinfete o pré-separador imediatamente após a utilização, para evitar contaminação.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza inflamáveis.
- ▶ Não limpe com equipamento de limpeza a jato nem aparelhos de limpeza de alta pressão.

#### ⚠ AVISO!

##### Risco devido a erro humano.

- ▶ O pré-separador não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com experiência ou conhecimentos insuficientes.
- ▶ As crianças devem ser supervisionadas, para assegurar que não brincam com o dispositivo.
- ▶ Não deve apontar o bocal, o tubo flexível ou o tubo telescópico a pessoas ou animais.

### **⚠ AVISO!**

#### **Risco de ferimentos devido a manuseamento incorreto.**

- ▶ Não deve deixar o pré-separador sem supervisão.
- ▶ Nunca deve colocar-se de pé ou sentar-se no pré-separador.
- ▶ Coloque sempre o pré-separador em superfícies planas.
- ▶ Existe o risco de queda ao trabalhar em escadas. Deve procurar ter o aparelho numa posição segura.
- ▶ Não deve puxar, torcer ou apertar o tubo flexível de aspiração através de arestas afiadas.
- ▶ Guardar sempre o tubo de aspiração de forma a ninguém tropeçar no mesmo.
- ▶ Não deve pegar no pré-separador pela pega.
- ▶ Não usar o pré-separador nem os respetivos acessórios nos seguintes casos:
  - Se o pré-separador apresentar danos visíveis, como rachaduras no alojamento, danos resultantes de arestas afiadas.
  - Caso haja suspeitas de defeitos ocultos, por ex., após uma queda.

### **⚠ AVISO!**

#### **Perigo devido a queda de raio**

- ▶ Não utilize o pré-separador no exterior durante trovoada.

### **⚠ ATENÇÃO!**

#### **Risco devido a ruído**

Risco de ferimentos devido a fadiga, stress ou dificuldades de comunicação.

- ▶ Durante o trabalho deve usar proteção auditiva.

### **⚠ ATENÇÃO!**

#### **Possível risco de ferimentos durante o trabalho com um aparelho com defeito.**

- ▶ Se detetar um defeito, deve desligar imediatamente o aspirador.
- ▶ Nunca deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.

### **⚠ ATENÇÃO!**

#### **Risco de asfixia**

- ▶ Não deixe as crianças brincar com consumíveis ou materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- ▶ Não deixe as crianças brincar com peças pequenas.

## 2.2 Classes de pó

As máquinas de extração de pó são testadas de acordo com a DIN EN 60335-2-69 e classificadas em classes de pó.

Os aspiradores da classe de pó L são adequados para a sucção de pós secos, não combustíveis e nocivos em máquinas e equipamentos, com uma concentração máxima admissível (MAC) > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Os aspiradores da classe M são adequados para a sucção de pós secos, não combustíveis, líquidos não combustíveis, pós de madeira e pós prejudiciais à saúde, com um valor MAC ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

Os aspiradores da classe H são adequados para a sucção de pós secos, não combustíveis, partículas cancerígenas e patogênicas, bem como líquidos inflamáveis, pós de madeira e pós prejudiciais à saúde, de todos os níveis de concentração.

## 2.3 Utilização apropriada

O pré-separador é adequado para a sucção de grandes quantidades de pó. Separa a maior parte do material do fluxo de sucção, antes de este chegar ao aspirador.

A conexão do tubo flexível é adequada para as séries ISP, ISC e uClean, bem como para muitos outros dispositivos de outros fabricantes.

O pré-separador é adequado para a sucção de:

- Pós da classe de pó L
- Partículas grossas de sujidade com uma granulometria até 20 mm

Usar apenas aparelhos/acessórios antiestáticos (fio terra e condutor de proteção são obrigatórios)

Esta máquina destina-se a utilização comercial, por exemplo, para utilização em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e instalações de aluguer.

A utilização correta compreende também:

- A leitura e compreensão das instruções de segurança
- O cumprimento do manual de instruções
- O cumprimento das instruções de inspeção e manutenção
- Cumprir todas as medidas de segurança nacionais.

## 2.4 Utilização razoavelmente previsível (utilização indevida)

**NÃO ASPIRAR os seguintes materiais:**

- pós das classes M e H
- diluentes combustíveis ou explosivos, incluindo líquidos como gasolina, petróleo, álcool, diluentes
- tecidos impregnados com solventes
- substâncias agressivas (como ácidos e soluções alcalinas)
- substâncias químicas reativas, que possam gerar calor, ácidos/bases, etc. (como materiais reativos com dois componentes, alumínio e água).
- poeiras explosivas
- materiais (limalhas) que tenham uma temperatura superior a 60 °C
- poeiras que contenham amianto

Qualquer outra utilização além da descrita no Capítulo 2.3 não está autorizada. Entre estas utilizações encontram-se as indicadas abaixo:

- sucção dos materiais excluídos acima
- utilização do aspirador em ambientes potencialmente explosivos
- transporte do aspirador no pré-separador
- não cumprimento do Manual de Instruções
- utilização por pessoas não autorizadas (com menos de 18 anos, pessoas sob a influência de drogas)
- manutenção e serviço insuficientes ou não adequados
- utilização de consumíveis não adequados

As consequências destas ações razoavelmente previsíveis poderão incluir:

- Incêndio ou explosão do aspirador e do pré-separador, que constituem riscos para o operador devido a queimaduras ou peças projetadas, inalação de substâncias potencialmente tóxicas
- Ao aspirar amianto, existe o risco de o operador ou outra pessoa nas proximidades inalar substâncias prejudiciais.

## 2.5 Condições ambientais

Intervalo de temperatura 0°C a 40°C

Humidade do ar 5% a 95%

Áreas com risco de explosão não permitido

Utilização no interior e no exterior, também com chuva a tempo húmido.

### 3 Utilização pela primeira vez

#### 3.1 Desembalar

- ▶ Ao desembalar o aparelho, verifique se os conteúdos estão completos e se existem danos causados pelo transporte.

### 4 Preparação para funcionamento

#### ⚠ AVISO!

**Perigo de choque elétrico, devido a falta de ligação à terra!**

- ▶ Utilize apenas aparelhos antiestáticos.

#### 4.1 Fixação do pré-separador no aspirador

O pré-separador é fornecido com o sistema de montagem Metabox, para fixação em aspiradores ISP, com Smartfix, placas de adaptador Unifix e todas as interfaces Metabox.

Como alternativa, o pré-separador pode ser montado no chão ou qualquer superfície próxima da área de trabalho.

##### 4.1.1 Fixação direta do pré-separador

Em aspiradores com ligações compatíveis com Metabox, é possível fixar o pré-separador diretamente.

- ▶ Coloque o recipiente no aspirador, conforme se mostra na imagem.
- ▶ Feche os cliques, para fixar o recipiente.

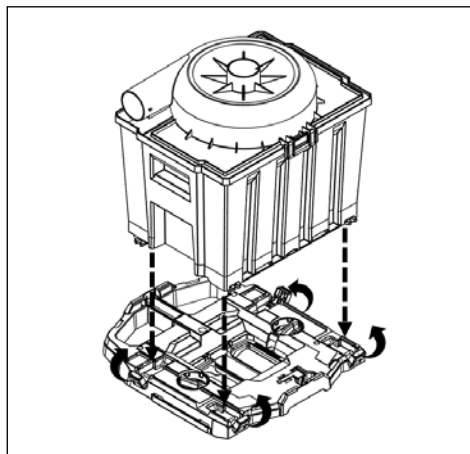


Fig. 1: Fixação direta

#### 4.1.2 Monte o pré-separador com ajuda dos pinos de adaptador Starbox

Em aspiradores ISP com Smartfix, é possível fixar o pré-separador com os pinos de adaptador Starbox.

- ▶ Insira os quatro pinos de adaptador nas inserções do aspirador para o efeito, como se mostra na imagem.
- ▶ Coloque o recipiente no aspirador.
- ▶ Feche os cliques, para fixar o recipiente.

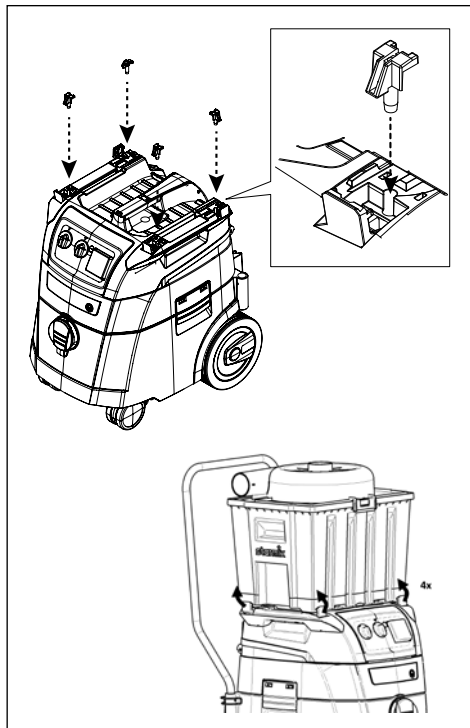


Fig. 2: Inserção dos pinos de adaptador



## 4.2 Saco de lixo (opcional)

Se necessário, o pré-separador pode ser utilizado com um saco para lixo PE.

- ▶ Abra os dois cliques de fixação, nos laterais do ciclone.

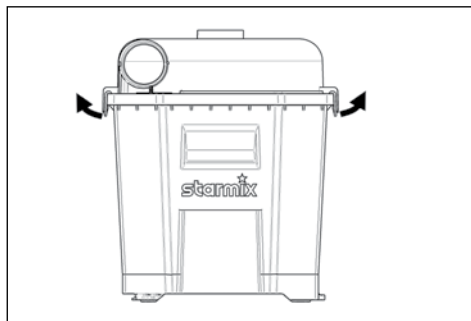


Fig. 3: Retire o ciclone

- ▶ ou, se aplicável, o saco de PE ou esvazie o recipiente (capítulo 5.2 „Retirar o material aspirado“ na página 66).
- ▶ Coloque um novo saco de lixo no recipiente.

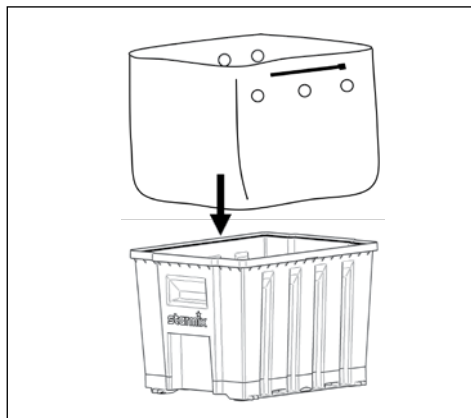


Fig. 4: Insira o saco de lixo

- ▶ Dobrar o saco sobre a beira do recipiente. Confirme que os orifícios estão no interior do recipiente.

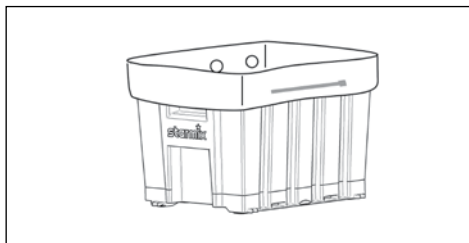


Fig. 5: Dobre o saco

- ▶ Coloque o ciclone no recipiente.
- ▶ Feche os cliques de fixação. Confirme que o saco de lixo não foi danificado pelos cliques.

## 4.3 Ligar o pré-separador ao aspirador e à ferramenta

- ▶ Ligue o tubo à conexão do tubo flexível (2) do pré-separador e à entrada de sucção do aspirador.
- ▶ Ligue o tubo de sucção à conexão do tubo flexível no pré-separador e à entrada de sucção da ferramenta elétrica.

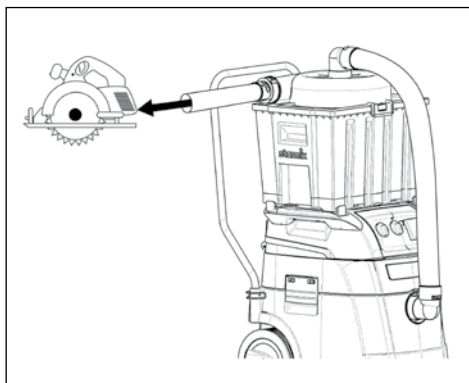


Fig. 6: Ligação do tubo

## 5 Funcionamento

### 5.1 Aspirar

#### ⚠ AVISO!

**Risco para a saúde, devido a poeiras perigosas!**

- ▶ Cumpra as instruções de segurança no Capítulo 2.

#### ⚠ AVISO!

**Risco de queimaduras! Risco de explosão! Risco de choque elétrico!**

- ▶ Cumpra as instruções de segurança no Capítulo 2.

- ▶ Confirme que todas as peças do pré-separador estão secas.
- ▶ Para aspirar fuligem, cimento, gesso ou pós semelhantes: Coloque o saco de lixo PE opcional no recipiente de pó. Consulte o capítulo 4.2 „Saco de lixo (opcional)“ na página 65.

### 5.2 Retirar o material aspirado

#### 5.2.1 Esvaziar o recipiente

- ▶ Desligue o aspirador da corrente.
- ▶ Aguarde alguns minutos, até o pó assentar.
- ▶ Use uma máscara anti-poeiras adequada.
- ▶ Abra os cliques de fixação.
- ▶ Retire a parte superior do pré-separador do recipiente.
- ▶ Despeje o recipiente.
- ▶ Elimine o material aspirado de acordo com a legislação aplicável.

#### 5.2.2 Eliminar o saco de lixo PE (opcional)

- ▶ Desligue o aspirador da corrente.
- ▶ Aguarde alguns minutos, até o pó assentar.
- ▶ Use uma máscara anti-poeiras adequada.
- ▶ Retire o ciclone do recipiente.
- ▶ Retire o saco de lixo com cuidado do recipiente.
- ▶ Feche o saco de lixo de forma segura com o fio existente no saco.
- ▶ Elimine o material aspirado de acordo com a legislação aplicável.

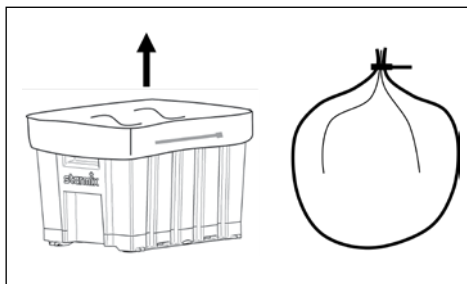


Fig. 7: Eliminar o saco de lixo PE

## 6 Limpeza

#### ⚠ AVISO!

**Risco devido a limpeza inadequada!**

Os aparelhos, cuja manutenção não é realizada devidamente, constituem um risco para o utilizador.

- ▶ Em caso de utilização em instalações de processamento de alimentos: Limpe e desinfete o pré-separador imediatamente após a utilização, para evitar contaminação.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza inflamáveis.
- ▶ Não limpe com equipamento de limpeza a jato nem aparelhos de limpeza de alta pressão.

#### NOTA

Ácidos, acetona e diluentes podem danificar as peças do pré-aspirador.

- ▶ Lave as peças do pré-separador com água.
- ▶ Limpe a parte superior com um pano húmido.
- ▶ Deixe o recipiente e o acessório secar.

## 7 Transporte

- ▶ Ligue o tubo de ligação às duas ligações do pré-separador (1 e 2).

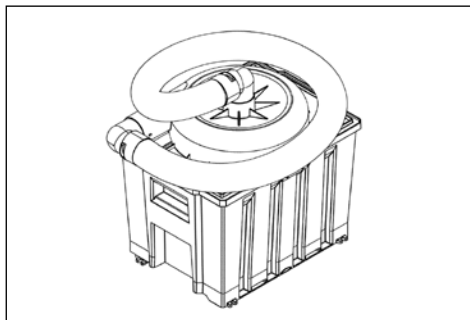


Fig. 8: Transporte

## 8 Resolução de avarias e reparação

### ⚠ AVISO!

Um aspirador cuja reparação não é realizada devidamente, constitui um risco para o utilizador!

- ▶ As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, como o representante autorizado.
- ▶ Utilize apenas peças sobressalentes originais

### NOTA

Os problemas de funcionamento do pré-separador nem sempre se devem defeitos do mesmo.

### 8.1 Remoção de uma obstrução

Quando o ciclone estiver obstruído, a potência de sucção diminui. Remover a obstrução da seguinte forma:

- ▶ Retire o tubo de aspiração do pré-separador.
- ▶ Retire o ciclone (consulte o capítulo 4.2 „Saco de lixo (opcional)” na página 65).
- ▶ Retire a placa do ciclone vermelha no interior, desapertando os três parafusos.

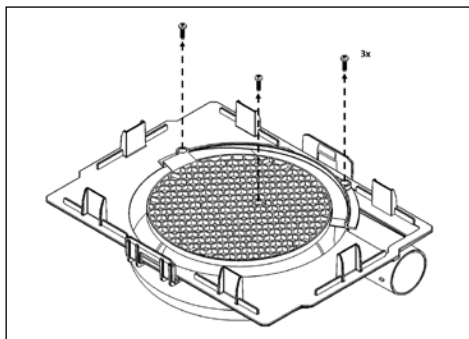


Fig. 9: Retire a placa do ciclone

- ▶ Ligue o tubo de aspiração ao aspirador.
- ▶ Limpe o ciclone através de aspiração.
- ▶ Volte a fixar a placa do cilindro.
- ▶ Volte a colocar o ciclone no recipiente.
- ▶ Ligue os tubos tal como se explica no capítulo 4.3 „Ligar o pré-separador ao aspirador e à ferramenta” na página 65.

## 9 Acessório

### NOTA

Utilizar apenas acessórios originais.

Descrição do artigo	Descrição	N.º de encomenda
Conjunto de sacos de lixo PE e sacos de eliminação (10 unid.)	FBPE 25l	464756
Conjunto de pinos de adaptador (4 x)		465944
Conjunto de ciclone DustFixx	1 ciclone com placa do ciclone e 3 parafusos	465920
Conjunto recipiente 25 l DustFixx	Recipiente com vedação	465913
Conjunto de tubo de ligação	1 tubo de ligação com 2 x 90° manga 49 mm	465951

Encontrará os acessórios na lista de acessórios especiais, que pode obter mediante pedido à Equipa de Apoio ao Cliente starmix ou online em: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Eliminação

Os eletrodomésticos usados contêm materiais valiosos que podem ser reciclados.

**Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos regulares.**

Elimine-o de acordo com a legislação num ponto de recolha adequado, como as instalações locais de eliminação de resíduos.







## 11 Dados técnicos

Tipo: DustFixx AS25	Unidade	Valor
Taxa de separação	%	Pó de madeira > 99 Pós minerais > 90
Tamanho máximo das partículas separáveis	mm	20
Peso (incl. o tubo de ligação)	kg	4,1
Dimensões C x L x A	cm	43 x 33 x 38
Altura A com o tubo de ligação montado	cm	45
Volumes dos recipientes	l	25
Comprimento do tubo de ligação	cm	90
Diâmetro do tubo de ligação	mm	49

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder föravskiljaren. Bruksanvisningen ger viktig information om säkerhet, idrifttagning, drift, underhåll och skötsel. Förvara bruksanvisningen på en säker plats och lämna den vidare till nästa ägare.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i design och utrustning.

## 1 Symboler och tecken som används

Symbol / signalord	Beskrivning
	Detta är varningssymbolen. Den indikerar möjlig risk för skada. Följ alla instruktioner med denna symbol för att undvika skador eller till och med dödsfall. Varningssymbolen åtföljs alltid av signalorden <b>FARA</b> , <b>VARNING</b> och <b>FÖRSIKTIGHET</b> .
<b>FARA!</b>	Indikerar en fara med en hög risknivå, som kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada om den inte undviks.
<b>VARNING!</b>	Indikerar en fara med medelhög risk som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
<b>OBS!</b>	Indikerar en fara med låg risknivå, som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.
<b>OBS</b>	Indikerar information eller instruktioner som underlättar arbetet och säkerställer säker drift.
	Indikerar ett villkor som måste uppfyllas innan en åtgärd kan vidtas.
	Betecknar åtgärder som måste utföras i särskild följd av användaren.
	Visar resultatet av en åtgärd.

## 2 Säkerhetsanvisningar

### 2.1 Viktiga säkerhetsanvisningar

#### Beakta bruksanvisningen för den använda dammsugaren!

Apparaten kan endast användas i kombination med en dammsugare. Följ även bruksanvisningen för dammsugaren.

#### VARNING!

##### Explosions- och brandrisk

Maskinen kan fatta eld vid dammsugning av brandfarliga ämnen eller överhettade komponenter. Risk för brännskador eller skador från flygande delar.

- ▶ Använd inte föravskiljaren i potentiellt explosiva miljöer.
- ▶ Håll föravskiljaren borta från brandfarliga gaser och ämnen..
- ▶ Använd inte föravskiljaren i en aerosolmiljö.
- ▶ Följande material får inte dammsugas:
  - brandfarliga eller explosiva lösningsmedel
  - tyger impregnerade med lösningsmedel
  - explosivt damm
  - Vätskor som bensin, olja, alkohol, spädmedel
  - Material och spån som är varmare än 60 °C

#### VARNING!

##### Hälsorisk på grund av farligt damm!

Inandning av farligt damm kan leda till allvarliga lungsjukdomar.

- ▶ Sug inte upp damm som innehåller asbest.
- ▶ Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- ▶ Rengör dammsugaren före demontering.
- ▶ Säkerställ tillräcklig ventilation på arbetsplatsen.
- ▶ Rengör underhållsområdet efter arbetet.

#### VARNING!

##### Fara på grund av felaktigt underhåll, reparation och rengöring

Enheter som inte är korrekt underhållna och reparerade utgör en fara för användaren.

- ▶ Vid användning i livsmedelsbearbetningsanläggningar: Rengör och desinficera föravskiljaren omedelbart efter användning för att undvika kontaminering.
- ▶ Använd inte brännbara rengöringsmedel.
- ▶ Rengör inte med ångstråleapparater eller högtrycksvätt.

#### VARNING!

##### Fara på grund av den mänskliga faktorn

- ▶ Föravskiljaren får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap.
- ▶ Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- ▶ Rikta inte munstycket, slangen eller röret mot människor eller djur.

**⚠ VARNING!**

**Skaderisk på grund av felaktig hantering**

- ▶ Lämna inte föravskiljaren utan uppsikt.
- ▶ Stå eller sitt aldrig på föravskiljaren.
- ▶ Placera endast föravskiljaren på horisontella ytor.
- ▶ Risk för fall vid arbete i trappor. Säkerställ ett säkert fotfäste.
- ▶ Dra, knäck eller krossa inte sugslangen över vassa kanter.
- ▶ Placera alltid sugslangen på ett sådant sätt att ingen kan snubbla över den.
- ▶ Lyft inte föravskiljaren i locket.
- ▶ Använd inte föravskiljaren och dess tillbehör i följande fall:
  - Föravskiljaren är synligt skadad, t. ex. sprickor i höljet, skador från vassa kanter.
  - Om dolda defekter misstänks, t.ex. efter ett fall

**⚠ VARNING!**

**Fara genom blixtnedslag**

- ▶ Använd inte föravskiljaren utomhus under åskväder.

**⚠ OBSERVERA!**

**Fara för buller**

Risk för skador på grund av trötthet, stress eller svår kommunikation.

- ▶ Använd hörselskydd när du arbetar.

**⚠ OBSERVERA!**

**Möjlig risk för skador vid arbete med en defekt enhet**

- ▶ Stäng omedelbart av dammsugaren om du upptäcker en defekt.
- ▶ Använd inte en defekt enhet.

**⚠ OBSERVERA!**

**Kvävningsrisk**

- ▶ Låt inte barn leka med förbrukningsmaterial eller förpackningsmaterial, t.ex. plastpåsar.
- ▶ Låt inte barn leka med små delar.

## 2.2 Dammklasser

Dammsugare är testade enligt DIN EN 60335-2-69 och indelade i dammklasser.

Dammsugare av dammklass L är lämpliga för att suga upp torrt, icke brandfarligt, farligt damm med en högsta tillåtna koncentration (AGW) på > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Dammsugare av klass M är lämpliga för att suga upp torrt, icke brandfarligt damm, icke brännbara vätskor, trädamn och farligt damm med ett OEL-värde på  $\geq 0,1$  mg/m<sup>3</sup>.

Dammsugare av klass H är lämpliga för att dammsuga torrt, icke brandfarligt damm, cancerframkallande och patogena partiklar, samt icke brandfarliga vätskor, trädamn och farligt damm i alla koncentrationsnivåer.

## 2.3 Avsedd användning

Föravskiljaren är avsedd för att suga upp stora mängder damm. Den separerar en stor del av materialet från sugströmmen innan det når dammsugaren.

Slanganslutningen är lämplig för ISP-, ISC- och uClean-serierna samt för många enheter från andra tillverkare.

Föravskiljaren är lämplig att suga upp

- damm av dammklass L
- grov smuts upp till en kornstorlek på 20 mm

Använd endast antistatiska enheter/tillbehör (jordning, skyddsledare måste tillhandahållas).

Denna maskin är avsedd för kommersiell användning, såsom på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och hos uthyringsföretag.

Korrekt användning inkluderar också:

- Läs och förstå säkerhetsinstruktionerna
- Observera bruksanvisningen
- Observera inspektions- och underhållsvillkoren
- Följ alla nationella säkerhetsföreskrifter

## 2.4 Rimligen förutsebar användning (missbruk)

**DAMMSUG INTE följande material:**

- Damm av dammklasserna M och H
- brandfarliga eller explosiva lösningsmedel, inklusive vätskor som bensin, olja, alkohol, utspädningspedel
- tyger impregnerade med lösningsmedel
- frätande ämnen (t.ex. syror, alkalier)
- kemiskt reaktiva ämnen som genererar värme, syror/baser, gaser etc. (t.ex. reaktiva tvåkomponentsämnen, aluminium och vatten).
- explosivt damm
- Material (spån) varmare än 60 °C
- damm som innehåller asbest

All annan användning än den som beskrivs i kapitel 2.3 är inte tillåten. Detta inkluderar särskilt:

- Dammsugning av ovanstående material
- Användning av dammsugaren i potentiellt explosiva miljöer
- Bärande av dammsugaren via föravskiljaren
- Om bruksanvisningen inte följs
- Användning av olämpliga personer (under 18 år, personer som är påverkade av droger)
- Otillräckligt eller felaktigt underhåll och reparation
- Användning av olämpliga förbrukningsvaror

Konsekvenser av dessa rimligen förutsebara användningar kan inkludera:

- Brand eller explosion i dammsugaren och föravskiljaren med åtföljande faror för operatören på grund av brännskador eller flygande delar, inandning av potentiellt giftiga ämnen
- Vid dammsugning av asbest finns det risk för operatören eller andra personer i området att andas in föroreningar.

## 2.5 Miljöförhållanden

Temperaturområde	0°C till 40°C
Luffuktighetsområde	5 % till 95 %
Explosionssäkert område	inte tillåtet

Användning inomhus och utomhus, även i regn och blött väder.



## 3 Användning för första gången

### 3.1 Uppackning

- ▶ När du packar upp enheten, kontrollera innehållet för fullständighet och fraktskador.

## 4 Förberedelse inför drift

### ⚠VARNING!

Risk för elektrisk stöt på grund av utebliven jordning!

- ▶ Använd endast antistatiska enheter.

### 4.1 Infästning av föravskiljaren på dammsugaren

Föravskiljaren levereras med Metabox monteringsystem för fastsättning på ISP sugkoppar, med Smartfix, Unifix adapterplattor och alla Metabox gränssnitt.

Alternativt kan föravskiljaren placeras på golvet eller på valfri yta nära arbetsområdet.

#### 4.1.1 Direkt infästning av föravskiljaren

Du kan fästa föravskiljaren direkt på dammsugaren med Metabox-kompatibla anslutningar.

- ▶ Placera behållaren på dammsugaren enligt bilden.
- ▶ Stäng klämmorna för att säkra behållaren.

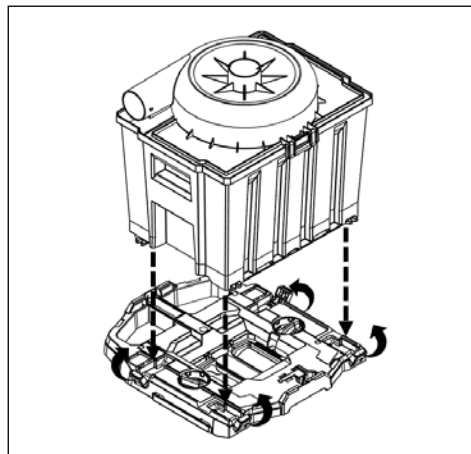


Illustration 1: Direkt anslutning

#### 4.1.2 Fästa föravskiljaren med Starbox-adapterstiften

På ISP-dammsugare med Smartfix kan du fästa föravskiljaren med Starbox-adapterstiften.

- ▶ Sätt i de fyra adapterstiften i de avsedda uttagen på dammsugaren enligt bilden.
- ▶ Placera behållaren på dammsugaren.
- ▶ Stäng klämmorna för att säkra behållaren

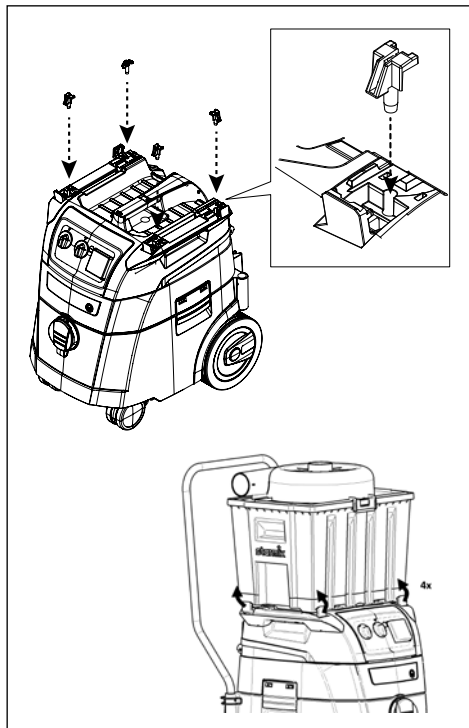


Illustration 2: Sätt i adapterstiften

## 4.2 Avfallspåse (valfritt)

Vid behov kan föravskiljaren användas med en PE-avfallspåse.

- ▶ Öppna de två låsklämmorna på cyklonens sidor.

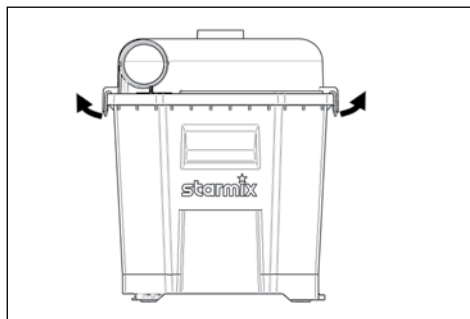


Illustration 3: Ta bort cyklonen

- ▶ vid behov, ta bort den befintliga PE-påsen eller töm behållaren (kapitel 5.2 "Avlägsnande av det extraherade materialet" på sida 75).
- ▶ Placera en ny avfallspåse i behållaren.

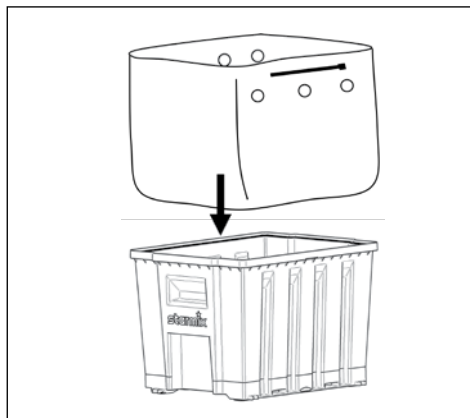


Illustration 4: Sätta i avfallspåsen

- ▶ Vik påsen över behållarens kant. Se till att hålen är inuti behållaren.

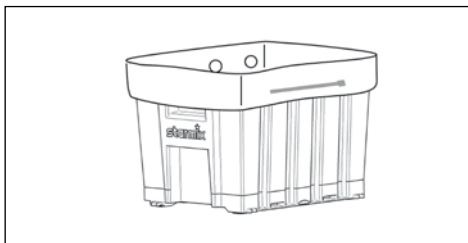


Illustration 5: Vik påsen

- ▶ Placera cyklonen på behållaren.
- ▶ Stäng låsklämmorna. Var försiktig så att du inte skadar avfallspåsen med klämmorna.

## 4.3 Anslutning av föravskiljaren till dammsugaren och verktyget

- ▶ Anslut anslutningsslangen till anslutningsslangens anslutning (2) på föravskiljaren och suginloppet på dammsugaren.
- ▶ Anslut sugslangen till föravskiljarens sugslanganslutning och till elverktygets suganslutning.

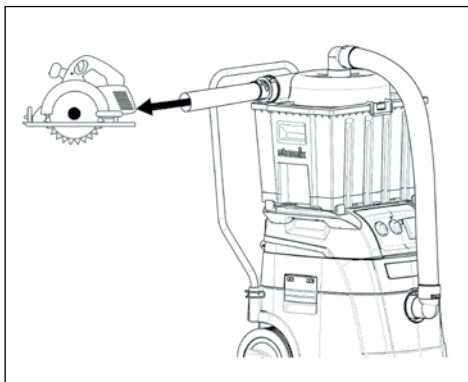


Illustration 6: Anslutning av slangen

## 5 Drift

### 5.1 Sug

#### ⚠️VARNING!

##### Hälsorisk på grund av farligt damm!

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna i kapitel 2.

#### ⚠️VARNING!

##### Det finns risk för brand! Risk för explosion! Risk för elektriska stötar!

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna i kapitel 2.

- ▶ Se till att föravskiljarens alla delar är torra.
- ▶ För att dammsuga upp sot, cement, gips eller liknande damm: Sätt eventuellt in PE-tömningspåsen i dammbehållaren. Se kapitel 4.2 "Avfallspåse (valfritt)" på sida 74.

### 5.2 Avlägsnande av det extraherade materialet

#### 5.2.1 Tömning av behållaren

- ▶ Stäng av dammsugaren.
- ▶ Vänta några minuter tills dammet har lagt sig.
- ▶ Använd lämpligt andningsskydd.
- ▶ Öppna låsklämmorna.
- ▶ Ta bort den övre delen av föravskiljaren från behållaren.
- ▶ Tippa ut behållaren.
- ▶ Kassera det uppsugna materialet i enlighet med lagliga föreskrifter.

#### 5.2.2 Kassera PE-avfallspåsen (tillval)

- ▶ Stäng av dammsugaren.
- ▶ Vänta några minuter tills dammet har lagt sig.
- ▶ Använd lämpligt andningsskydd.
- ▶ Ta bort cyklonen från behållaren.
- ▶ Ta försiktigt bort avfallspåsen från behållaren.
- ▶ Stäng avfallspåsen ordentligt med buntbandet fäst på påsen.
- ▶ Kassera det uppsugna materialet i enlighet med lagliga föreskrifter.

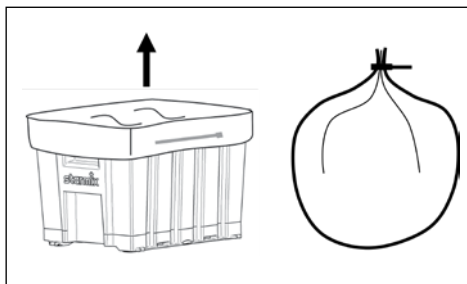


Illustration 7: Avfallshantering av PE-påsen

## 6 Rengöring

#### ⚠️VARNING!

##### Fara på grund av felaktig rengöring!

Enheter som inte underhålls på rätt sätt utgör en fara för användaren.

- ▶ Vid användning i livsmedelsbearbetningsanläggningar: Rengör och desinficera föravskiljaren omedelbart efter användning för att undvika kontaminering.
- ▶ Använd inte brännbara rengöringsmedel.
- ▶ Rengör inte med ångstråleapparater eller högtryckstvätt.

#### OBS

Syror, aceton och lösningsmedel kan skada förseparatorm.

- ▶ Rengör föravskiljaren delar med vatten.
- ▶ Torka av ovansidan med en fuktig trasa.
- ▶ Låt behållaren och tillbehören torka.

## 7 Transport

- ▶ Anslut anslutningsslangen till de två anslutningarna på föravskiljaren (1 och 2).

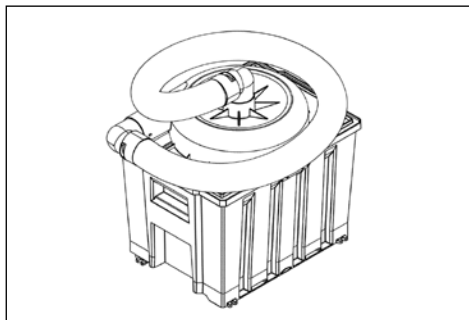


Illustration 8: Transport

## 8 Felsökning och reparationer

### ⚠VARNING!

**Felaktigt reparerade dammsugare utgör en risk för användaren!**

- ▶ Reparationer bör endast utföras av kvalificerad personal, t.ex. kundtjänst.
- ▶ Använd endast originalreservdelar.

### OBS

Funktionsstörningar beror inte alltid på defekter i föravskiljaren.

### 8.1 Åtgärda blockering

Om cyclonen är blockerad kommer sugkraften att minska. Ta bort blockeringen på följande sätt:

- ▶ Dra av sugslangen från föravskiljaren.
- ▶ Ta bort cyclonen (se kapitel 4.2 "Avfallspåse (valfritt)" på sida 74).
- ▶ Ta bort den röda cyclonplattan på insidan genom att lossa de tre skruvarna.

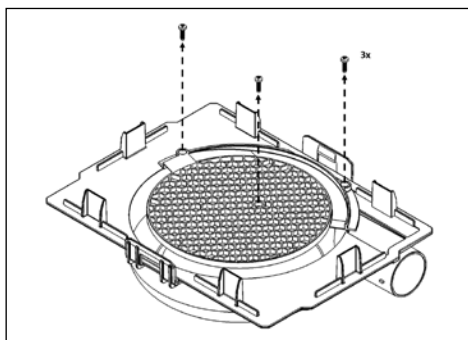


Illustration 9: Ta bort cyclonplattan

- ▶ Anslut sugslangen till dammsugaren.
- ▶ Rengör cyclonen genom dammsugning.
- ▶ Sätt tillbaka cyclonplattan.
- ▶ Lägg tillbaka cyclonen på soptunnan.
- ▶ Anslut slangarna enligt kapitel 4.3 "Anslutning av föravskiljaren till dammsugaren och verktyget" på sida 74.

## 9 Tillbehör

### OBS

Använd endast originaltillbehör.

Produktbeskrivning	Beskrivning	Ordernr.
Set med PE tömnings- och avfallspåsar (10 st.)	FBPE 25l	464756
Adapterstift (4 x)		465944
Cyclone DustFixx set	1 x cyklon med cyklonplatta och 3 skruvar	465920
Behållare 25 l DustFixx	Behållare med försegling	465913
Anslutningsslang	1 x anslutningsslang med 2 x 90° hylsor 49mm	465951

Du kan hitta tillbehör i specialtillbehörslistan, som du kan få från starmix serviceteam på begäran eller online på: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-post: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Källsortering

Äldre enheter innehåller värdefullt material som kan återvinnas.

**Kassera inte enheten tillsammans med vanligt hushållsavfall.**

Kassera den på lämpligt sätt på en lämplig insamlingsplats, t.ex. till ditt kommunala förfogande.







## 11 Tekniska data

Typ: DustFixx AS25	Enhet	Värde
Grad av separation	%	Trädamm > 99 Mineraldamm > 90
Maximal separerbar partikelstorlek	mm	20
Vikt (inkl. anslutningsslang)	kg	4,1
Mått L x B x H	cm	43 x 33 x 38
Höjd H med monterad anslutningsslang	cm	45
Behållarens volym	l	25
Anslutningsslangens längd	cm	90
Anslutningsslangens diameter	mm	49

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät esierotinta. Käyttöohjeissa on tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käyttöönosta, käytöstä, huollosta ja hoidosta. Säilytä käyttöohjeet turvallisessa paikassa ja luovuta se seuraavalle omistajalle, jos myyt laitteen.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden suunnittelu- ja laitteistomuutoksiin.

## 1 Käytetyt symbolit ja merkit

Symboli/ merkkisana	Kuvaus
	Tämä on varoitussymboli. Se osoittaa mahdollisen loukkaantumisaaravan. Noudata kaikkia tämän symbolin ohjeita välttääksesi loukkaantumiset tai jopa kuoleman. Varoitussymbolin yhteydessä on aina merkkisana <b>VAARA</b> , <b>VAROITUS</b> ja <b>HUOMIO</b> .
<b>VAARA</b>	Osoittaa suuren riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
<b>VAROITUS!</b>	Osoittaa keskiisuren riskin vaaran, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
<b>HUOMIO!</b>	Osoittaa vähäisen riskin vaaran, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
<b>OHJE</b>	Osoittaa huomautuksia tai ohjeita, jotka helpottavat työtä ja varmistavat turvallisen käytön.
	Osoittaa ehdon, joka on täytettävä, ennen kuin toiminto voidaan suorittaa.
	Tarkoittaa toimintoja, jotka käyttäjän on suoritettava peräkkäin.
	Näyttää toiminnon tuloksen.

## 2 Turvaohjeet

### 2.1 Tärkeät turvaohjeet

#### **Noudata käytetyn pölynimurin käyttöohjeita!**

Laitetta voidaan käyttää vain pölynimurin kanssa. Noudata myös pölynimurin käyttöohjeita.

#### **VAROITUS!**

##### **Räjähdys- ja tulipalovaara**

Kone voi syttyä tuleen, kun se imuroi syttyviä aineita tai ylikuumentuneita osia. Lentävien osien aiheuttama palovamman tai loukkaantumisen vaara.

- ▶ Älä käytä esierotinta mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.
- ▶ Pidä esierotin poissa syttyvistä kaasuista ja aineista.
- ▶ Älä käytä esierotinta aerosoliympäristössä.
- ▶ Seuraavia materiaaleja ei saa imuroida:
  - syttyvät tai räjähtävät liuottimet
  - liuottimilla kyllästetyt kankaat
  - räjähtävät pölyt
  - nesteet, kuten bensiini, öljy, alkoholi tai tinneri
  - Materiaalit ja lastut kuumempia kuin 60 °C

#### **VAROITUS!**

##### **Vaarallisten pölyjen aiheuttama terveysvaara**

Vaarallisten pölyjen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia keuhkosairauksia.

- ▶ Älä imuroi asbestia sisältävää pölyä.
- ▶ Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojarusteita.
- ▶ Puhdista pölynimuri ennen purkamista.
- ▶ Varmista työpaikan riittävä ilmanvaihto.
- ▶ Puhdista huoltoalue töiden jälkeen.

#### **VAROITUS!**

##### **Epäasianmukaisen huollon, korjauksen ja puhdistuksen aiheuttama vaara**

Laitteet, joita ei ole huollettu ja korjattu asianmukaisesti, aiheuttavat vaaran käyttäjälle.

- ▶ Käytettäessä elintarviketehtaissa: Puhdista ja desinfioi esierotin välittömästi käytön jälkeen kontaminoitumisen välttämiseksi.
- ▶ Älä käytä syttyviä puhdistusaineita.
- ▶ Älä puhdista höyrysuihkulaitteilla tai korkeapainepesureilla.

#### **VAROITUS!**

##### **Inhimillisen erehdyksen aiheuttama vaara**

- ▶ Esierotinta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on rajoitetut fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa.
- ▶ Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- ▶ Älä osoita suutinta, letkua tai putkea ihmisiä tai eläimiä kohti.

**⚠ VAROITUS!**

**Virheellisen käsittelyn aiheuttama loukkaantumisriski**

- ▶ Älä jätä esierotinta ilman valvontaa.
- ▶ Älä koskaan seiso tai istu esierottimen päällä.
- ▶ Aseta esierotin vain vaakasuoralle pinnalle.
- ▶ Putoamisvaara työskennellessä portaissa. Varmista tukeva alusta.
- ▶ Älä vedä, taita tai purista imuletkua terävien reunojen yli.
- ▶ Aseta imuletku aina niin, ettei kukaan voi kompastua siihen.
- ▶ Älä nosta esierotinta kannesta.
- ▶ Älä käytä esierotinta ja sen lisävarusteita seuraavissa tapauksissa:
  - Esierotin on näkyvästi vaurioitunut, esim. halkeamia kotelossa, vaurioita terävistä reunoista.
  - Jos epäillään piileviä vikoja, esim. kaatumisen jälkeen

**⚠ VAROITUS!**

**Salamaniskun vaara**

- ▶ Älä käytä esierotinta ulkona ukkosmyrskyn aikana.

**⚠ HUOMIO!**

**Melun vaara**

Väsäyksen, stressin tai epäselvän kommunikoinnin aiheuttama loukkaantumisvaara.

- ▶ Käytä kuulosuojaimia työskennellessäsi.

**⚠ HUOMIO!**

**Mahdollinen loukkaantumisvaara, kun työskentelet viallisen laitteen kanssa**

- ▶ Sammuta pölynimuri välittömästi, jos huomaat vian.
- ▶ Älä ota viallista laitetta käyttöön.

**⚠ HUOMIO!**

**Tukehtumisvaara**

- ▶ Älä anna lasten leikkiä kulutustarvikkeilla tai pakkausmateriaalilla, esim. muovipusseilla.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.



## 2.2 Pölyluokat

Pölynpoistokoneet on testattu standardin DIN EN 60335-2-69 mukaisesti ja jaettu pölyluokkiin.

Pölyluokan L imurit soveltuvat kuivan, syttymättömän, terveydelle vaarallisen pölyn imurointiin, jonka suurin sallittu pitoisuus (AGW) on  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Luokan M pölynimurit soveltuvat kuivan, palamattoman pölyn, palamattomien nesteiden, puupölyn ja vaarallisen pölyn imurointiin, jonka OEL-arvo on  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Luokan H pölynimurit soveltuvat kuivien, palamattomien pölyjen, syöpää aiheuttavien ja patogeenisten hiukkasten sekä palamattomien nesteiden, puupölyn ja vaarallisten pölyjen imurointiin kaikilla pitoisuuksilla.

## 2.3 Määräysten mukainen käyttö

Esierotin on tarkoitettu suurten pölymäärien imurointiin. Se erottaa suuren osan materiaalista imuvirrasta ennen kuin se saavuttaa pölynimurin.

Letkuliitin sopii ISP-, ISC- ja uClean-sarjoille sekä moniin muiden valmistajien laitteisiin.

Esierotin soveltuu seuraavien aineiden imemiseen:

- pölyluokan L:n pöly
- karkeaa likaa raekokoon 20 mm asti

Käytä vain antistaattisia laitteita/lisävarusteita (maadoitus, suojajohdin tulee olla mukana).

Tämä kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, kuten hotelli-, koulu-, sairaala-, tehdas-, kauppa-, toimisto- ja vuokrauskäyttöön.

Oikea käyttö sisältää myös:

- että luet ja ymmärrät turvallisuusohjeet
- Noudata käyttöohjeita
- Noudata tarkastus- ja huoltoehtoja
- Noudata kaikkia kansallisia turvallisuusmääräyksiä

## 2.4 Kohtuullisesti ennakoitavissa oleva käyttö (väärinkäyttö)

### ÄLÄ IMUROI seuraavia materiaaleja:

- Pölyluokkien M ja H:n pölyt
- syttyvät tai räjähtävät liuottimet, mukaan lukien nesteet, kuten bensiini, öljy, alkoholi, tinneri
- liuottimilla kyllästetyt kankaat
- aggressiiviset aineet (esim. hapot, emäkset)
- kemiallisesti reaktiiviset aineet, jotka tuottavat lämpöä, happoja/emäksiä, kaasuja jne. (esim. reaktiiviset kaksikomponenttiset aineet, alumiini ja vesi).
- räjähtävät pölyt
- Materiaalit (lastut) kuumempia kuin  $60^\circ\text{C}$
- asbestia sisältävää pölyä

Muu kuin luvussa 2.3 kuvattu käyttö ei ole sallittua. Näitä ovat erityisesti:

- edellä poissuljettujen materiaalien imurointi
- pölynimurin käyttö mahdollisesti räjähdysvaarallisissa tiloissa
- pölynimurin kantaminen esierotimen kanssa
- Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen
- Käyttö sopimattomien henkilöiden toimesta (alle 18-vuotiaat, huumeiden vaikutuksen alaiset)
- Riittämätön tai virheellinen huolto ja korjaus
- Sopimattomien kulutustarvikkeiden käyttö

Näiden kohtuudella ennakoitavien käyttöjen seurauksia voivat olla:

- pölynimurin ja esierotimen tulipalo tai räjähdys, josta aiheutuu vaara käyttäjälle palovammojen tai lentävien osien vuoksi, mahdollisesti myrkyllisten aineiden hengittäminen
- Asbestia imuroitaessa käyttäjä tai muut alueella olevat ihmiset voivat hengittää epäpuhtauksia.

## 2.5 Ympäristöolosuhteet

Lämpötila-alue	$0^\circ\text{C} - 40^\circ\text{C}$
Ilman kosteusalue	5 % - 95 %
Räjähdysuojattu alue	ei sallittu

Käytä sisällä ja ulkona, myös sateella ja märällä säällä.

## 3 Ensimmäinen käyttökerta

### 3.1 Pakkauksesta poistaminen

- ▶ Kun purat laitteen pakkauksesta, tarkista sen sisällön täydellisyys ja onko siinä mahdollisesti kuljetuksen aiheuttamia vaurioita.

## 4 Valmistautuminen käyttöön

### ⚠ VAROITUS!

#### Sähköiskun vaara puuttuvan maadoituksen vuoksi!

- ▶ Käytä vain antistaattisia laitteita.

### 4.1 Esierottimen kiinnittäminen pölynimuriin

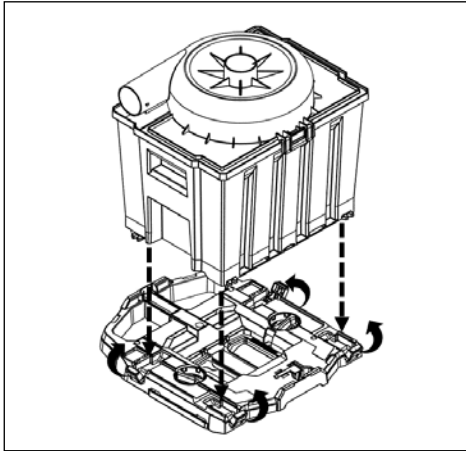
Esierottimen mukana toimitetaan Metabox-kiinnitysjärjestelmä ISP-imukuppiin kiinnitystä varten, Smartfix-, Unifix-sovitinlevyillä ja kaikilla Metabox-liitäntöillä.

Vaihtoehtoisesti esierotin voidaan sijoittaa lattialle tai mille tahansa pinnalle lähellä työaluetta.

#### 4.1.1 Esierottimen suora kiinnitys

Voit kiinnittää esierottimen suoraan pölynimureihin Metabox-yhteensopivilla liitäntöillä.

- ▶ Aseta säiliö pölynimuriin kuvan mukaisesti.
- ▶ Sulje puristimet säiliön kiinnittämiseksi.

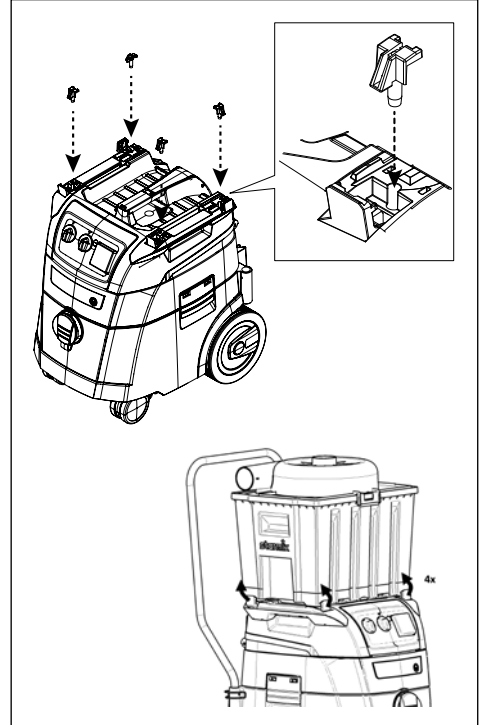


Kuva 1: Suora kiinnitys

### 4.1.2 Esierottimen kiinnittäminen Starbox-sovitimen nastoilla

ISP-pölynimureissa, joissa on Smartfix, voit kiinnittää esierottimen Starbox-sovitimen nastoilla..

- ▶ Aseta neljä sovitimen nastaa pölynimurin määrättyihin kiinnityskohtiin kuvan mukaisesti.
- ▶ Aseta säiliö pölynimuriin.
- ▶ Sulje puristimet säiliön kiinnittämiseksi

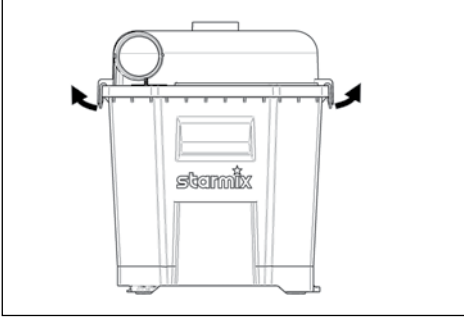


Kuva 2: Sovitimen nastojen asettaminen paikalleen

## 4.2 Jätepussi (lisävaruste)

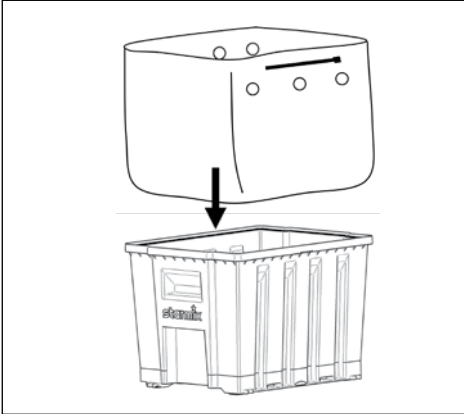
Tarvittaessa esierottinta voidaan käyttää PE-jätepussin kanssa.

- ▶ Avaa syklonin sivuilla olevat kaksi lukituspidikettä.



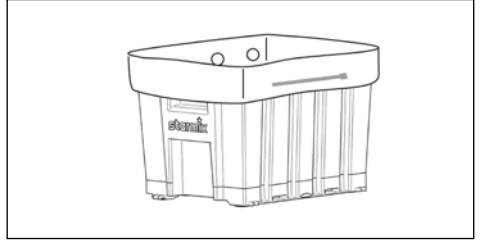
Kuva 3: Syklonin poistaminen

- ▶ irrota tarvittaessa olemassa oleva PE-pussi tai tyhjennä säiliö (luku 5.2 „Imuroidun materiaalin poistaminen“ sivulla 84).
- ▶ Aseta uusi jätepussi säiliöön.



Kuva 4: Jätepussin asettaminen paikalleen

- ▶ Taita pussi säiliön reunan yli. Varmista, että reiät ovat säiliön sisällä.

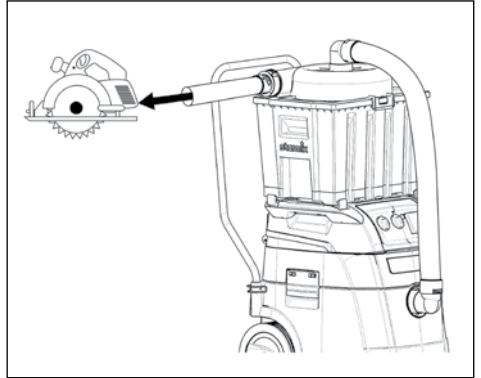


Kuva 5: Pussin taittamista

- ▶ Aseta sykloni säiliöön.
- ▶ Sulje lukitusklipsit. Varo vahingoittamasta jätepussia pidikkeillä.

## 4.3 Esierottimen liittäminen pölynimuriin ja työkaluun

- ▶ Liitä liitäntäletku esierottimen liitäntäletkiliitäntään (2) ja pölynimurin imuaukkoon.
- ▶ Liitä imuletku esierottimen imuletkuliitäntään ja sähkötyökalun imuliitäntään.



Kuva 6: Letkun liittäminen

## 5 Käyttö

### 5.1 Imeminen

#### ⚠ VAROITUS!

**Vaara terveydelle vaarallisen pölyn takia!**

- ▶ Noudata luvun 2 turvallisuusohjeita.

#### ⚠ VAROITUS!

**On olemassa tulipalon vaara! Räjähdystvaara! Sähköiskun vaara!**

- ▶ Noudata luvun 2 turvallisuusohjeita.

- ▶ Varmista, että kaikki esierottimen osat ovat kuivia.
- ▶ Noen, sementin, kipsin tai vastaavan pölyn imurointi: Aseta valinnaisesti PE-tyhjennyspussi pölysäiliöön. Katso luku 4.2 „Jätepussi (lisävaruste)“ sivulla 83.

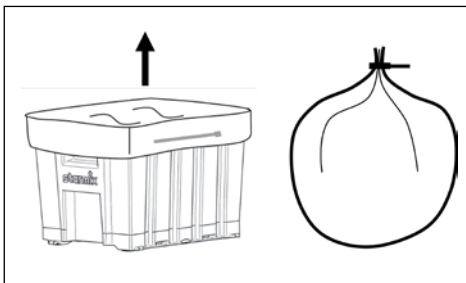
### 5.2 Imuroidun materiaalin poistaminen

#### 5.2.1 Säiliön tyhjennys

- ▶ Sammuta pölynimuri.
- ▶ Odota muutama minuutti, kunnes pöly on laskeutunut.
- ▶ Käytä sopivaa hengityssuojainta.
- ▶ Avaa lukitusklipsit.
- ▶ Irrota esierottimen yläosa säiliöstä.
- ▶ Kippaa säiliö tyhjäksi.
- ▶ Hävitä imuroitu materiaali lain määräysten mukaisesti.

#### 5.2.2 PE-jätepussin (lisävaruste) hävittäminen

- ▶ Sammuta pölynimuri.
- ▶ Odota muutama minuutti, jotta pöly on laskeutunut.
- ▶ Käytä sopivaa hengityssuojainta.
- ▶ Poista sykloni säiliöstä.
- ▶ Poista jätepussi varovasti säiliöstä.
- ▶ Sulje jätepussi tiukasti pussiin kiinnitettyllä nippusiteellä.
- ▶ Hävitä imuroitu materiaali lain määräysten mukaisesti.



Kuva 7: PE-pussin hävittäminen

## 6 Puhdistus

#### ⚠ VAROITUS!

**Väärän puhdistuksen aiheuttama vaara!**

Laitteet, joita ei ole huollettu asianmukaisesti, aiheuttavat vaaran käyttäjälle.

- ▶ Käytettäessä elintarviketehtaissa: Puhdista ja desinfioi esierotin välittömästi käytön jälkeen kontaminoitumisen välttämiseksi.
- ▶ Älä käytä syttyviä puhdistusaineita.
- ▶ Älä puhdista höyrysuikulaiteilla tai korkeapainepesureilla.

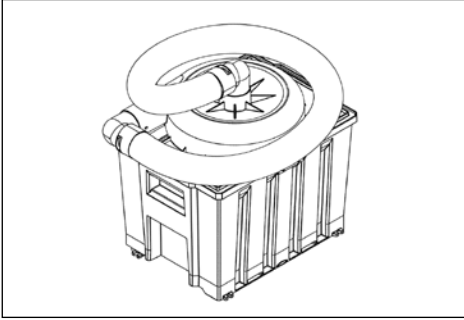
#### OHJE

Hapot, asetonit ja liuottimet voivat vahingoittaa esierotinta.

- ▶ Puhdista esierottimen osat vedellä.
- ▶ Pyyhi yläosa kostealla liinalla.
- ▶ Anna säiliön ja tarvikkeiden kuivua.

## 7 Kuljetus

- Liitä liitäntäletku esierottimen kahteen liitäntään (1 ja 2).



Kuva 8: Kuljetus

## 8 Vianetsintä ja korjaukset

### ⚠ VAROITUS!

Väärin korjatut pölynimurit ovat vaaraksi käyttäjälle!

- Korjauksia saa suorittaa vain pätevä henkilöstö, esim. asiakaspalvelu.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

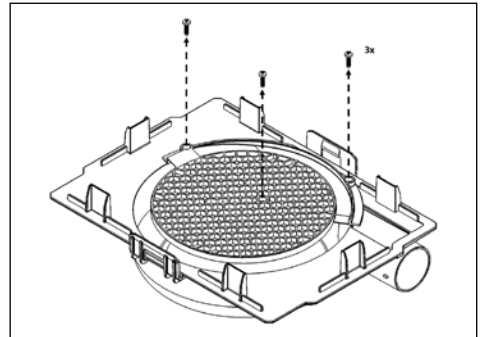
### OHJE

Toimintahäiriöt eivät aina johdu esierottimen vioista.

### 8.1 Tukoksen poistaminen

Jos sykloni on tukossa, imuteho pienenee. Poista tukos seuraavasti:

- Vedä imuletku pois esierottimesta.
- Irrota sykloni (katso luku 4.2 „Jätepussi (lisävaruste)” sivulla 83).
- Irrota punainen syklonilevy sisäpuolelta löysäämällä kolme ruuvia.



Kuva 9: Syklonilevyn irrotus

- Liitä imuletku pölynimuriin.
- Puhdista sykloni imuomimalla.
- Kiinnitä syklonilevy takaisin.
- Aseta sykloni takaisin säiliöön.
- Liitä letkut kuten luvussa luku 4.3 „Esierottimen liittäminen pölynimuriin ja työkaluun” sivulla 83.

## 9 Lisävarusteet

### OHJE

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.

Tuotteen kuvaus	Kuvaus	Tilausno
PE-tyhjennys- ja jätepussisarja (10 kpl)	FBPE 25l	464756
Sovittimen nastasarja (4x)		465944
Sykloni DustFixx -sarja	1 x sykloni syklonilevyllä ja 3 ruuvilla	465920
Säiliö-sarja 25 l DustFixx	Tiivisteellä varustettu säiliö	465913
Liitäntäletku-sarja	1 x liitäntäletku 2 x 90° 49 mm-holkilla	465951

Löydät lisävarusteet myös erikoistarvikeluettelosta, jonka saat starmix-huoltotiimiltä pyynnöstä tai netistä osoitteesta: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), sähköposti: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Hävittäminen

Vanhat laitteet sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää

**Älä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana.**

Hävitä se asianmukaisesti sopivaan keräyspisteeseen, esim. kunnallisen palvelupisteen kautta.







## 11 Tekniset tiedot

Tyyppi: DustFixx AS25	yksikkö	Arvo
erotusaste	%	Puupöly > 99 Mineraalipöly > 90
Suurin erotettava hiukkaskoko	mm	20
Paino (sis. liitäntäletkun)	kg	4,1
Mitat P x L x K	cm	43 x 33 x 38
Korkeus H asennetulla liitäntäletkulla	cm	45
Säiliön tilavuus	l	25
Liitäntäletkun pituus	cm	90
Liitäntäletkun halkaisija	mm	49

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker forseparatoren. Bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner om sikkerhet, idriftsetting, betjening, vedlikehold og stell. Oppbevar instruksjonsboken på et trygt sted og overgi den til den neste eieren når du selger enheten. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta endringer i konstruksjon og utstyr.

## 1 Brukte symboler og tegn

Symbol / Signalord	Beskrivelse
	Dette er varselsymbolet. Det indikerer den mulige fare for personskade. Følg alle Henstillinger med dette symbolet for å unngå personskader eller dødsfall. Varselsymbolet suppleres alltid med signalordene <b>FARE</b> , <b>ADVARSEL</b> og <b>OBS!</b> .
<b>FARE!</b>	Viser en fare med høy risiko som kan føre til død eller alvorlige personskader, hvis den ikke avverges.
<b>ADVARSEL!</b>	Indikerer en fare med middels risiko, som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.
<b>OBS!</b>	Indikerer en fare med lav risiko, som kan føre til mindre eller moderate personskader, hvis den ikke avverges.
<b>HENSTILLING</b>	Angir henstillinger eller instruksjoner, som forenkler arbeidet og garanterer en sikker drift.
	Angir en betingelse, som må oppfylles før en handling kan gjennomføres.
	Angir handlinger som må utføres av brukeren trinnvis i en bestemt rekkefølge.
	Viser resultatet av en handling.

## 2 Sikkerhetsinstruksjoner

### 2.1 Viktige sikkerhetsinstruksjoner

#### Følg bruksanvisningen til støvsugeren som brukes!

Apparatet kan bare anvendes i forbindelse med en støvsuger. Følg også bruksanvisningen for støvsugeren.

#### ADVARSEL!

##### **Eksplisjons- og brannfare**

Ved støvsuging av brennbare stoffer eller overopphetede komponenter, kan maskinen ta fyr. Fare for brann- eller personskader på grunn av flygende deler.

- ▶ Ikke bruk forseparatoren i potensielt eksplosjonsfarlige omgivelser.
- ▶ Hold forseparatoren borte fra brennbare gasser og stoffer.
- ▶ Ikke bruk forseparatoren i et aerosolmiljø.
- ▶ De følgende materialene må ikke støvsuges:
  - brennbare eller eksplosive løsemidler
  - med stoffer impregnert med løsemidler
  - eksplosivt støv
  - Væsker som bensin, olje, alkohol, tynner
  - Materialer og spon, som er varmere enn 60 °C

#### ADVARSEL!

##### **Helsefare på grunn av farlig støv**

Innånding av farlig støv kan føre til alvorlige lungesykdommer.

- ▶ Støvsug ikke opp asbestholdig støv.
- ▶ Bruk egnet personlig verneutstyr.
- ▶ Rengjør støvsugeren før demonteringen.
- ▶ Sørg for tilstrekkelig lufting av arbeidsplassen.
- ▶ Rengjør vedlikeholdsområdet etter arbeidet.

#### ADVARSEL!

##### **Fare på grunn av feil vedlikehold, reparasjon og rengjøring**

Apparater som vedlikeholdes og repareres på en feil måte, utgjør en fare for brukeren.

- ▶ Ved bruk i matforedlingsbedrifter: Rengjør og desinfiser forseparatoren umiddelbart etter bruk for å unngå forurensning.
- ▶ Ikke bruk brennbare rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke rengjør med dampstråleapparater eller høytrykksvaskere.

#### ADVARSEL!

##### **Fare på grunn av menneskelige feilhandlinger**

- ▶ Forseparatoren må ikke brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap.
- ▶ Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- ▶ Ikke rett munnstykket, slangen eller røret mot mennesker eller dyr.



### ⚠ ADVARSEL!

#### Fare for personskade på grunn av feil håndtering

- ▶ Ikke la forseparatoren være uten tilsyn.
- ▶ Stå eller sitt aldri på forseparatoren.
- ▶ Still bare forseparatoren på horisontale overflater.
- ▶ Fare for fall ved arbeid i trapper. Sørg for en sikker posisjon.
- ▶ Ikke trekk, knekk eller klem sugeslangen over skarpe kanter.
- ▶ Legg alltid sugeslangen slik at ingen kan snuble over den.
- ▶ Ikke løft forseparatoren ved hjelp av dekselet.
- ▶ Ikke bruk forseparatoren eller dens tilbehør i følgende tilfeller:
  - Forseparatoren er synlig skadet, f.eks. sprekker på huset, skade som følge av skarpe kanter.
  - Ved mistanke om skjulte mangler, f.eks. etter et fall

### ⚠ ADVARSEL!

#### Fare på grunn av lynnedslag

- ▶ Ikke bruk forseparatoren utendørs i tordenvær.

### ⚠ OBS!

#### Støyfare

Fare for personskade på grunn av tretthet, stress eller vanskelig kommunikasjon.

- ▶ Bruk hørselsvern under arbeidet.

### ⚠ OBS!

#### Mulig fare for personskade ved arbeid med et defekt apparat

- ▶ Slå av støvsugeren umiddelbart hvis du oppdager en defekt.
- ▶ Ikke sett et defekt apparat i drift.

### ⚠ OBS!

#### Kvelningsfare

- ▶ Ikke la barn leke med forbruks- eller emballasjematerialer, f.eks. plastposer.
- ▶ Ikke la barn leke med små deler.

## 2.2 Støvklasser

Støvsugermaskinene er testet i henhold til DIN EN 60335-2-69 og inndelt i støvklasser.

Støvsugere i støvklasse L er egnet for støvsuging av tørt, ikke-brennbart, farlig støv med en maksimalt tillatt konsentrasjon (AGV - arbeidsplassgrenseverdier) fra  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Støvsugere i klasse M er egnet for støvsuging av tørt, ikke-brennbart støv, ikke-brennbare væsker, trestøv og farlig støv med en AGV-verdi fra  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Støvsugere i klasse H er egnet for støvsuging av tørt, ikke-brennbart støv, kreftfremkallende og sykdomsfremkallende partikler samt ikke-brennbare væsker, trestøv og farlig støv i alle konsentrasjoner.

## 2.3 Tiltent bruk

Forseparatoren er konstruert for støvsuging av store mengder støv. Den separerer en stor del av materialet fra sugestrømmen før det når støvsugeren.

Slangetilkoblingen er egnet til ISP-, ISC- og uClean-seriene samt til mange enheter fra andre produsenter.

Forseparatoren er egnet til utsuging av

- Støv i støvklasse L
- Grovt smuss opp til en kornstørrelse fra 20 mm

Bruk kun antistatisk utstyr/tilbehør (jording, beskyttelsesleder må være tilgjengelige).

Denne maskinen er beregnet for kommersiell bruk, for eksempel til bruk i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleievirksomheter.

Til korrekt bruk, gjør også følgende:

- Les og forstå sikkerhetsinstruksjonene
- Følg bruksanvisningen
- Overhold inspeksjons- og vedlikeholdsbestingene
- Følg alle nasjonale sikkerhetsforskrifter

## 2.4 Rimelig forutsigbar feilbruk (misbruk)

**Følgende materialer må IKKE SUGES OPP:**

- Støv i støvklassene M og H
- brennbare eller eksplosive løsemidler, inkludert væsker som bensin, olje, alkohol, fortyner
- med stoffer impregneret med løsemidler
- aggressive stoffer (f.eks. syrer, luter)
- kjemisk reaktive stoffer som fører til dannelse av varme, syrer/baser, gasser osv. (f.eks. reaktive tokomponentstoffer, aluminium og vann).
- eksplosivt støv
- Materialer (spon), som er varmere enn  $60 \text{ }^\circ\text{C}$
- asbestholdig støv

Annen bruk enn den som er beskrevet i kapittel 2.3 er ikke tillatt. Dette omfatter blant annet:

- Støvsuging av de materialene, som er ekskludert ovenfor
- Bruk av støvsugeren i eksplosjonsfarlige omgivelser
- Bæring av støvsugeren på forseparatoren
- Manglende overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk utført av ikke-egnede personer (under 18 år, narkotikapåvirkede personer)
- Mangelfullt eller feil vedlikehold og service
- Bruk av uegnet forbruksmaterialer

Konsekvensene av disse bruksmåtene, som med rimelighet kan forutses, kan omfatte:

- Brann eller eksplosjon av støvsugeren og forseparatoren med påfølgende fare for brukeren på grunn av brannskader eller deler som flyr bort, innånding av mulig giftige stoffer
- Ved støvsuging av asbest, fare for brukeren eller andre personer i nærheten på grunn av innånding av skadelige stoffer.

## 2.5 Miljøbetingelser

Temperaturområde	$0^\circ\text{C}$ til $40^\circ\text{C}$
Luffuktighetsområde	5 % til 95 %
Eksplosjonsbeskyttet område	ikke tillatt

Brukes innenfor og utenfor lukkede rom, selv i regn og vått vær.

## 3 Før første gangs bruk

### 3.1 Utpakking

- ▶ Sjekk at innholdet er komplett og at det ikke finnes transportskader når du pakker ut enheten.

## 4 Forberedelse til drift

### ⚠ ADVARSEL!

Fare for elektrisk støt på grunn av manglende jording!

- ▶ Bruk bare antistatiske apparater.

### 4.1 Festing av forseparatoren på støvsugeren

Forseparatoren leveres med Metabox-monteringssystemet til festing på ISP-sugeanlegg, med Smartfix, Unifix-adapterplater og alle Metabox-grensesnitt.

Alternativt kan forseparatoren settes på gulvet eller på en hvilken som helst overflate i nærheten av arbeidsområdet.

#### 4.1.1 Direkte festing av forseparatoren

Du kan montere forseparatoren direkte på støvsugere med Metabox-kompatible tilkoblinger.

- ▶ Still beholderen på støvsugeren som vist på bildet.
- ▶ Lukk klemmene for å feste beholderen.

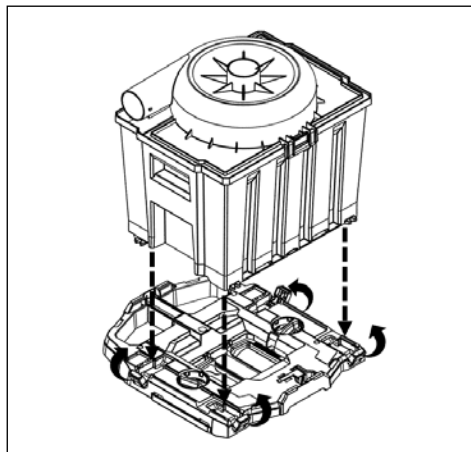


Fig. 1: Direkte festing

### 4.1.2 Monter forseparatoren ved hjelp av Starbox-adapterstiftene

På ISP støvsugere med Smartfix kan du feste forseparatoren med Starbox-adapterstiftene.

- ▶ Stikk de fire adapterstiftene inn i de tilhørende kontaktene på støvsugeren som vist på bildet.
- ▶ Still beholderen på støvsugeren.
- ▶ Lukk klemmene for å feste beholderen

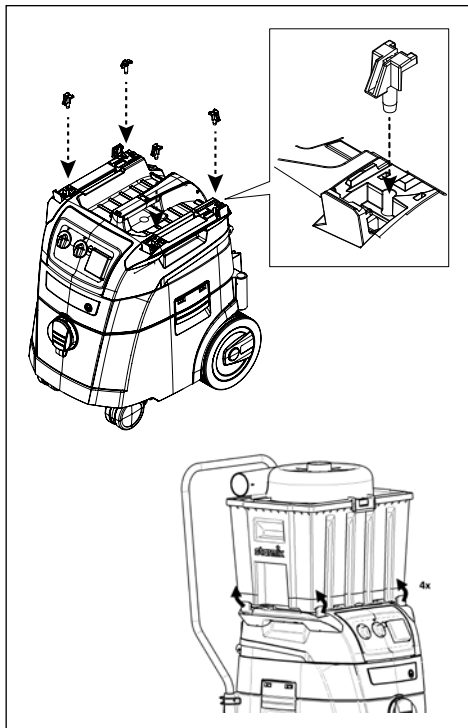


Fig. 2: Sett inn adapterstiftene

## 4.2 Avfallspose (valgfritt)

Ved behov kan forseparatoren brukes sammen med en PE-avfallspose.

- ▶ Åpne de to låsekloppene på sidene av sykklonen.

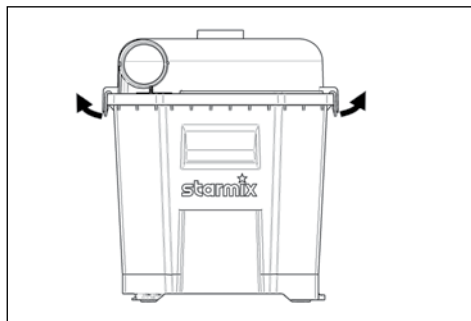


Fig. 3: Fjerning av sykklonen

- ▶ fjern eventuelt den tilgjengelige PE-posen eller tøm beholderen (kapittel 5.2 „Fjerning av det utsugde materialet“ på side 93).
- ▶ Sett inn en ny avfallspose i beholderen.

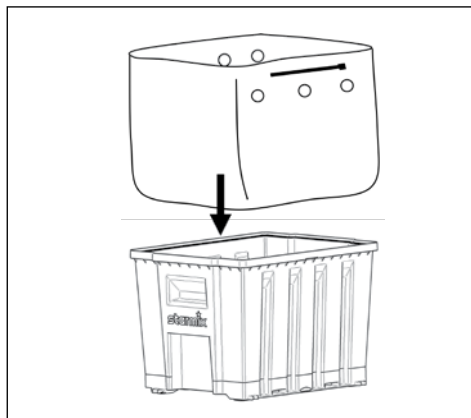


Fig. 4: Innsetting av avfallsposen

- ▶ Brett posen over beholderens kant. Sørg for at hullene er på innsiden av beholderen.

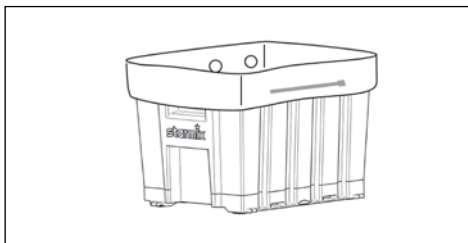


Fig. 5: Brettning av posen

- ▶ Sett sykklonen på beholderen.
- ▶ Lukk låseklemmene. Forsikre deg om at avfallsposen ikke skades av klipsene.

## 4.3 Forbindelse av forseparatoren med støvsugeren og verktøyet

- ▶ Koble forbindelseslangen til forbindelseslangetilkoblingen (2) på forseparatoren og sugeinntaket av støvsugeren.
- ▶ Koble sugeslangen til sugeslangetilkoblingen på forseparatoren og til sugetilkoblingen av elektroverktøyet.

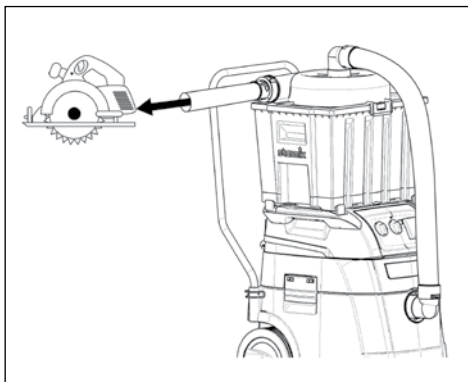


Fig. 6: Forbindelse av slangen

## 5 Drift

### 5.1 Suge

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Helsefare på grunn av farlig støv!

- ▶ Følg sikkerhetsinstruksjonene i kapittel 2.

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Det er brannfare! Eksplosjonsfare! Fare for elektrisk støt!

- ▶ Følg sikkerhetsinstruksjonene i kapittel 2.

- ▶ Forsikre deg om at alle deler av forseparatoren er tørre.
- ▶ For oppsuging av sot, sement, gips og lignende støv: Legg eventuelt PE-tømmingsposen inn i støvbeholderen. Se kapittel 4.2 „Avfallspose (valgfritt)“ på side 92.

### 5.2 Fjerning av det utsugde materialet

#### 5.2.1 Tømming av beholderen

- ▶ Slå støvsugeren av.
- ▶ Vent et par minutter til støvet legger seg.
- ▶ Bær et egnet åndedrettsvern.
- ▶ Åpne låseklipsene.
- ▶ Fjern den øvre delen av forseparatoren fra beholderen.
- ▶ Tipp beholderen ut.
- ▶ Avhende det utsugde materialet i henhold til gjeldende lovkrav.

#### 5.2.2 Avhending av PE-avfallsposen (valgfritt)

- ▶ Slå støvsugeren av.
- ▶ Vent et par minutter til støvet legger seg.
- ▶ Bær et egnet åndedrettsvern.
- ▶ Fjern sykklonen fra beholderen.
- ▶ Fjern avfallsposen forsiktig fra beholderen.
- ▶ Lås avfallsposen forsiktig med kabelbåndet som er festet til posen.
- ▶ Avhende det utsugde materialet i henhold til gjeldende lovkrav.

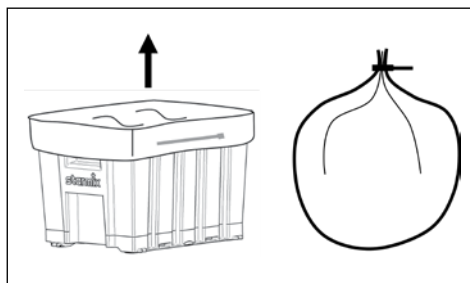


Fig. 7: Avhending av PE-posen

## 6 Rengjøring

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Fare på grunn av feil rengjøring!

Apparater som ikke vedlikeholdes på riktig måte, utgjør en fare for brukeren.

- ▶ Ved bruk i matforedlingsbedrifter: Rengjør og desinfiser forseparatoren umiddelbart etter bruk for å unngå forurensning.
- ▶ Ikke bruk brennbare rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke rengjør med dampstråleapparater eller høytrykksvaskere.

#### HENSTILLING

Syrer, aceton og løsemidler kan beskadige forseparatoren.

- ▶ Rengjør delene av forseparatoren med vann.
- ▶ Tørk av oversiden med en fuktig klut.
- ▶ La beholderen og tilbehøret tørke.

## 7 Transport

- ▶ Koble forbindelseslangen til de to tilkoblingene på forseparatoren (1 og 2).

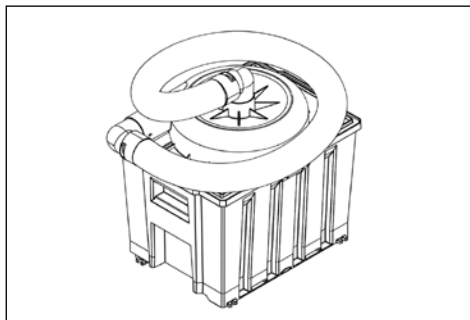


Fig. 8: Transport

## 8 Feilsøking og reparasjoner

### ⚠ ADVARSEL!

**Støvsugere som er reparert på feil måte utgjør en fare for brukeren!**

- ▶ Reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personell, f.eks. kundeservicetekniker.
- ▶ Bruk kun originale reservedeler.

### HENSTILLING

Feilfunksjoner skyldes ikke alltid defekter i forseparatoren.

### 8.1 Avhjelping av en blokkering

Hvis sykklonen er tilstoppet, reduseres sugeevnen. Fjern tilstoppingen på følgende måte:

- ▶ Trekk sugeslangen ut av forseparatoren.
- ▶ Fjern sykklonen (se kapittel 4.2 „Avfallspose (valgfritt)“ på side 92).
- ▶ Fjern den røde sykklonplaten fra innsiden ved å løsne de tre skruene.

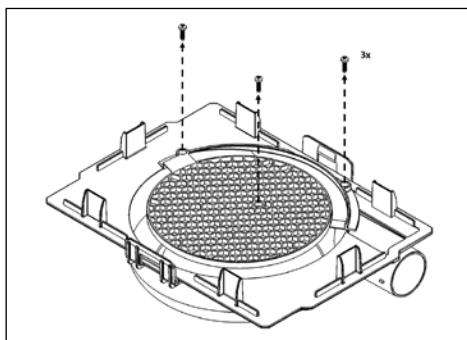


Fig. 9: Fjern sykklonplaten

- ▶ Tilslutt sugeslangen til støvsugeren.
- ▶ Rengjør sykklonen ved å støvsuge den.
- ▶ Fest sykklonplaten på plass igjen.
- ▶ Sett sykklonen på beholderen igjen.
- ▶ Forbinde slangene som beskrevet i kapittel 4.3 „Forbindelse av forseparatoren med støvsugeren og verktøyet“ på side 92.

## 9 Tilbehør

### HENSTILLING

Bruk kun originalt tilbehør.

Produktbeskrivelse	Beskrivelse	Bestillingsnr.
Sett med PE-tømmings- og avfallsposer (10 stk.)	FBPE 25l	464756
Sett med adapterstifter ( 4 x )		465944
Syklon DustFixx-sett	1 x syklon med syklonplate og 3 skruer	465920
Sett med beholder 25 l DustFixx	Beholder med tetning	465913
Sett med forbindelseslanger	1 x forbindelseslange med 2 x 90°-muffe 49 mm	465951

Du kan finne ekstra tilbehør i listen over spesialtilbehør, som er tilgjengelig på forespørsel fra starmix-serviceteamet eller online på: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-post: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Avhending

Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres

**Ikke avhende apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall.**

Avhende den på riktig måte ved et egnet innsamlingssted, f.eks. ditt kommunale avhendingssted.







## 11 Tekniske data

Type: DustFixx AS25	Enhet	Verdi
Separasjonsgrad	%	Trestøv > 99 Mineralsk støv > 90
Maksimal separerbar partikkelstørrelse	mm	20
Vekt (inkl. forbindelseslange)	kg	4,1
Mål L x B x H	cm	43 x 33 x 38
Høyde H med påmontert forbindelseslange	cm	45
Beholdervolum	l	25
Lengde av forbindelseslange	cm	90
Diameter av forbindelseslange	mm	49

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, før du tager forseparatoren i brug. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, ibrugtagning, drift, vedligeholdelse og pleje. Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted, og giv den videre til den næste ejer, når enheden sælges.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i design og udstyr.

## 1 Anvendte symboler og tegn

Symbol / Signalord	Beskrivelse
	Dette er advarselssymbolet. Det advarer om den potentielle risiko for skader. Overhold alle instruktioner med dette symbol for at undgå skader eller endda død. Advarselssymbolet er altid ledsaget af signalordene <b>FARE</b> , <b>ADVARSEL</b> og <b>FORSIGTIG</b> .
<b>FARE!</b>	Angiver en højrisikofare, som vil resultere i død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke afværges.
<b>ADVARSEL!</b>	Angiver en moderat risiko, som kan resultere i død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke afværges.
<b>FORSIGTIG!</b>	Angiver en lavrisikofare, som kan resultere i milde eller moderate skader, hvis den ikke afværges.
<b>BEMÆRK</b>	Angiver råd eller instruktioner, der letter arbejdet og sikrer sikker drift.
	Angiver et krav, som skal opfyldes, før en handling udføres.
	Angiver handlinger, som brugeren skal udføre efter hinanden.
	Angiver resultatet af en handling.



## 2 Sikkerhedsinstruktioner

### 2.1 Vigtige sikkerhedsinstruktioner

 Følg betjeningsvejledningen til den anvendte støvsuger!

Apparatet må kun bruges sammen med en støvsuger. Overhold også betjeningsvejledningen til støvsugeren.

#### ADVARSEL!

##### **Eksplodings- og brandfare**

Ved støvsugning af brændbare materialer eller overophedede komponenter kan maskinen bryde i brand. Risiko for forbrændinger eller skader fra flyvende dele.

- ▶ Brug ikke præseparatoren i eksplosive miljøer.
- ▶ Hold præseparatoren væk fra brændbare gasser og stoffer.
- ▶ Brug ikke præseparatoren i et aerosolmiljø.
- ▶ Følgende materialer må ikke støvsuges:
  - brandfarlige eller eksplosive opløsningsmidler
  - stoffer imprægneret med opløsningsmidler
  - eksplosivt støv
  - væsker som benzin, olie, alkohol, fortyndere
  - materialer og spåner varmere end 60°C

#### ADVARSEL!

##### **Sundhedsrisici på grund af farligt støv**

Indånding af farligt støv kan føre til alvorlige lungesygdomme.

- ▶ Støvsug ikke asbestholdigt støv op.
- ▶ Brug egnede personlige væremidler.
- ▶ Rengør støvsugeren, før den afmonteres.
- ▶ Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen.
- ▶ Rengør vedligeholdelsesområdet efter arbejdet.

#### ADVARSEL!

##### **Fare på grund af forkert vedligeholdelse, reparation og rengøring**

Udstyr, der ikke vedligeholdes og repareres korrekt, udgør en fare for brugeren.

- ▶ Ved brug i fødevarerforbehandlingsanlæg: Rengør og desinficer forseparatoren umiddelbart efter brug for at undgå kontaminering.
- ▶ Brug ikke brandfarlige rengøringsmidler.
- ▶ Må ikke rengøres med dampstråleudstyr eller højtrykrensere.

#### ADVARSEL!

##### **Fare på grund af menneskelige fejl**

- ▶ Forseparatoren må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- ▶ Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ▶ Ret ikke dysen, slangen eller røret mod mennesker eller dyr.

### ⚠ ADVARSEL!

#### Risiko for skader på grund af forkert håndtering

- ▶ Efterlad ikke præ-separatoren uden opsyn.
- ▶ Stå eller sid aldrig på forseparatoren.
- ▶ Placer kun præ-separatoren på vandrette overflader.
- ▶ Fare for at falde, når man arbejder på trapper. Sørg for sikkert fodfæste.
- ▶ Træk, knæk eller klem ikke sugeslangen over skarpe kanter.
- ▶ Læg altid sugeslangen, så ingen kan snuble over den.
- ▶ Løft ikke præ-separatoren i låget.
- ▶ Brug ikke forseparatoren og dens tilbehør i følgende tilfælde:
  - Forseparatoren er synligt beskadiget, f.eks. revner i kabinettet, skader på grund af skarpe kanter.
  - Hvis der er mistanke om skjulte defekter, f.eks. efter et fald

### ⚠ ADVARSEL!

#### Fare på grund af lynnedslag

- ▶ Brug ikke præ-separatoren udendørs i tordenvejr.

### ⚠ FORSIGTIG!

#### Støjjfare

Risiko for skader på grund af træthed, stress eller vanskelig kommunikation.

- ▶ Brug høreværn, når du arbejder.

### ⚠ FORSIGTIG!

#### Mulig risiko for personskade ved arbejde med en defekt enhed

- ▶ Sluk straks for støvsugeren, hvis du opdager en defekt.
- ▶ En defekt enhed må ikke tages i brug.

### ⚠ FORSIGTIG!

#### Fare for kvælning

- ▶ Lad ikke børn lege med forbrugsvarer eller emballagematerialer, f.eks. plastikposer.
- ▶ Lad ikke børn lege med små dele.

## 2.2 Støvklasser

Støvsugningsmaskiner er testet i henhold til DIN EN 60335-2-69 og inddelt i støvklasser.

Støvsugere i støvklasse L er velegnede til opugning af tørt, ikke-brændbart og sundhedsskadeligt støv med en maksimalt tilladt koncentration (AGW) på  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Klasse M-støvsugere er velegnede til støvsugning af tørt, ikke-brændbart støv, ikke-brændbare væsker, træstøv og farligt støv med en AGW-værdi på  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Klasse H-støvsugere er velegnede til støvsugning af tørt, ikke-brændbart støv, kræftfremkaldende og sygdomsfremkaldende partikler samt ikke-brændbare væsker, træstøv og farligt støv i alle koncentrationer.

## 2.3 Tiltænkt anvendelse

Forseparatoren er designet til støvsugning af store mængder støv. Den udskiller en stor del af materialet fra sugestrømmen, før det når frem til støvsugeren.

Slangetilslutningen er velegnet til ISP-, ISC- og uClean-serierne samt mange enheder fra andre producenter.

Forseparatoren er velegnet til udvinding af

- Støv i støvklasse L
- Groft snavs op til en Kornstørrelse på 20 mm

Brug kun antistatisk udstyr/tilbehør (jordforbindelse, beskyttelsesleder skal forefindes).

Denne maskine er beregnet til kommerciel brug, f.eks. til brug på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsbranchen.

Korrekt brug omfatter også:

- Læs og forstå sikkerhedsinstruktionerne
- Følg betjeningsvejledningen
- Overhold betingelserne for inspektion og vedligeholdelse
- Overhold alle nationale sikkerhedsforskrifter

## 2.4 Rimeligt forudsigelig brug (misbrug)

**Følgende materialer MÅ IKKE BLANDES SAMMEN:**

- støv i støvklasserne M og H
- brandfarlige eller eksplosive opløsningsmidler, herunder væsker som benzin, olie, alkohol og fortynder
- Opløsningsmiddelimpregnerede stoffer
- Aggressive stoffer (f.eks. syrer, baser)
- kemisk reaktive stoffer, der fører til dannelse af varme, syrer/baser, gasser osv. (f.eks. reaktive tokomponentstoffer, aluminium og vand).
- eksplosivt støv
- Materialer (spåner) varmere end  $60 \text{ }^\circ\text{C}$
- støv, der indeholder asbest

Anden brug end den, der er beskrevet i kapitel 2.3, er ikke tilladt. Dette omfatter i særdeleshed:

- Støvsugning af de materialer, der er udelukket ovenfor
- Brug af støvsugeren i potentielt eksplosive atmosfærer
- Transport af støvsugeren på forseparatoren
- Manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- Brug af uegnede personer (under 18 år, personer under påvirkning af stoffer)
- Utilstrækkelig eller forkert vedligeholdelse og servicering
- Brug af uegnede forbrugsstoffer

Konsekvenserne af disse rimeligt forudsigelige anvendelser kan omfatte:

- Brand eller eksplosion i støvsugeren og forseparatoren med deraf følgende fare for operatøren på grund af forbrændinger eller dele, der flyver væk, indånding af muligvis giftige stoffer.
- Ved støvsugning af asbest Fare for operatøren eller andre personer i nærheden på grund af indånding af skadelige stoffer.

## 2.5 Miljømæssige forhold

Temperaturområde	$0^\circ\text{C}$ to $40^\circ\text{C}$
Fugtighedsområde	5 % to 95 %
Eksplosionssikkert område	ikke tilladt

Anvendes i og uden for lukkede rum, også i regn og vådt vejr.

## 3 Første brug

### 3.1 Pak ud

- ▶ Når du pakker enheden ud, skal du kontrollere indholdet for fuldstændighed og transportskader.

## 4 Forberedelse til drift

### ⚠ ADVARSEL!

Risiko for elektrisk stød på grund af manglende jordforbindelse!

- ▶ Brug kun antistatisk udstyr.

### 4.1 Fastgørelse af forseparatoren til støvsugeren

Forseparatoren leveres med Metabox-monteringssystemet til fastgørelse på ISP-støvsugere, med Smartfix, Unifix-adapterplader og alle Metabox-grænseflader.

Alternativt kan forseparatoren placeres på gulvet eller på en anden overflade i nærheden af arbejdsområdet.

#### 4.1.1 Direkte fastgørelse af forseparatoren

Du kan montere forseparatoren direkte på støvsugere med Metabox-kompatible tilslutninger.

- ▶ Placer beholderen på støvsugeren som vist.
- ▶ Luk klemmerne for at holde beholderen på plads.

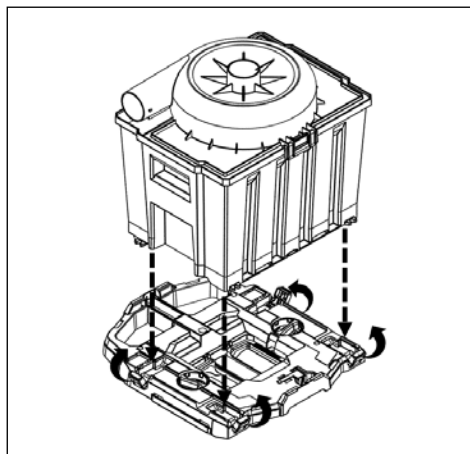


Fig. 1: Direkte vedhæftning

#### 4.1.2 Fastgørelse af forseparatoren ved hjælp af Starbox-adapterstifterne

Til ISP-støvsugere med Smartfix kan du fastgøre forseparatoren med Starbox-adapterstifterne.

- ▶ Indsæt de fire adapterstifter i de dertil beregnede udtag på støvsugeren som vist.
- ▶ Anbring beholderen på støvsugeren.
- ▶ Luk klemmerne for at sikre beholderen på plads

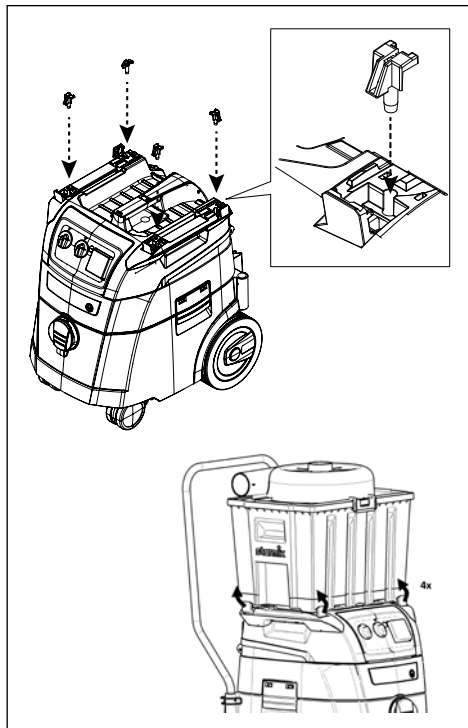


Fig. 2: Indsætning af adapterstifterne

## 4.2 Affaldspose (valgfri)

Hvis det er nødvendigt, kan forseparatoren bruges sammen med en PE-bortskaffelsespose.

- ▶ Åbn de to låseclips på siderne af cyklonen.

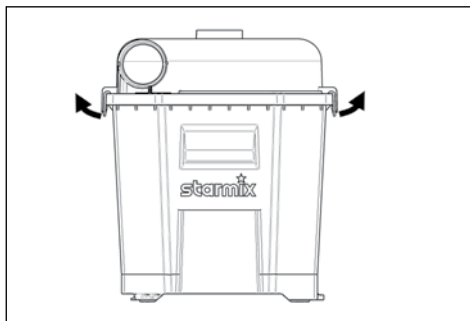


Fig. 3: Fjernelse af cyklonen

- ▶ Fjern om nødvendigt den eksisterende PE-pose, eller tøm beholderen (kapitel 5.2 „Fjernelse af det ekstraherede materiale“ på side 102).
- ▶ Sæt en ny affaldspose i beholderen.

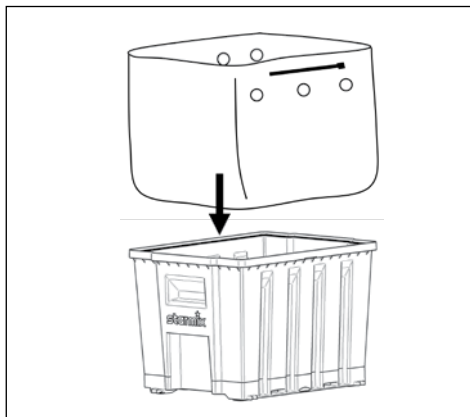


Fig. 4: Indsætning af affaldsposen

- ▶ Fold posen ind over kanten af beholderen. Sørg for, at hulleerne er inde i beholderen

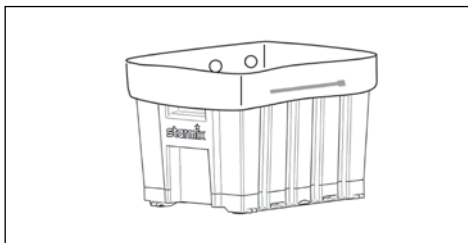


Fig. 5: Foldning af tasken

- ▶ Placer cyklonen på beholderen.
- ▶ Luk låseclipsene. Sørg for, at affaldsposen ikke bliver beskadiget af clipsene.

## 4.3 Tilslutning af forseparatoren til støvsugeren og værktøjet

- ▶ Tilslut tilslutningsslangen til tilslutningslangens tilslutning (2) på forseparatoren og til støvsugerens sugeindgang.
- ▶ Tilslut sugeslangen til forseparatorens sugeslangetilslutning og til elværktøjets sugetilslutning.

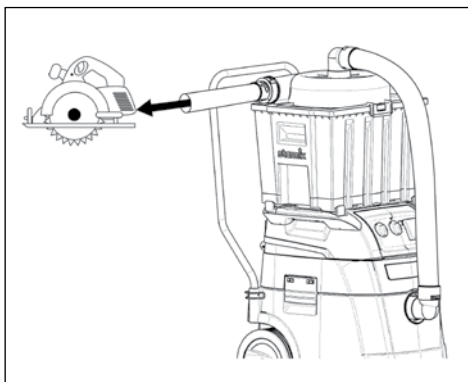


Fig. 6: Tilslutning af slangen

## 5 Betjening

### 5.1 Sugning

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Sundhedsfare på grund af farligt støv!

- ▶ Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Der er risiko for brand! Fare for eksplosion! Fare for elektrisk stød!

- ▶ Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.

- ▶ Sørg for, at alle dele af forseparatoren er tørre.
- ▶ For at støvsuge sod, cement, gips eller lignende støv op: Indsæt PE-bortskaffelsesposen (ekstraudstyr) i støvbeholderen. Se kapitel 4.2 „Affaldspose (valgfri)“ på side 101.

### 5.2 Fjernelse af det ekstraherede materiale

#### 5.2.1 Tømning af beholderen

- ▶ Sluk for støvsugerens.
- ▶ Vent et par minutter, indtil støvet har lagt sig.
- ▶ Brug et egnet åndedrætsværn.
- ▶ Åbn låseclipsene.
- ▶ Fjern den øverste del af forseparatoren fra tanken.
- ▶ Tip beholderen ud.
- ▶ Bortskaf det udvundne materiale i overensstemmelse med lovbestemmelserne.

#### 5.2.2 Bortskaffelse af PE-bortskaffelsesposen (valgfrit)

- ▶ Sluk for støvsugerens.
- ▶ Vent et par minutter, indtil støvet har lagt sig.
- ▶ Brug et egnet åndedrætsværn.
- ▶ Fjern cyklonen fra beholderen.
- ▶ Fjern forsigtigt affaldsposen fra beholderen.
- ▶ Luk forsigtigt affaldsposen med kabelbinderen, der er fastgjort til posen.
- ▶ Bortskaf det udvundne materiale i overensstemmelse med de lovmæssige krav.

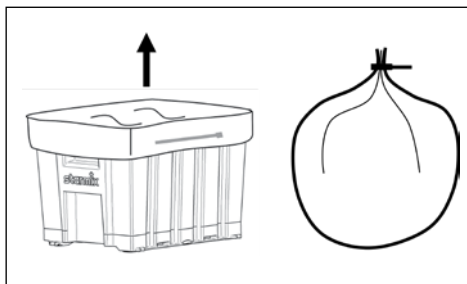


Fig. 7: Bortskaffelse af PE-posen

## 6 Rengøring

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Fare på grund af forkert rengøring!

Udstyr, der ikke er ordentligt vedligeholdt, udgør en fare for brugeren.

- ▶ Ved brug i fødevarerforbehandlingsanlæg: Rengør og desinficer forseparatoren umiddelbart efter brug for at forhindre kontaminering.
- ▶ Brug ikke brandfarlige rengøringsmidler.
- ▶ Må ikke rengøres med dampstråleudstyr eller højtryksrensere.

#### BEMÆRK

Syre, acetone og opløsningsmidler kan beskadige forseparatoren.

- ▶ Rengør forseparatorens dele med vand.
- ▶ Tør toppen af med en fugtig klud.
- ▶ Lad beholdere og tilbehør tørre.

## 7 Transport

- ▶ Tilslut forbindelsesslangen til de to tilslutninger på forseparatoren (1 og 2).

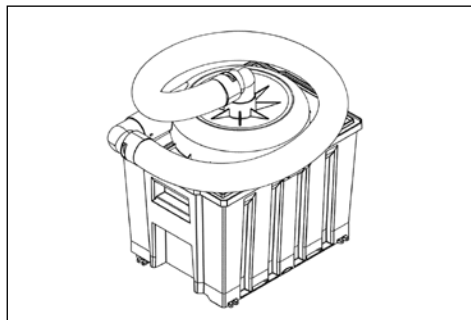


Fig. 8: Transport

## 8 Fejlfinding og reparationer

### ⚠ ADVARSEL!

**Ukorrekt reparerede støvsugere udgør en fare for brugeren!**

- ▶ Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale, f.eks. kundeservice.
- ▶ Brug kun originale reservedele.

### BEMÆRK

Funktionsfejl skyldes ikke altid fejl i forseparatoren.

### 8.1 Fjernelse af en blokering

Hvis der er en blokering i cyklonen, vil sugeeffekten falde. Fjern blokeringen på følgende måde:

- ▶ Træk sugeslangen af forseparatoren.
- ▶ Fjern cyklonen (se kapitel 4.2 „Affaldspose (valgfri)“ på side 101).
- ▶ Fjern den røde cyklonplade på indersiden ved at løsne de tre skruer.

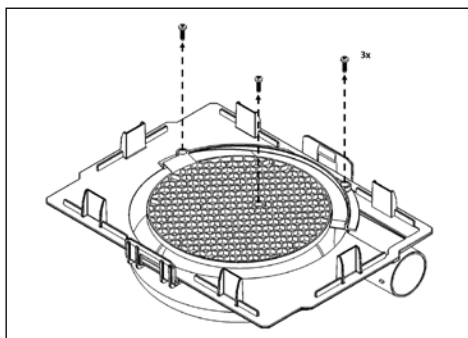


Fig. 9: Fjernelse af cyklonpladen

- ▶ Sæt sugeslangen på støvsugeren.
- ▶ Rengør det blokerede rør ved at støvsuge.
- ▶ Sæt cyklonpladen på igen.
- ▶ Sæt cyklonen på beholderen igen.
- ▶ Tilslut slangene som beskrevet i kapitel 4.3 „Tilslutning af forseparatoren til støvsugeren og værktøjet“ på side 101.

## 9 Originale dele

### BEMÆRK

Brug kun originalt tilbehør.

Beskrivelse af artiklen	Særlige egenskaber/materiale	Bestillingsnr.
Sæt PE-tømnings- og bortskaffelsesposer (10-pak)	FBPE 25l	464756
Sæt adapterstift ( 4 x )		465944
Sæt cyklon DustFixx	1 x cyklon med cyklonplade og 3 skruer	465920
Sæt beholder 25 l DustFixx	Beholder med forsegling	465913
Sæt tilslutningsslange	1 x tilslutningslange med 2x mufte vinkel 90deg 49mm	465951

Tilbehøret kan findes i listen over specialtilbehør, som kan fås ved henvendelse til starmix' serviceteam eller online på: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Bortskaffelse

Affaldsudstyr indeholder værdifulde materialer, som kan oparbejdes.

**Apparatet må ikke bortskaffes via almindeligt husholdningsaffald.**

Bortskaf korrekt via et egnet indsamlingssted, f.eks. på din kommunale losseplads.



## 11 Specifikationer





Type: DustFixx AS25	Enhed	Værdi
Separationshastighed	%	Træstøv > 99 Mineralsk støv > 90
Maksimal separerbar partikelstørrelse	mm	20
Vægt (inkl. tilslutningslange)	kg	4,1
Dimensioner L x B x H	cm	43 x 33 x 38
Højde H med monteret tilslutningslange	cm	45
Containerens volumen	l	25
Længde tilslutningslange	cm	90
Diameter tilslutningslange	mm	49



Przed użyciem separatora wstępnego należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji. Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa, uruchamiania, obsługi, konserwacji i pielęgnacji. Starannie przechowywać instrukcję obsługi i przekazać ją następnemu właścicielowi w przypadku sprzedaży.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji konstrukcyjnych i zmian wyposażenie.

## 1 Stosowane symbole i znaki

Symbol / hasło ostrzegawcze	Opis
	To jest symbol ostrzegawczy. Wskazuje na potencjalne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Aby uniknąć obrażeń lub nawet śmierci, należy przestrzegać wszystkich wskazówek oznaczonych tym symbolem. Symbolowi ostrzegawczemu zawsze towarzyszą hasła ostrzegawcze <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> , <b>OSTRZEŻENIE</b> i <b>UWAGA</b> .
<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b>	Wskazuje na niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń w razie jego nieuniknięcia.
<b>OSTRZEŻENIE!</b>	Wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń w razie jego nieuniknięcia.
<b>UWAGA!</b>	Wskazuje na niebezpieczeństwo o małym stopniu ryzyka, które może prowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń w razie jego nieuniknięcia.
<b>WSKAZÓWKA</b>	Oznacza wskazówki lub instrukcje, które ułatwiają pracę i zapewniają bezpieczną eksploatację.
	Oznacza warunek, który musi być spełniony, aby można było podjąć działanie.
	Oznacza czynności, które użytkownik musi kolejno wykonać.
	Wyświetla wynik działania.

## 2 Zasady bezpieczeństwa

### 2.1 Ważne zasady bezpieczeństwa

#### **Przestrzegać instrukcji obsługi używanego odkurzacza!**

Urządzenie może być używane wyłącznie w połączeniu z odkurzaczem. Należy stosować się do instrukcja eksploatacji producenta odkurzacza.

#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru**

Maszyna może się zapalić podczas odkurzania palnych materiałów lub przegrzanych elementów konstrukcyjnych. Niebezpieczeństwo poparzenia lub odniesienia obrażeń spowodowane przez wyrzucane części.

- ▶ Nie używać separatora wstępnego w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- ▶ Trzymać separator wstępny z dala od łatwopalnych gazów i substancji.
- ▶ Nie używać separatora wstępnego w środowisku aerozolowym.
- ▶ Nie wolno odkurzać następujących materiałów:
  - łatwopalne i wybuchowe rozpuszczalniki
  - substancje impregnowane rozpuszczalnikami
  - wybuchowe pyły
  - płyny, takie jak benzyna, olej, alkohol, rozcieńczalnik
  - materiały i wióry o temperaturze wyższej niż 60°C

#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przez niebezpieczne pyły**

Wdychanie niebezpiecznych pyłów może prowadzić do poważnych chorób płuc.

- ▶ Nie wolno odkurzać pyłu zawierającego azbest.
- ▶ Nosić odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne.
- ▶ Oczyszczyć odkurzacz przed demontażem.
- ▶ Dbać o dostateczną wentylację miejsca pracy.
- ▶ Oczyszczyć obszar konserwacji po zakończeniu pracy.

#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Zagrożenie spowodowane przez nieprawidłową konserwację, naprawę i czyszczenie.**

Urządzenia nieprawidłowo konserwowane i naprawiane stanowią zagrożenie dla użytkownika.

- ▶ W przypadku stosowania w zakładach przetwórstwa spożywczego: Oczyszczyć i zdezynfekować separator wstępny natychmiast po użyciu, aby uniknąć skażenia.
- ▶ Nie używać łatwopalnych środków czyszczących.
- ▶ Nie czyścić za pomocą myjek parowych lub wysokociśnieniowych.

#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Niebezpieczeństwo spowodowane błędem ludzkim**

- ▶ Separator wstępny nie powinien być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy.
- ▶ Dzieci muszą znajdować się pod opieką w celu zapewnienia, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno kierować dyszy, węża i rury w stronę ludzi lub zwierząt.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez nieprawidłowe postępowanie**

- ▶ Nigdy nie pozostawiać separatora wstępnego bez nadzoru.
- ▶ Nigdy nie stawać ani nie siadać na separatorze wstępnym.
- ▶ Stawiać separator wstępny wyłącznie na poziomych powierzchniach.
- ▶ Niebezpieczeństwo upadku podczas pracy na schodach. Zadbaj o pewną pozycję pracy.
- ▶ Nie ciągnąć, nie załamywać ani nie ścisnąć węża ssącego na ostrych krawędziach.
- ▶ Wąż ssący należy zawsze układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- ▶ Nie podnosić separatora wstępnego za pokrywę.
- ▶ Nie używać separatora wstępnego ani jego akcesoriów w następujących przypadkach:
  - Separator wstępny ma widoczne uszkodzenia, np. pęknięcia obudowy, uszkodzenia na skutek ostrych krawędzi.
  - W przypadku podejrzenia wad ukrytych, np. po upadku

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo spowodowane uderzeniem pioruna**

- ▶ Nie używać separatora wstępnego na zewnątrz podczas burzy.

### **⚠ UWAGA!**

#### **Niebezpieczeństwo spowodowane przez hałas**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez zmęczenie, stres lub utrudnioną komunikację.

- ▶ Podczas pracy stosować środki ochrony słuchu.

### **⚠ UWAGA!**

#### **Potencjalne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas pracy z uszkodzonym urządzeniem**

- ▶ Natychmiast wyłączyć odkurzacz po stwierdzeniu usterki.
- ▶ Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

### **⚠ UWAGA!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia**

- ▶ Nie pozwalać dzieciom bawić się materiałami eksploatacyjnymi lub opakowaniowymi, np. plastikowymi torbami.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom bawić się małymi przedmiotami.

## 2.2 Klasy pyłowe

Odkurzacze są testowane zgodnie z normą DIN EN 60335-2-69 i podzielone na klasy pyłowe.

Odkurzacze klasy pyłowej L są odpowiednie do odkurzania suchych, niepalnych, niebezpiecznych pyłów o maksymalnym dopuszczalnym stężeniu (AGW) > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Odkurzacze klasy M są odpowiednie do odkurzania suchych, niepalnych pyłów, niepalnych cieczy, pyłu drzewnego i niebezpiecznych pyłów o wartości AGW ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

Odkurzacze klasy H nadają się do odkurzania suchych, niepalnych pyłów, cząstek rakotwórczych i patogennych, a także niepalnych cieczy, pyłów drzewnych i niebezpiecznych pyłów o wszystkich poziomach stężenia.

## 2.3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Separator wstępny jest przeznaczony do odkurzania dużych ilości pyłu. Oddziela on dużą część materiału od strumienia ssącego, zanim dotrze on do odkurzacza.

Przyłącze węża jest kompatybilne z seriami ISP, ISC i uClean, a także z wieloma urządzeniami innych producentów.

Separator wstępny nadaje się do odsysania

- pyłu klasy pyłochłonności L
- grubych zanieczyszczeń o wielkości ziarna do 20 mm

Należy używać wyłącznie urządzeń/akcesoriów antystatycznych (uziemiające, przewód ochronny).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem należy również:

- Przeczytanie i zrozumienie wskazówek bezpieczeństwa
- Przestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Przestrzeganie warunków przeglądów i konserwacji
- Przestrzeganie wszystkich krajowych przepisów bezpieczeństwa

## 2.4 Racjonalnie przewidywalne zastosowanie (niewłaściwe użycie)

**NIE WCIĄGAĆ** następujących materiałów:

- pyły klas pyłochłonności M i H
- łatwopalne lub wybuchowe rozpuszczalniki, w tym płyny takie jak benzyna, olej, alkohol, rozcieńczalnik
- substancje impregnowane rozpuszczalnikami
- substancje żrące (np. kwasy, zasady)
- substancje reaktywne chemicznie, które prowadzą do wytwarzania ciepła, kwasów/zasad, gazów itp. (np. reaktywne substancje dwuskładnikowe, aluminium i woda).
- wybuchowe pyły
- materiały (wióry) o temperaturze wyższej niż 60°C
- pył zawierający azbest

Jakiegokolwiek użycie inne niż opisane w rozdziale 2.3 jest niedozwolone. Do tego należy w szczególności:

- Odkurzanie materiałów wykluczonych powyżej
- Używanie odkurzacza w strefach zagrożonych wybuchem
- Przenoszenie odkurzacza na separatorze wstępnym
- Niezastosowanie się do instrukcji eksploatacji
- Używanie przez nieodpowiednie osoby (poniżej 18 roku życia, osoby pod wpływem narkotyków)
- Niewystarczająca lub niewłaściwa konserwacja i serwisowanie
- Używanie nieodpowiednich materiałów eksploatacyjnych

Konsekwencje tych dających się przewidzieć zastosowań mogą obejmować:

- Pożar lub eksplozja odkurzacza i separatora wstępnego z wynikającymi z tego zagrożeniami dla operatora spowodowanymi poparzeniami lub wyrzuceniem części, wdychaniem potencjalnie toksycznych substancji
- Podczas odkurzania azbestu istnieje zagrożenie dla operatora lub innych osób znajdujących się w pobliżu z powodu wdychania szkodliwych substancji.

## 2.5 Warunki otoczenia

Zakres temperatur	0°C do 40°C
Zakres wilgotności	5% do 95%
Obszary zagrożone wybuchem	niedozwolony

Używanie wewnątrz i na zewnątrz zamkniętych pomieszczeń, nawet w deszczu i przy wilgotnej pogodzie.

## 3 Pierwsze użycie

### 3.1 Rozpakowanie

- ▶ Podczas rozpakowywania urządzenia sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i uszkodzeń transportowych.

## 4 Przygotowanie do eksploatacji

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

**Ryzyko porażenia prądem z powodu braku uziemienia!**

- ▶ Używać wyłącznie antystatyczny urządzeń.

### 4.1 Mocowanie separatora wstępnego do odkurzacza

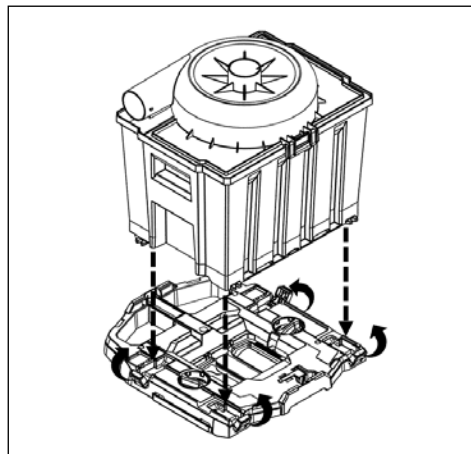
Separator wstępny jest dostarczany z systemem montażowym Metabox do mocowania do jednostek ssących ISP, z płytami adapterowymi Smartfix, Unixif i wszystkimi interfejsami Metabox.

Alternatywnie, separator wstępny można umieścić na podłodze lub na dowolnej powierzchni w pobliżu obszaru roboczego.

#### 4.1.1 Bezpośrednie mocowanie separatora wstępnego

Separator wstępny można podłączyć bezpośrednio do odkurzaczy z przyłączami kompatybilnymi z Metabox.

- ▶ Umieścić zbiornik na odkurzaczu, jak pokazano na ilustracji.
- ▶ Zamknąć zaciski, aby zamocować zbiornik.

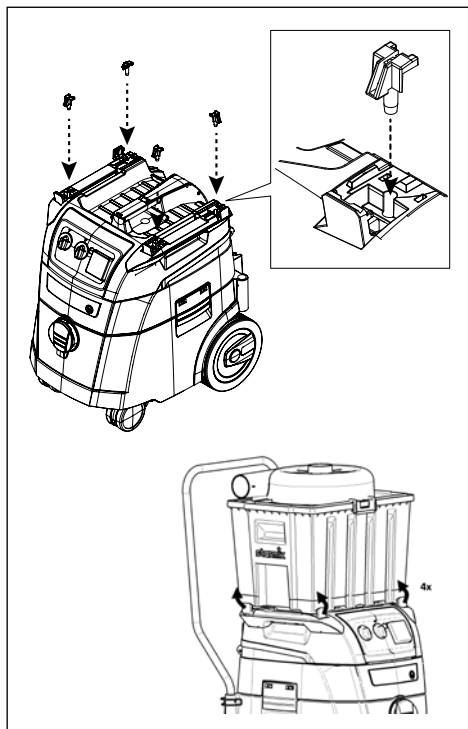


Rys. 1: Bezpośrednie mocowanie

#### 4.1.2 Mocowanie separatora wstępnego za pomocą kołków adaptacyjnych Starbox

W przypadku odkurzaczy ISP z systemem Smartfix można przymocować separator wstępny za pomocą kołków adaptacyjnych Starbox.

- ▶ Włożyć cztery kołki adaptacyjne do gniazd znajdujących się na odkurzaczu, jak pokazano na rysunku.
- ▶ Umieścić zbiornik na odkurzaczu.
- ▶ Zamknąć zaciski, aby zamocować zbiornik

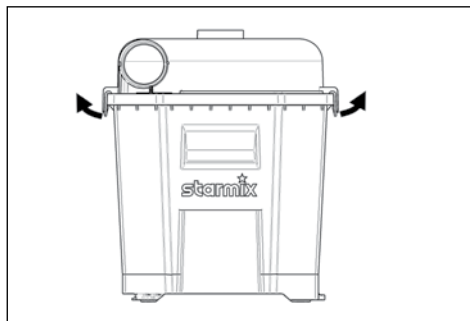


Rys. 2: Zakładanie kołków adaptacyjnych

## 4.2 Worek na odpady (opcja)

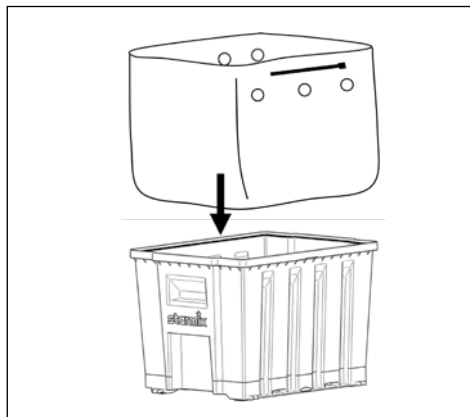
W razie potrzeby separator wstępny może być używany z workiem na odpady PE.

- ▶ Otworzyć dwa zatrzaski blokujące po bokach cyklonu.



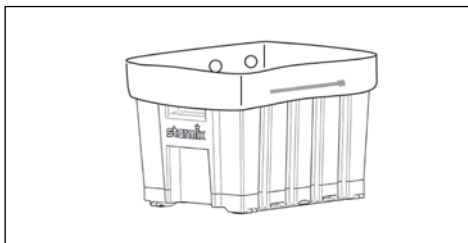
Rys. 3: Demontaż cyklonu

- ▶ w razie potrzeby usunąć istniejący worek PE lub opróżnić zbiornik (rozdział 5.2 „Usuwanie wciągniętego materiału” na stronie 111).
- ▶ Włożyć nowy worek na odpady do zbiornika.



Rys. 4: Wkładanie worka na odpady

- ▶ Złożyć worek nad krawędzią zbiornika. Upewnić się, czy we wnętrzu zbiornika znajdują się otwory.

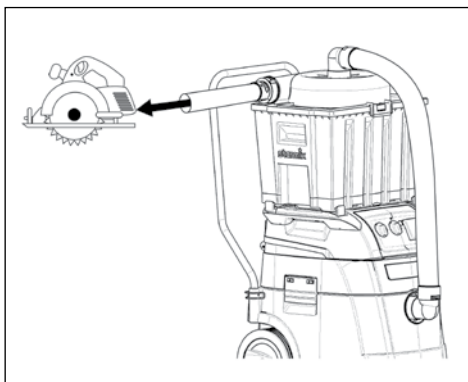


Rys. 5: Składanie worka

- ▶ Założyć cyklon na zbiornik.
- ▶ Zamknąć klamry. Uważać, aby klipsami nie uszkodzić worka na odpady.

## 4.3 Podłączenie separatora wstępnego do odkurzacza i narzędzia

- ▶ Podłączyć wąż łączący do złącza węża łączącego (2) separatora wstępnego i wlotu ssącego odkurzacza.
- ▶ Podłączyć wąż ssący do złącza węża ssącego separatora wstępnego i do złącza ssącego elektronarzędzia.



Rys. 6: Podłączenie węża

## 5 Eksploatacja

### 5.1 Odkurzanie

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przez niebezpieczne pyły!

- ▶ Przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w rozdziale 2.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w rozdziale 2.

- ▶ Wszystkie części separatora wstępnego muszą być suche.
- ▶ Do odkurzania sadzy, cementu, gipsu i podobnych pyłów:  
Opcjonalnie włożyć worek opróżniający PE do zbiornika na kurz.  
Patrz rozdział 4.2 „Worek na odpady (opcja)” na stronie 110.

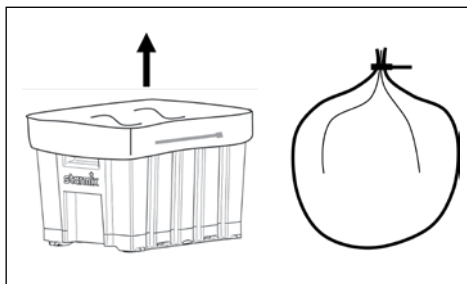
### 5.2 Usuwanie wciągniętego materiału

#### 5.2.1 Opróżnianie zbiornika

- ▶ Wyłączyć odkurzacz.
- ▶ Odczekać kilka minut, aż pył osiadzie.
- ▶ Nosić odpowiednią maskę do ochrony dróg oddechowych.
- ▶ Otworzyć klipsy blokujące.
- ▶ Zdjąć górną część separatora wstępnego ze zbiornika.
- ▶ Przechylić zbiornik.
- ▶ Usunąć wciągnięty materiał zgodnie z wymogami prawnymi.

#### 5.2.2 Utylizacja worka na odpady PE (opcja)

- ▶ Wyłączyć odkurzacz.
- ▶ Odczekać kilka minut, aż pył osiadzie.
- ▶ Nosić odpowiednią maskę do ochrony dróg oddechowych.
- ▶ Wyjąć cyklon ze zbiornika.
- ▶ Ostrożnie wyjąć worek na odpady ze zbiornika.
- ▶ Ostrożnie zamknąć worek na odpady za pomocą opaski kablowej przymocowanej do worka.
- ▶ Usunąć wciągnięty materiał zgodnie z wymogami prawnymi.



Rys. 7: Utylizacja worka PE

## 6 Czyszczenie

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem!

Urządzenia nieprawidłowo konserwowane stanowią zagrożenie dla użytkownika.

- ▶ W przypadku stosowania w zakładach przetwórstwa spożywczego: Oczyszczyć i zdezynfekować separator wstępny natychmiast po użyciu, aby uniknąć skażenia.
- ▶ Nie używać łatwopalnych środków czyszczących.
- ▶ Nie czyścić za pomocą myjek parowych lub wysokociśnieniowych.

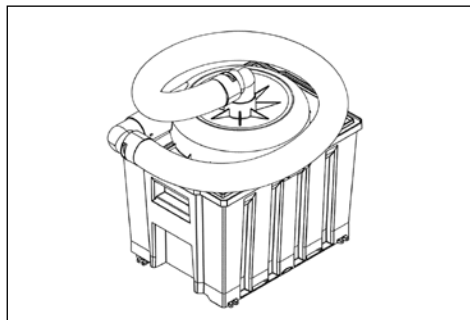
#### WSKAZÓWKA

Kwasy, aceton i rozpuszczalniki mogą uszkodzić separator wstępny.

- ▶ Części separatora wstępnego czyścić wodą.
- ▶ Górną część wytrzeć wilgotną szmatką.
- ▶ Pozostawić zbiornik i akcesoria do wyschnięcia.

## 7 Transport

- ▶ Połączyć wąż łączący do dwóch przyłączy separatora wstępnego (1 i 2).



Rys. 8: Transport

## 8 Usuwanie błędów i naprawy

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowo naprawione odkurzacze stanowią zagrożenie dla użytkownika!

- ▶ Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, np. z działu obsługi klienta.
- ▶ Używać tylko oryginalnych części zamiennych.

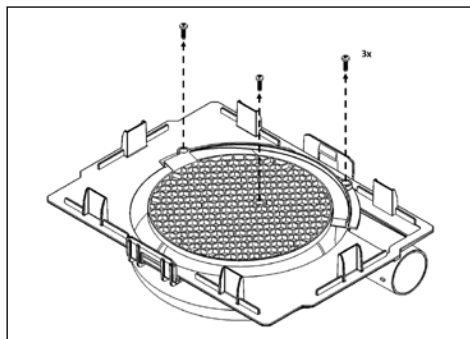
### WSKAZÓWKA

Nieprawidłowe działanie nie zawsze wynika z wad separatora wstępnego.

### 8.1 Usuwanie zatoru

Jeśli cyklon się zatka, moc ssania spada. W następujący sposób usunąć zator:

- ▶ Ściągnąć wąż ssący z separatora wstępnego.
- ▶ Wyjąć cyklon (patrz rozdział 4.2 „Worek na odpady (opcja)” na stronie 110).
- ▶ Zdjąć czerwoną płytę cyklonu po wewnętrznej stronie, odkręcając w tym celu śruby.



Rys. 9: Zdejmowanie płyty cyklonu

- ▶ Podłączyć wąż ssący do odkurzacza.
- ▶ Odkurzyć cyklon.
- ▶ Ponownie zamocować płytę cyklonu.
- ▶ Ponownie założyć cyklon na zbiornik.
- ▶ Podłączyć węże, jak opisano w rozdział 4.3 „Podłączanie separatora wstępnego do odkurzacza i narzędzia” na stronie 110.



## 9 Akcesoria

### WSKAZÓWKA

Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.

Opis artykułu	Opis	Nr zam.
Zestaw worków na odpady PE (10 szt. )	FBPE 25l	464756
Zestaw kolków adaptacyjnych (4x)		465944
Zestaw Cyklon DustFixx	1 x cyklon z płytą cyklonu i 3 śrubami	465920
Zestaw Zbiornik 25 l DustFixx	Zbiornik z uszczelką	465913
Zestaw Wąż łączący	1 x wąż łączący 2 x 90° mufa 49mm	465951

Akcesoria znajdują się na liście akcesoriów specjalnych, którą można uzyskać na życzenie od zespołu serwisowego starmix lub online pod adresem: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Utylizacja

Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały, które można poddać recyklingowi.

**Nie wyrzucać urządzenia razem z normalnymi odpadami domowymi.**

Należy je zutylizować w prawidłowy sposób w odpowiednim punkcie zbiorczym, np. w lokalnym punkcie utylizacji.







## 11 Dane techniczne

Typ: DustFixx AS25	Jednostka	Wartość
Skuteczność separacji	%	Pył drzewny > 99 Pył mineralny > 90
Maksymalna możliwa do separacji wielkość cząstek	mm	20
Waga (z węzłem łączącym)	kg	4,1
Wymiary dł. x szer. x wys.	cm	43 x 33 x 38
Wysokość H z zamontowanym węzłem łączącym	cm	45
Pojemność zbiornika	l	25
Długość węża łączącego	cm	90
Średnica węża łączącego	mm	49

Az előleválasztó használata előtt figyelmesen olvassa el a üzemeltetési útmutatót. Az üzemeltetési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, az üzembe helyezéssel, a kezeléssel, a karbantartással és a gondozással kapcsolatban. Gondosan őrizze meg az üzemeltetési útmutatót, és eladás esetén adja át a következő tulajdonosnak.

A gyártó fenntartja a konstrukció és a felszereltség módosításának jogát.

## 1 Alkalmazott szimbólumok és jelzőszavak

Szimbólum / Jelzőszó	Leírás
	Ez a figyelmeztető szimbólum. Az esetleges sérülésveszélyre hívja fel a figyelmet. Mindig vegye figyelembe a szimbólumhoz tartozó összes tudnivalót a sérülések vagy akár a halálesetek elkerülése érdekében. A figyelmeztető szimbólumot mindig a <b>VESZÉLY</b> , <b>FIGYELMEZTETÉS</b> és <b>FIGYELEM</b> jelzőszavak kísérik.
<b>VESZÉLY!</b>	Egy olyan nagy kockázatú veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezet, amennyiben nem hárítják el.
<b>FIGYELMEZTETÉS!</b>	Egy olyan közepes kockázatú veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet, amennyiben nem kerülik el.
<b>FIGYELEM!</b>	Egy olyan csekély kockázatú veszélyre hívja fel a figyelmet, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet, amennyiben nem hárítják el.
<b>TUDNIVALÓ</b>	Olyan tudnivalókat vagy utasításokat jelöl, amelyek megkönnyítik a munkát és biztonságos üzemeltetést garantálnak.
	Olyan feltételt jelöl, amelyet adott lépés végrehajtása előtt teljesíteni kell.
	Olyan lépéseket jelöl, amelyeket a felhasználónak egymás után kell végrehajtania.
	Egy adott lépés eredményét jelöli.

## 2 Biztonsági tudnivalók

### 2.1 Fontos biztonsági tudnivalók

**⚠ Vegye figyelembe az alkalmazott porszívó üzemeltetési útmutatóját!**

A készülék csak porszívóval együtt üzemeltethető. Vegye figyelembe a porszívó üzemeltetési útmutatóját is.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉSI!

##### **Robbanás- és tűzveszély**

Éghető anyagok vagy túlhevített alkatrészek felszívása esetén a gép kigyulladhat. Égési sérülés veszélye vagy sérülésveszély kirepülő alkatrészek miatt.

- ▶ Az előleválasztót ne üzemeltesse robbanásveszélyes környezetben.
- ▶ Az előleválasztót gyúlékony gázoktól és anyagoktól tartsa távol.
- ▶ Az előleválasztót ne üzemeltesse aeroszolokat tartalmazó környezetben.
- ▶ Az alábbi anyagokat nem szabad felszívni:
  - gyúlékony vagy robbanásveszélyes oldószerek
  - oldószerral impregnált textilák
  - robbanásveszélyes porok
  - folyadékok, pl. benzin, olaj, alkohol, hígító
  - 60 °C-nál melegebb anyagok és forgácsok

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉSI!

##### **Egészségkárosodás veszélyes porok miatt**

Veszélyes porok belégzése súlyos tüdőbetegségekhez vezethet.

- ▶ Ne szívasson fel azbeszt tartalmú porokat.
- ▶ Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést.
- ▶ Szétszerelés előtt tisztítsa meg a porszívót.
- ▶ Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről.
- ▶ Munkavégzés után tisztítsa meg a karbantartással érintett területet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉSI!

##### **Veszélyeztetés szakszerűtlen karbantartás, javítás és tisztítás miatt**

A nem szakszerűen karbantartott és javított készülékek veszélyt jelentenek a használó számára.

- ▶ Élelmiszerfeldolgozó üzemekben történő használat esetén: A szennyeződések elkerülése érdekében használat után azonnal tisztítsa meg és fertőtlenítsa az előleválasztót.
- ▶ Ne használjon gyúlékony tisztítószert.
- ▶ Gőzsugaras készülékekkel vagy nagynyomású tisztítókkal ne tisztítsa.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉSI!

##### **Veszélyeztetés helytelen emberi viselkedés miatt**

- ▶ Az előleválasztót korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, továbbá hiányos tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (és gyermekek) nem használhatják.
- ▶ A gyermekekre figyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ A szívófejet, a tömlőt és a csövet ne irányítsa emberek vagy állatok felé.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### Sérülésveszély szakszerűtlen kezelés miatt

- ▶ Ne hagyja őrizetlenül az előlévasztót.
- ▶ Soha ne álljon és ne üljön az előlévasztóra.
- ▶ Az előlévasztót csak vízszintes felületre állítsa.
- ▶ Felborulás veszélye lépcsőkön végzett munka közben. Ügyeljen a stabil helyzetre.
- ▶ A szívótömlőt ne húzza éles peremek felett, ne törje meg és az ne csipődjön be.
- ▶ A szívótömlőt úgy vezesse el, hogy senki ne eshessen el benne.
- ▶ Az előlévasztót ne a fedelénél fogva emelje fel.
- ▶ Ne használja az előlévasztót vagy tartozékait az alábbi esetekben:
  - Az előlévasztó látható módon sérült, pl. repedések a készülékházon, károsodás éles peremek miatt.
  - Rejtett hibák gyanúja esetén, pl. felborulás után

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### Veszély villámcsapás miatt

- ▶ Ne használja az előlévasztó zivatar esetén a szabadban.

### ⚠ FIGYELEM!

#### Veszély zaj miatt

Sérülésveszély fáradtság, stressz vagy nehézkes kommunikáció miatt.

- ▶ A munkához viseljen hallásvédőt.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### Esetleges sérülésveszély hibás készülékkel végzett munka során

- ▶ Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha meghibásodást állapított meg.
- ▶ Hibás készüléket ne helyezzen üzembe.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### Fulladásveszély

- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek a fogyó- vagy csomagolóanyaggal, pl. műanyag tasakokkal játsszanak.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek apró alkatrészekkel játsszanak.

## 2.2 Porosztályok

A porelszívó gépek a DIN EN 60335-2-69 szabvány szerint kerülnek bevizsgálásra és porosztályba sorolásra.

Az L porosztályba sorolt poroszívók  $> 1 \text{ mg/m}^3$  maximálisan megengedett koncentrációjú (AGW) száraz, nem éghető, egészséget veszélyeztető porok elszívására alkalmasak.

Az M osztályba sorolt poroszívók  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  AGW értékű száraz, nem éghető porok, nem éghető folyadékok, fapór és veszélyes porok elszívására alkalmasak.

A H osztályba sorolt poroszívók minden koncentráció-fokozatba sorolt száraz, nem éghető porok, rákkeltő és megbetegedést okozó részecskék, valamint nem éghető folyadékok, fapórok és veszélyes porok elszívására alkalmasak.

## 2.3 Rendeltetészerű használat

Az előleválasztó nagy pormennyiségek felszívására szolgál. A poráramból az anyag nagy részét leválasztja, mielőtt a poráram eléri a poroszívót.

A tömlősatlakozó alkalmas ISP-, ISC- és uClean-sorozatokhoz, valamint más gyártók számos készülékéhez.

Az előleválasztó alkalmas az alábbi elszívására:

- az L porosztályba tartozó por
- legfeljebb 20 mm szemcseméretű durva por

Csak antisztatikus készülékeket/tartozékokat használjon (földelésnek, védővezetéknek rendelkezésre kell állnia).

Ez a gép ipari és kereskedelmi használatra szolgál, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban történő és kölcsönzők általi használatra szolgál.

A rendeltetészerű használatához tartozik még:

- a biztonsági tudnivalók elolvasása és megértése
- az üzemeltetési útmutató betartása
- a vizsgálati és karbantartási feltételek betartása
- Minden országos biztonsági előírást tartson be

## 2.4 Észszerűen előrelátható használat (visszaélés)

**Az alábbi anyagokat NE SZÍVASSA FEL:**

- az M és N porosztályba tartozó porok
- éghető vagy robbanásveszélyes oldószerek, ide értve az olyan folyadékokat, mint a benzin, olaj, alkohol, hígítók
- oldószerezrel impregnált textíliák
- agresszív anyagok (pl. savak, lúgok)
- vegyileg reaktív anyagok, amelyek hő, savak/lúgok, gázok stb. fejlődéséhez vezetnek (pl. reaktív kétkomponensű anyagok, alumínium és víz).
- robbanásveszélyes porok
- 60 °C-nál melegebb anyagok (forgácsok)
- azbeszt tartalmú por

A 2.3 fejezetben leírt használatától eltérő használat nem megengedett. Ide tartoznak különösen az alábbiak:

- a fent kizárt anyagok szivátása
- a poroszívó használat a robbanásveszélyes környezetben
- a poroszívó hordozása az előleválasztónál fogva
- az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- alkalmatlan személyek (18 év alatti, kábítószer befolyása alatt álló személyek) általi használat
- elégtelen vagy szakszerűtlen karbantartás és javítás
- alkalmatlan fogyóanyagok használat

Ezeknek az észszerűen előrelátható használati céloknak a következői közé tartoznak:

- A poroszívó kigyulladás vagy felrobbanása az ebből adódóan a kezelőt fenyegető, az égési sérülések vagy a szétrepülő alkatrészek, potenciálisan mérgező anyagok belelegzése okozta veszélyekkel
- Azbeszt szivátása esetén a kezelőt vagy a közelben tartózkodó más személyeket káros anyagok belelegzése miatt fenyegető veszély.

## 2.5 Környezeti feltételek

Hőmérséklet-tartomány

0 °C és 40 °C között

Levegő páratartalma

5 % és 95 % között

Robbanásvédezt terület

nem megengedett

Zárt tereken belül és kívül történő használat, eső és nedves idő esetén is

## 3 Első használat

### 3.1 Kicsomagolás

- ▶ A készülék kicsomagolása során ellenőrizze a tartalom hiánytalanságát és a szállítási sérüléseket.

## 4 Előkészület üzemeltetéshez

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye hiányzó földelés miatt!

- ▶ Csak antisztatikus készülékeket használjon.

### 4.1 Az előleválasztó rögzítése a porszívóra

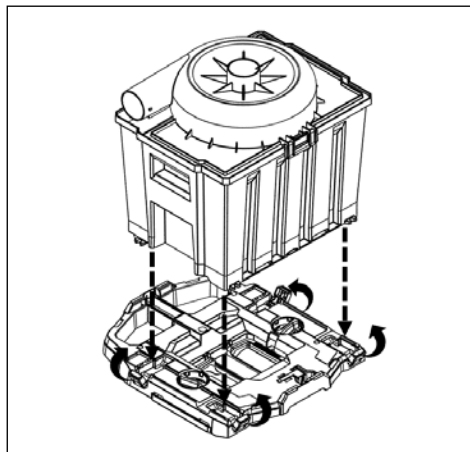
Az előleválasztó ISP porszívókhoz a Metabox szerelőrendszerrel, Smartfix, Unifix adapterlemezekkel és minden Metabox csatlakozófelülettel kerül leszállításra.

Az előleválasztó elhelyezhető a földön is, tetszőleges felületen a munkaterület közelében.

#### 4.1.1 Az előleválasztó közvetlen rögzítése

A Metabox-kompatibilis csatlakozásokkal ellátott porszívókra az előleválasztó közvetlenül is felhelyezhető.

- ▶ A tartályt az ábrának megfelelően állítsa a porszívóra.
- ▶ A tartály rögzítéséhez zárja a bilincseket.

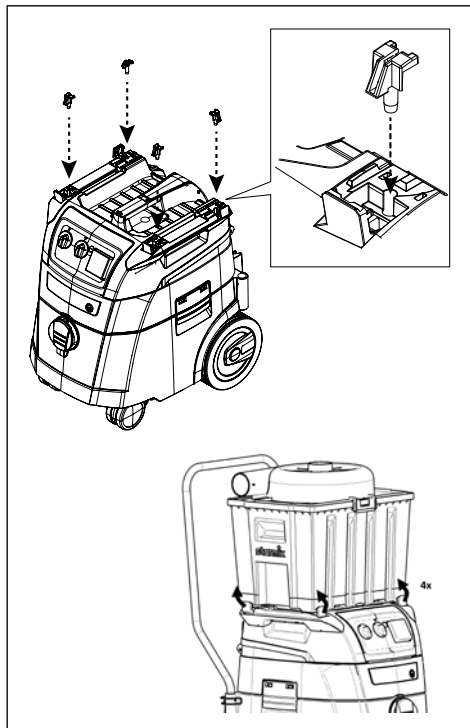


1. ábra: Közvetlen rögzítés

### 4.1.2 Az előleválasztó felhelyezése Starbox-adapterrel

Smartfix-szel ellátott ISP porszívók esetén az előleválasztó a Starbox adaptercsapokkal rögzíthető.

- ▶ Dugja a négy adaptercsapot az ábrának megfelelően a porszívó erre a célra kialakított foglataiba.
- ▶ Állítsa a tartályt a porszívóra.
- ▶ A tartály rögzítéséhez zárja a bilincseket.

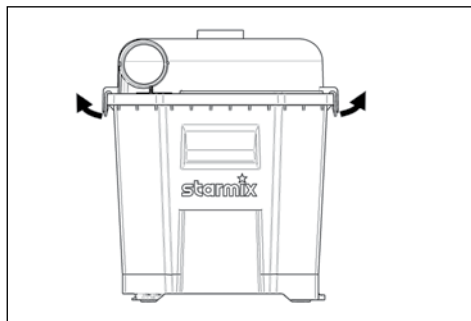


2. ábra: Az adaptercsapok behelyezése

## 4.2 Ártalmatlanító zsák (opcionális)

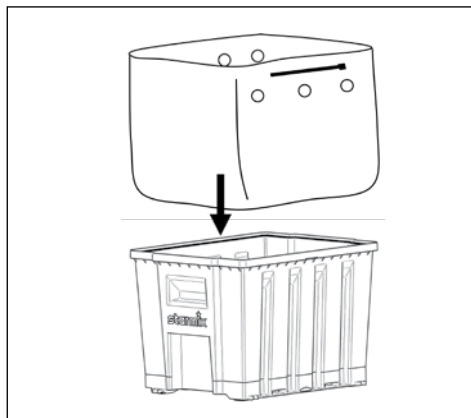
Szükség esetén az előleválasztó PE ártalmatlanító zsákkal együtt használható.

- ▶ Nyissa ki a ciklon oldalán levő két rögzítőkapcsot.



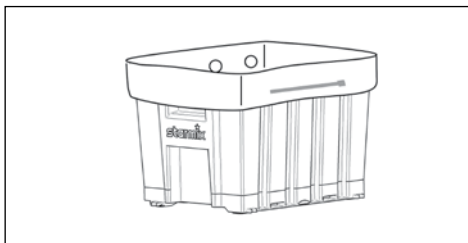
3. ábra: Távolítsa el a ciklont,

- ▶ ill. a meglévő PE-zsákot, vagy ürítse a tartályt (5.2 „A felszívott anyag eltávolítása” fejezet a(z) 120. oldalon).
- ▶ Helyezzen új ártalmatlanító zsákot a tartályba.



4. ábra: Az ártalmatlanító zsák behelyezése

- ▶ Hajtsa a zsákot a tartály peremére. Ügyeljen rá, hogy a perforáció a tartály belsejében legyen.

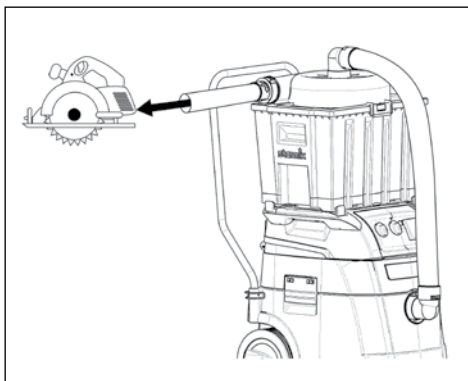


5. ábra: A zsák hajtogatása

- ▶ Helyezze a ciklont a porszívóra.
- ▶ Zárja be az rögzítőkapcsokat. Ügyeljen arra, hogy az ártalmatlanító zsák ne sérüljön a kapcsok miatt.

## 4.3 Az előleválasztó összekapcsolása a porszívóval és a szerszámmal

- ▶ Az összekötő tömlőt csatlakoztassa az előleválasztó összekötő tömlő csatlakozójára (2) és a porszívó szívó bemenetére.
- ▶ Csatlakoztassa a szivótömlőt az előleválasztó szivótömlő-csatlakozójára és az elektromos kéziszerszám elszívó csatlakozójára.



6. ábra: A tömlő csatlakoztatása

## 5 Üzemeltetés

### 5.1 Szívás

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

##### **Egészségkárosodás veszélyes porok miatt!**

- ▶ Vegye figyelembe a 2. fejezetben útmutatóban megadott biztonsági utasításokat.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

##### **Tűzveszély áll fenn! Robbanásveszély! Elektromos áramütés veszélye!**

- ▶ Vegye figyelembe a(z) 2 fejezetben megadott biztonsági tudnivalókat.
- 
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy az előleválasztó minden alkatrésze megszáradt.
  - ▶ Korom, cement, gipsz és hasonló por elszívásához: Helyezze be az opcionális PE őrítőzsákot a portartályba. Lásd a(z) 4.2 „Ártalmatlanító zsák (opcionális)” fejezet a(z) 119. oldalon

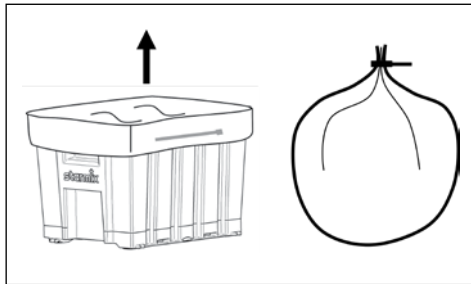
### 5.2 A felszívott anyag eltávolítása

#### 5.2.1 A tartály kiürítése

- ▶ Kapcsolja ki a porszívót.
- ▶ Várjon pár percet, amíg a por leülepszik.
- ▶ Viseljen alkalmas egyéni légzésvédő maszkot.
- ▶ Nyissa ki a rögzítőkapcsokat.
- ▶ Vegye le az előleválasztó felső részét a tartályról.
- ▶ Öntse ki a tartály tartalmát.
- ▶ Az elszívott anyagot a jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

#### 5.2.2 A PE ártalmatlanító zsák (opcionális) ártalmatlanítása

- ▶ Kapcsolja ki a porszívót.
- ▶ Várjon pár percet, amíg a por leülepszik.
- ▶ Viseljen alkalmas egyéni légzésvédő maszkot.
- ▶ Vegye le a ciklont a tartályról.
- ▶ Óvatosan vegye ki az ártalmatlanító zsákot a tartályból.
- ▶ Gondosan zárja le az ártalmatlanító zsákot a zsákhoz rögzített kábelkötőzővel.
- ▶ Az elszívott anyagot a jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



7. ábra: A PE zsák ártalmatlanítása

## 6 Tisztítás

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

##### **Veszély szakszerűtlen tisztítás miatt!**

A nem előírászerűen karbantartott készülékek veszélyt jelentenek a használó számára.

- ▶ Élelmiszerfeldolgozó üzemekben történő használat esetén: A szennyeződések elkerülése érdekében használat után azonnal tisztítsa meg és fertőtlenítsa az előleválasztót.
- ▶ Ne használjon gyúlékony tisztítószert.
- ▶ Gőzsugaras készülékekkel vagy nagynyomású tisztítókkal ne tisztítsa.

#### TUDNIVALÓ

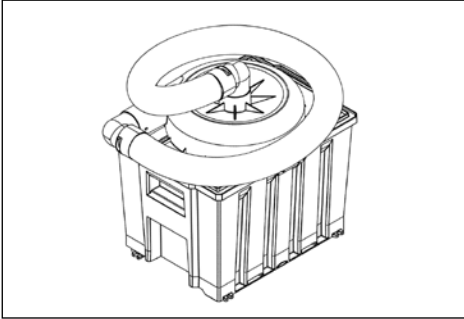
Savak, aceton és oldószerek károsíthatják az előleválasztót.

- ▶ Az előleválasztó alkatrészeit vízzel tisztítsa.
- ▶ A felső részt nedves ruhával törölje le.
- ▶ Szárítsa meg a tartályt és a tartozékot.



## 7 Szállítás

- ▶ Csatlakoztassa az összekötő tömlőt az előleválasztó két csatlakozójára (1 és 2).



8. ábra: Szállítás

## 8 Hibakeresés és javítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlenül javított porszívó veszélyt jelent a felhasználó számára!

- ▶ Javításokat csak szakképzett személyzet – például az ügyfélszolgálat – végezzen.
- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

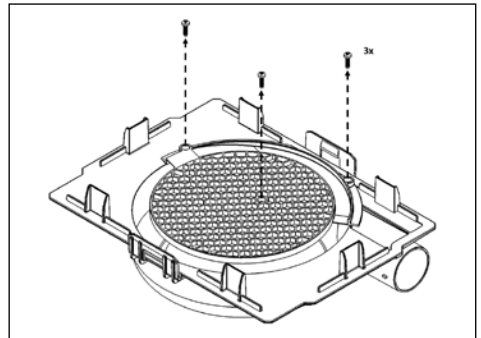
### TUDNIVALÓ

Az üzemzavarok nem mindig vezethetők vissza az előleválasztó meghibásodására.

### 8.1 Eltömődés elhárítása

A szívóteljesítmény lecsökken, ha a ciklon eltömődik. Az alábbi módon szüntesse meg az eltömődést:

- ▶ Húzza ki a szívótömlőt az előleválasztóból.
- ▶ Vegye ki a ciklont (lásd a(z) 4.2 „Ártalmatlanító zsák (opcionális)” fejezet a(z) 119. oldalon).
- ▶ A három csavar meglazításával vegye ki a belső oldalon levő piros ciklonlemezt.



9. ábra: A ciklonlemez eltávolítása

- ▶ Csatlakoztassa a szívótömlőt a porszívóhoz.
- ▶ A ciklont elszívással tisztítsa.
- ▶ Ismét rögzítse a ciklonlemezt.
- ▶ Helyezze vissza a ciklont a tartályra.
- ▶ Csatlakoztassa a tömlőket a(z) 4.3 „Az előleválasztó összekapcsolása a porszívóval és a szerszámmal” fejezet a(z) 119. oldalon található című fejezetnek megfelelően.

## 9 Tartozékok

### TUDNIVALÓ

Csak eredeti tartozékokat használjon.

Cikk leírása	Leírás	Megrend. sz.
PE ürítő és ártalmatlanító zsák garnitúra (10 db)	FBPE 25l	464756
Adaptercsap garnitúra (4 db)		465944
DustFixx ciklon garnitúra	1 db ciklon ciklonlemezzel és 3 csavarral	465920
DustFixx 25 literes tartály garnitúra	Tartály tömitéssel	465913
Összekötő tömlő garnitúra	1 db összekötő tömlő 2 x 90°-os karmantyúval, 49 mm	465951

A tartozékokat megtalálja az egyedi tartozéklistában, amelyet a starmix szervizcsoporttól igényelhet vagy ezen a címen érhet el: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Ártalmatlanítás

A kiselejtezett készülékek olyan értékes anyagokat tartalmaznak, amelyek újrafeldolgozhatók.

**A készüléket ne a normál háztartási hulladékba helyezze.**

Megfelelő gyűjtőhelyen, pl. a települési ártalmatlanító helyén szakszerűen ártalmatlanítsa.







## 11 Műszaki adatok

Típus: DustFixx AS25	Mértékegység	Érték
Leválasztási fok	%	Fapor > 99 Ásványi por > 90
Maximálisan leválasztható részecskeméret	mm	20
Tömeg (összekötő tömlővel)	kg	4,1
Befoglaló méretek ho x szé x ma	cm	43 x 33 x 38
H magasság összekötő tömlővel	cm	45
Tartálytérfogat	l	25
Hosszú összekötő tömlő	cm	90
Összekötő tömlő átmérője	mm	49

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare cu atenție, înainte de a utiliza separatorul. Manualul de utilizare oferă indicații importante cu privire la siguranță, punere în funcțiune, operare, întreținere și îngrijire. Păstrați manualul de utilizare cu grijă și înmânați-l următorului deținător, la vânzare. Producătorul își rezervă dreptul să efectueze modificări constructive și de echipare.

## 1 Simboluri și semne utilizate

Simbol / cuvânt de semnalizare	Descriere
	Acesta este un simbol de avertizare. Acesta atrage atenția asupra unui posibil pericol de accidentare. Respectați toate indicațiile cu acest simbol, pentru a evita răni sau chiar decesul. Simbolul de avertizare este însoțit întotdeauna de cuvintele de semnalizare <b>PERICOL</b> , <b>AVERTIZARE</b> și <b>ATENȚIE</b> .
<b>PERICOL!</b>	Atrage atenția asupra unui pericol cu risc ridicat, care conduce la deces sau la răni grave, dacă nu este evitat.
<b>AVERTIZARE!</b>	Atrage atenția asupra unei periclitări cu risc mediu, care conduce la deces sau la răni grave, dacă nu este evitată.
<b>ATENȚIE!</b>	Atrage atenția asupra unui pericol cu risc redus, care conduce la răni ușoare sau de gravitate medie, dacă nu este evitat.
<b>INDICAȚIE</b>	Marchează indicații sau instrucțiuni care ușurează munca și asigură utilizarea în siguranță.
	Marchează o condiție care trebuie să fie îndeplinită, înainte de a putea executată o acțiune.
	Marchează acțiuni, care trebuie executate pe rând de utilizator.
	Indică rezultatul unei acțiuni.

## 2 Indicații de siguranță

### 2.1 Indicații importante de siguranță

#### Respectați manualul de utilizare al aspiratorului utilizat!

Aparatul poate fi utilizat numai în combinație cu un aspirator. Respectați și manualul de utilizare al aspiratorului.

#### AVERTIZARE!

##### Pericol de explozie și incendiu

La aspirarea substanțelor inflamabile sau supraîncălzite, aparatul poate lua foc. Pericol de incendiu sau de accidentare din cauza obiectelor proiectate.

- ▶ Nu utilizați separatorul în zone cu pericol de explozie.
- ▶ Țineți separatorul departe de gaze și substanțe inflamabile.
- ▶ Nu utilizați separatorul într-un mediu cu aerosoli.
- ▶ Nu este permisă aspirarea următoarelor materiale:
  - solvenți inflamabili sau explozivi
  - materiale impregnate cu solvenți
  - prafuri explozive
  - lichide precum benzină, ulei, alcool, diluanți
  - materiale și șpanuri, mai calde de 60 °C

#### AVERTIZARE!

##### Periclitare a sănătății prin prafuri periculoase

Inhalarea prafurilor periculoase poate conduce la boli de plămâni.

- ▶ Nu aspirați prafuri cu conținut de azbest.
- ▶ Purtați echipament de protecție adecvat.
- ▶ Curățați aspiratorul, înainte de a-l demonta.
- ▶ Asigurați ventilarea suficientă a locului de muncă.
- ▶ Curățați zona de lucru după efectuarea lucrărilor de întreținere.

#### AVERTIZARE!

##### Periclitare din cauza întreținerii, reparației și curățării necorespunzătoare

Aparatele care nu au fost întreținute și reparate corespunzător, reprezintă un pericol pentru utilizator.

- ▶ La utilizarea în unități de procesare alimentară: curățați și dezinfecțați separatorul imediat după utilizare, pentru a evita contaminarea.
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare inflamabile.
- ▶ Nu curățați cu aparate cu jet de abur sau aparate de curățare cu presiune.

#### AVERTIZARE!

##### Pericol din cauza erorii umane

- ▶ Nu este permisă utilizarea separatorului de către persoane (inclusiv copii) cu capacități locomotorii, senzoriale sau mentale limitate sau cu experiență și cunoștințe limitate.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ Nu orientați duza, furtunul sau tubul spre oameni sau animale.

### ⚠ AVERTIZARE!

#### Pericol de accidentare prin manipulare necorespunzătoare

- ▶ Nu lăsați separatorul nesupravegheat.
- ▶ Nu vă urcați sau așezați niciodată pe separator.
- ▶ Nu așezați separatorul decât pe suprafețe orizontale.
- ▶ Pericol de cădere în timpul lucrului pe trepte. Asigurați-vă de așezarea fermă.
- ▶ Nu trageți, frângeți sau striviți furtunul de aspirare peste muchii ascuțite.
- ▶ Pozați furtunul de aspirare întotdeauna în așa fel încât să nu se împiedice nimeni de el.
- ▶ Nu ridicați separatorul de capac.
- ▶ Nu utilizați separatorul și accesoriile acestuia în următoarele cazuri:
  - Separatorul este vizibil deteriorat, de ex. fisuri în carcasă, deteriorări din cauza muchiilor ascuțite.
  - Dacă există suspiciuni cu privire la vicii ascunse, de ex. după o cădere

### ⚠ AVERTIZARE!

#### Pericol prin cauza fulgerelor

- ▶ Nu utilizați separatorul în aer liber, în timpul unei furtuni.

### ⚠ ATENȚIE!

#### Pericol din cauza zgomotului

Pericol de accidentare din cauza oboselii, stresului sau comunicației dificile.

- ▶ Purtați antifoane în timpul lucrului.

### ⚠ ATENȚIE!

#### Posibil pericol de accidentare în timpul lucrului cu un aparat defect

- ▶ Opriți imediat aspiratorul, când constatați o defecțiune.
- ▶ Nu puneți în funcțiune un aparat defect.

### ⚠ ATENȚIE!

#### Pericol de sufocare

- ▶ Nu lăsați copiii să se joace cu consumabilele sau materialele de ambalaj, de exemplu pungi din plastic.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu obiecte mici.

## 2.2 Clase de praf

Mașinile de desprăfuit sunt verificate conform DIN EN 60335-2-69 și sunt împărțite în clase de praf.

Aspiratoarele din clasa de praf L se pretează pentru aspirarea prafurilor uscate, neinflamabile, dăunătoare sănătății cu o concentrație maximă admisă (AGW) de  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Aspiratoarele din clasa M se pretează pentru aspirarea prafurilor uscate neinflamabile, lichidelor neinflamabile, prafului de lemn și prafurilor periculoase cu o valoare AGW de  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Aspiratoarele din clasa H se pretează pentru aspirarea prafurilor uscate, neinflamabile, particulelor cancerigene și patogene precum și lichidelor neinflamabile, prafului de lemn și prafurilor periculoase din toate clasele de concentrație.

## 2.3 Utilizare conformă cu destinația

Separatorul este conceput pentru aspirarea cantităților mari de praf. El separă o mare parte din material din fluxul de aer aspirat, înainte ca acesta să ajungă la aspirator.

Racordul de furtun se pretează pentru seriile ISP, ISC și uClean precum și pentru multe aparate ale altor producători.

Separatorul se pretează pentru aspirarea

- prafului din clasa de praf L
- murdăriei grosiere până la o dimensiune a granulelor de 20 mm

Utilizați numai aparate/accesorii antistatice (trebuie să fie asigurată pământarea, existența conductorului de protecție).

Această mașină este destinată uzului comercial, de exemplu pentru a fi utilizat în hoteluri, școli, spirale, fabrici, magazine, birouri și în domeniul închirierilor.

Din utilizarea conformă cu destinația fac parte și:

- citirea și înțelegerea indicațiilor de siguranță
- respectarea manualului de utilizare
- respectarea condițiilor de inspecție și întreținere
- Respectați toate prevederile naționale de siguranță

## 2.4 Utilizare previzibilă rezonabilă (abuz)

**NU ASPIRAȚI următoarele materiale:**

- prafuri din clasele de praf M și H
- solvenți inflamabili sau explozivi, inclusiv lichide precum benzină, ulei, alcool, diluanți
- materiale impregnate cu solvenți
- substanțe agresive (de ex. acizi, leșii)
- substanțe reactive chimic, care pot conduce la generarea de căldură, acizi/baze, gaze etc. (de ex. substanțe bicomponente reactive, aluminiu și apă).
- prafuri explozive
- materiale (șpanuri), mai calde de  $60^\circ\text{C}$
- praf cu conținut de azbest

O altă utilizare decât cea descrisă în capitolul 2.3 nu este permisă. Se includ, în special:

- aspirarea materialelor excluse mai sus
- utilizarea aspiratorului în medii cu pericol de explozie
- suspendarea aspiratorului de separatorul
- nerespectarea manualului de utilizare
- utilizarea de către persoane neadecvate (sub 18 ani, persoane aflate sub influența drogurilor)
- întreținerea și mentenanța insuficientă sau necorespunzătoare
- utilizarea materialelor consumabile neadecvate

Printre urmările acestor utilizări predictibile în mod rezonabil se pot număra:

- aprinderea sau explozia aspiratorului și a separatorului preliminar cu pericolele rezultate de aici pentru operator, din cauza arsurilor sau obiectelor proiectate, inhalarea unor substanțe posibil toxice
- La aspirarea azbestului, există pericol pentru operator sau alte persoane din apropiere, din cauza inhalării substanțelor dăunătoare.

## 2.5 Condiții ambientale

Domeniu de temperatură	$0^\circ\text{C}$ la $40^\circ\text{C}$
Domeniu umiditate aer	5 % la 95 %
Zonă protejată la explozie	nepermis

Utilizare în interiorul și exteriorul spațiilor închise, și pe ploaie și vreme umedă.

## 3 Prima utilizare

### 3.1 Despachetare

- ▶ La despachetarea aparatului, verificați conținutul cu privire la integralitate și daune de transport.

## 4 Pregătire pentru utilizare

### ⚠ AVERTIZARE!

**Pericol de electrocutare din cauza lipsei pământării!**

- ▶ Utilizați numai aparate antistatice.

### 4.1 Fixarea separatorului de aspirator

Separatorul este livrat cu sistemul de montaj Metabox pentru fixarea de aspiratoare ISP, cu Smartfix, plăci adaptor Unifix și toate interfețele Metabox.

Alternativ, separatorul poate fi așezat și pe sol sau pe orice suprafață aflată în apropierea zonei de lucru.

#### 4.1.1 Fixarea directă a separatorului

Puteți fixa separatorul direct de aspiratoare cu sisteme de prindere compatibile Metabox.

- ▶ Așezați rezervorul în modul prezentat pe aspirator.
- ▶ Închideți clemele, pentru a fixa rezervorul.

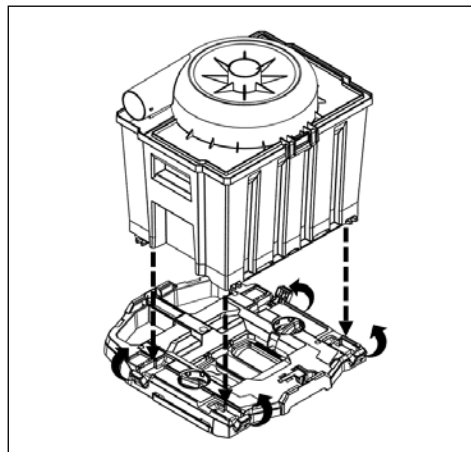


Fig. 1: Fixare directă

### 4.1.2 Fixarea separatorului cu ajutorul știfturilor adaptor Starbox

La aspiratoare ISP cu Smartfix puteți fixa separatorul cu știfturile adaptor Starbox.

- ▶ Introduceți cele patru știfturi adaptor, în modul prezentat, în găurile prevăzute în acest scop ale aspiratorului.
- ▶ Așezați rezervorul pe aspirator.
- ▶ Închideți clemele, pentru a fixa rezervorul

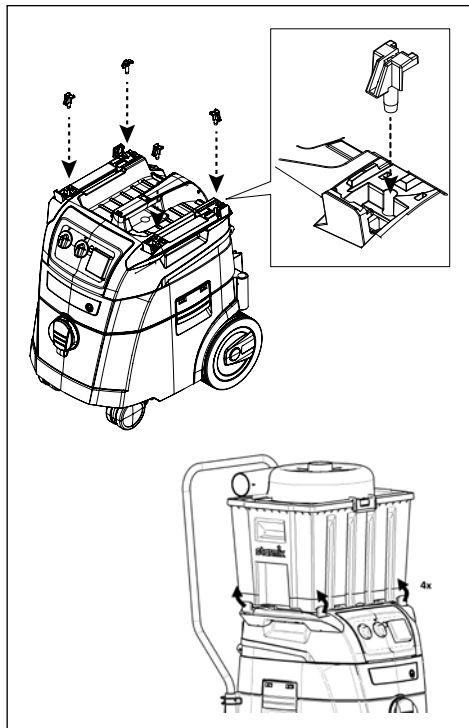


Fig. 2: Introducerea știfturilor adaptor

## 4.2 Sac colector (opțional)

Dacă este necesar, separatorul poate fi utilizat împreună cu un sac colector PE.

- ▶ Deschideți cele două cleme de fixare de pe lateralele cicloului.

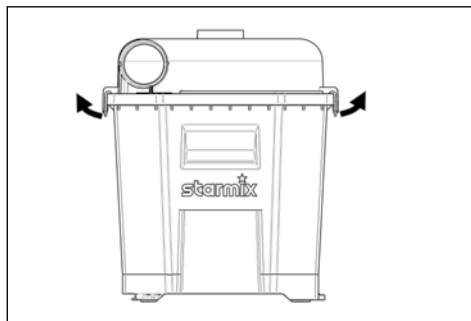


Fig. 3: Demontarea cicloului

- ▶ Eventual îndepărtați sacul PE existent sau goliți rezervorul (capitolul 5.2 „Îndepărtarea materialului aspirat” de la pagina 129).
- ▶ Așezați un sac colector nou în rezervor.

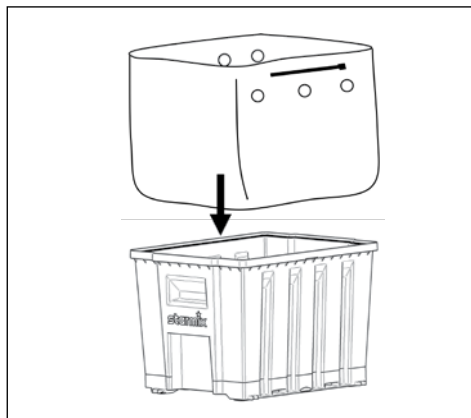


Fig. 4: Introducerea sacului colector

- ▶ Plițați sacul peste marginea rezervorului. Asigurați-vă că găurile se află în interiorul rezervorului.

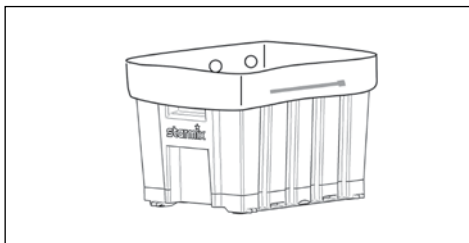


Fig. 5: Plierea sacului

- ▶ Așezați cicloul pe rezervor.
- ▶ Închideți clemele de fixare. Asigurați-vă că sacul colector nu este deteriorat de cleme.

## 4.3 Conectarea separatorului cu aspiratorul și scula

- ▶ Conectați furtunul de legătură cu racordul de furtun (2) al separatorului și cu intrarea de aspirare a aspiratorului.
- ▶ Conectați furtunul de aspirare cu racordul de furtun de aspirare al separatorului și cu racordul de aspirare al sculei electrice.

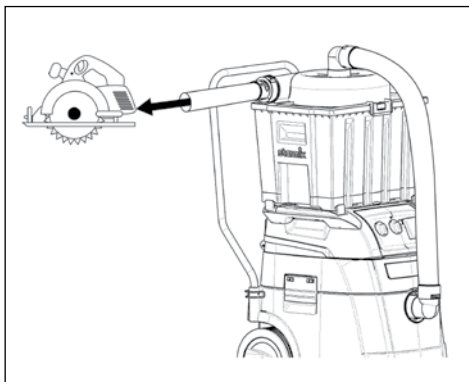


Fig. 6: Conectarea furtunului



## 5 Exploatare

### 5.1 Aspirare

#### ⚠ AVERTIZARE!

**Pericol pentru sănătate din cauza prafurilor periculoase!**

- ▶ Respectați indicațiile de siguranță din capitolul 2.

#### ⚠ AVERTIZARE!

**Există pericol de incendiu! Pericol de explozie! Pericol de electrocutare!**

- ▶ Respectați indicațiile de siguranță din capitolul 2.
- ▶ Asigurați-vă că toate componentele separatorului sunt uscate.
- ▶ Pentru aspirarea funinginii, cimentului, gipsului sau prafului asemănător: așezați opțional sacul de golire PE în rezervorul de praf. Consultați capitolul 4.2 „Sac colector (opțional)” de la pagina 128.

### 5.2 Îndepărtarea materialului aspirat

#### 5.2.1 Golirea rezervorului

- ▶ Oprii aspiratorul.
- ▶ Așteptați câteva minute, până când s-a așezat praful.
- ▶ Purtați o mască pentru respirație adecvată.
- ▶ Deschideți clemele de fixare.
- ▶ Îndepărtați partea superioară a separatorului de pe rezervor.
- ▶ Goliți rezervorul prin răsturnare.
- ▶ Evacuați materialul aspirat corespunzător prevederilor legale.

#### 5.2.2 Evacuarea sacului colector PE (opțional)

- ▶ Oprii aspiratorul.
- ▶ Așteptați câteva minute, până când s-a așezat praful.
- ▶ Purtați o mască pentru respirație adecvată.
- ▶ Scoateți ciclonul de pe rezervor.
- ▶ Scoateți sacul colector cu atenție din rezervor.
- ▶ Închideți cu atenție sacul colector, utilizând colierele fixate pe sac.
- ▶ Evacuați materialul aspirat corespunzător prevederilor legale.

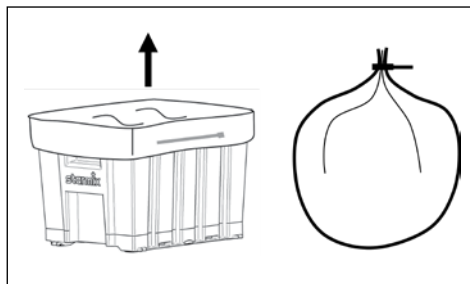


Fig. 7: Evacuarea sacului PE

## 6 Curățarea

#### ⚠ AVERTIZARE!

**Pericol din cauza curățării necorespunzătoare!**

Aparatele care nu au fost întreținute corespunzător, reprezintă un pericol pentru utilizator.

- ▶ La utilizarea în unități de procesare alimentară: curățați și dezinfectați separatorul imediat după utilizare, pentru a evita contaminarea.
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare inflamabile.
- ▶ Nu curățați cu aparate cu jet de abur sau aparate de curățare cu presiune.

#### INDICAȚIE

Acizii, acetona și solvenții pot deteriora componentele separatorului.

- ▶ Curățați componentele separatorului cu apă.
- ▶ Ștergeți partea de sus cu o lavetă umedă.
- ▶ Lăsați rezervorul și accesoriile să se usuce.

## 7 Transport

- ▶ Conectați furtunul de legătură cu cele două racorduri ale separatorului (1 și 2).

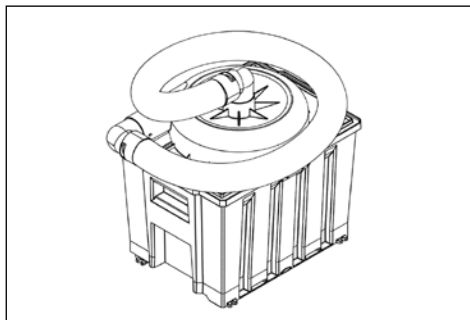


Fig. 8: Transport

## 8 Remedierea defecțiunilor și reparația

### ⚠ AVERTIZARE!

**Aspiratoarele reparate necorespunzător reprezintă un pericol pentru utilizator!**

- ▶ Reparațiile trebuie efectuate doar de personal calificat, de ex. serviciul de asistență clienți.
- ▶ Utilizați numai piese de schimb originale.

### INDICAȚIE

Funcționarea defectuoasă nu poate fi pusă întotdeauna în seama unui defect al separatorului.

### 8.1 Eliminarea unui blocaj

Dacă cicloul este înfundat, scade puterea de aspirare. Îndepărtați înfundarea după cum urmează:

- ▶ Scoateți furtunul de aspirare de pe separator.
- ▶ Scoateți cicloul (consultați capitolul 4.2 „Sac colector (opțional)” de la pagina 128).
- ▶ Îndepărtați placa roșie a cicloului de pe partea interioară, prin desprinderea celor trei șuruburi.

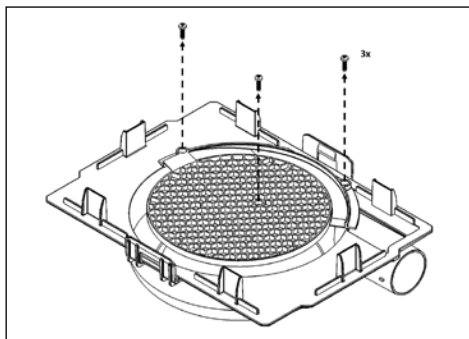


Fig. 9: Îndepărtarea plăcii cicloului

- ▶ Conectați furtunul de aspirare la aspirator.
- ▶ Curățați cicloul prin aspirare.
- ▶ Fixați placa cicloului la loc.
- ▶ Așezați cicloul la loc pe rezervor.
- ▶ Conectați furtunurile în modul prezentat în capitolul 4.3 „Conectarea separatorului cu aspiratorul și scula” de la pagina 128.

## 9 Accesorii

### INDICAȚIE

Utilizați numai accesorii originale.

Descrierea articolului	Descriere	Nr. comandă
Set saci de golire și de colectare PE ( 10 buc. )	FBPE 25l	464756
Set știfturi adaptor ( 4 x )		465944
Set ciclon DustFixx	1 x ciclon cu placă pentru ciclon și 3 șuruburi	465920
Set rezervor 25 l DustFixx	Rezervor cu garnitură	465913
Set furtun de legătură	1 x furtun de legătură cu 2 x mufe 90° 49mm	465951

Puteți găsi accesorii și în lista de accesorii speciale, care poate fi obținută la cerere de la echipa de service starmix sau online la: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Evacuarea la deșeuri

Aparatele uzate conțin materiale valoroase, care pot fi reutilizate

**Nu evacuați aparatul la deșeuri menajere.**

Evacuați-l corespunzător, la un centru de colectare adecvat, de ex. la centrul de colectare comunal.







## 11 Date tehnice

Tip: DustFixx AS25	Unitate	Valoare
Nivel de separare	%	Praf de lemn > 99 Praf mineral > 90
Dimensiune maximă a particulelor ce pot fi separate	mm	20
Masă (incl. furtun de legătură)	kg	4,1
Dimensiuni L x l x î	cm	43 x 33 x 38
Înălțime H cu furtun de legătură montat	cm	45
Volum rezervor	l	25
Lungime furtun de legătură	cm	90
Diametru furtun de legătură	mm	49

Перед использованием предварительного сепаратора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Руководство по эксплуатации дает важные указания по безопасности, вводу в эксплуатацию, использованию, техническому обслуживанию и по уходу. Храните инструкцию по использованию в надежном месте и передайте ее следующему владельцу в случае продажи. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплектацию.

## 1 Используемые символы и знаки

Символ / сигнальное слово	Описание
	Это предупредительный символ. Он указывает на возможную опасность травмирования. С целью предотвращения травм и смертельного исхода соблюдайте все указания с таким символом. Предупреждающий символ всегда сопровождается сигнальными словами — <b>ОПАСНО</b> , <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> и <b>ВНИМАНИЕ</b> .
<b>ОПАСНО!</b>	Указывает на опасность с высоким уровнем риска, которая приведет к смерти или тяжелым травмам, если ее не предотвратить.
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	Указывает на опасность со средним уровнем риска, которая приведет к смерти или тяжелым травмам, если ее не избежать.
<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Указывает на опасность с низким уровнем риска, которая приведет к травмам легкой или средней степени тяжести вреда, если ее не предотвратить.
<b>УКАЗАНИЕ</b>	Обозначает указания или технические требования, которые облегчают работу и обеспечивают безопасное использование.
	Обозначает условие, которое должно быть выполнено, прежде чем совершать какое-либо действие.
	Обозначает операции, которые пользователь должен выполнить последовательно.
	Обозначает результат выполненной операции.

## 2 Указания по технике безопасности

### 2.1 Важные указания по технике безопасности

**⚠ Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации используемого пылесоса!**

Агрегат можно использовать только вместе с пылесосом. Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации пылесоса.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Существует опасность возникновения взрыва и пожара**

Агрегат может загореться при всасывании воспламеняющихся материалов или перегретых компонентов. Существует опасность ожогов или травм, причиняемых отлетающими частями.

- ▶ Не используйте предварительный сепаратор во взрывоопасной среде.
- ▶ Храните предварительный сепаратор вдали от горючих газов и веществ.
- ▶ Не используйте предварительный сепаратор в аэрозольной среде.
- ▶ Запрещается собирать следующие материалы:
  - горючие или взрывоопасные растворители
  - пропитанные растворителями ткани
  - взрывоопасная пыль
  - такие жидкости, как бензин, масло, спирт, разбавитель
  - материалы и стружка с температурой поверхности выше 60 °C

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасная пыль вредит здоровью человека**

Вдыхание опасной пыли может привести к серьезным заболеваниям легких.

- ▶ Не собирайте асбестовую пыль.
- ▶ Носите надлежащие средства индивидуальной защиты.
- ▶ Перед разборкой пылесоса очистите его от грязи.
- ▶ Обеспечьте хорошее проветривание рабочего места.
- ▶ После выполненных работ очистите зону технического обслуживания.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Существует опасность из-за неправильно проведенного технического обслуживания, ремонта и очистки**

Агрегаты, которые не обслуживаются и не ремонтируются должным образом, представляют опасность для пользователя.

- ▶ При использовании на предприятиях по переработке пищевых продуктов очистите и продезинфицируйте предварительный сепаратор сразу же после его использования, чтобы не допустить загрязнения.
- ▶ Не пользуйтесь легковоспламеняющимися чистящими средствами.
- ▶ Не проводите очистку с помощью пароструйных приборов или очистителей высокого давления.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Представляет опасность в результате неправильных действий человека**

- ▶ Лицам (в том числе детям) с ограниченными возможностями здоровья, недостатком опыта и знаний запрещено пользоваться предварительным сепаратором.
- ▶ За детьми необходимо присматривать, чтобы удостовериться в том, что они не играют с агрегатом.
- ▶ Не направляйте насадку, шланг или трубку на людей или животных.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### **Неправильное обращение является причиной возникновения травм**

- ▶ Не оставляйте предварительный сепаратор без присмотра.
- ▶ Никогда не стойте и не садитесь на предварительный сепаратор.
- ▶ Устанавливайте предварительный сепаратор только на горизонтальные поверхности.
- ▶ Существует опасность падения при работе на лестнице. Обеспечьте устойчивое положение.
- ▶ Не тяните, не сгибайте и не придавливайте всасывающий шланг к острым кромкам.
- ▶ Всегда прокладывайте всасывающий шланг так, чтобы никто не споткнулся о него.
- ▶ Не поднимайте предварительный сепаратор за крышку.
- ▶ Не используйте предварительный сепаратор и его комплектующие в следующих случаях:
  - при видимых повреждениях предварительного сепаратора: например, трещины на корпусе, повреждения от острых кромок.
  - при подозрении на наличие скрытых дефектов, возникших, например, после падения.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### **Существует опасность из-за удара молнии**

- ▶ Не используйте предварительный сепаратор на открытом воздухе во время грозы.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

#### **Существует опасность из-за шума**

Существует опасность травмирования из-за усталости, стресса и затруднительного общения.

- ▶ При работе используйте средства защиты органов слуха.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

#### **При работе с неисправным агрегатом во время работы может возникнуть опасность травмирования**

- ▶ Немедленно выключите пылесос, если обнаружили неисправность.
- ▶ Не используйте неисправный агрегат.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

#### **Существует опасность удушья**

- ▶ Не позволяйте детям играть с расходными или упаковочными материалами: например, с полиэтиленовыми пакетами.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

## 2.2 Классы пыли

Обеспыливающие машины прошли испытания в соответствии со стандартом DIN EN 60335-2-69 и подразделяются по классам пыли.

Пылесосы класса L подходят для сбора сухой, негорючей, опасной для здоровья человека пыли с максимальной допустимой концентрацией (ПДК)  $> 1 \text{ мг/м}^3$ .

Пылесосы класса M подходят для сбора сухой, негорючей пыли, негорючих жидкостей, древесной и опасной пыли со значением ПДК  $\geq 0,1 \text{ мг/м}^3$ .

Пылесосы класса H подходят для сбора сухой, негорючей пыли, канцерогенов и вызывающих болезни частиц, а также негорючих жидкостей, древесной и опасной пыли всех уровней концентрации.

## 2.3 Использование по назначению

Предварительный сепаратор предназначен для сбора большого количества пыли. Он отделяет большую часть материала из всасываемого потока до того, как он попадет в пылесос.

Шланговое соединение подходит для серий ISP, ISC и uClean, а также для многих агрегатов других производителей.

Предварительный сепаратор подходит для сбора

- пыли класса L
- крупной грязи и частиц размером до 20 мм

используйте только антистатические агрегаты/комплектующие (с пометкой заземления, провода защитного заземления).

Данная машина предназначена для коммерческого использования; например, для использования в гостиницах, школах, больницах, на фабриках, в магазинах, офисах и арендуемых коммерческих помещениях.

Надлежащим использованием также является:

- прочтение и понимание указаний по технике безопасности
- соблюдение указаний руководства по эксплуатации
- соблюдение режимов осмотра и технического обслуживания
- соблюдение всех национальных правил техники безопасности

## 2.4 Разумно прогнозируемое использование (неправильное использование)

**НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ СБОРА следующих материалов:**

- пыль классов M и H
- воспламеняющиеся или взрывоопасные растворители, в том числе жидкости, такие как бензин, масло, спирт, разбавители
- пропитанные растворителями ткани
- агрессивные вещества (например, кислоты, щелочи)
- химически активные вещества, которые приводят к образованию тепла, кислот/оснований, газов и т. д. (например, двухкомпонентные реакционные вещества, алюминий и вода).
- взрывоопасная пыль
- материал (стружка) с температурой поверхности выше  $60^\circ\text{C}$
- асбестовая пыль

Любое иное использование, отличное от описанного в главе 2.3, не допускается. К такому иному использованию относится:

- сбор вышеуказанных запрещенных материалов
- использование пылесоса в потенциально взрывоопасных средах
- перенос пылесоса, подсоединенного к предварительному сепаратору
- несоблюдение указаний руководства по эксплуатации;
- использование некомпетентными лицами (не достигшими 18 лет, находящимися под воздействием наркотических средств)
- неквалифицированное или ненадлежащее техническое обслуживание
- использование неподходящих расходных материалов

К последствиям, возникшим в результате вышеуказанного разумно прогнозируемого использования относятся:

- пожар или взрыв пылесоса и предварительного сепаратора, которые приводят к таким опасным для пользователя последствиям, как ожоги или летающие части, вдыхания потенциально токсичных веществ
- опасность для пользователя или других находящихся на территории лиц, которая возникает при сборе асбестовой пыли и в результате вдыхания вредных веществ.

## 2.5 Условия окружающей среды

Диапазон температур	от $0^\circ\text{C}$ до $40^\circ\text{C}$
Диапазон влажности воздуха	от 5% до 95%
Взрывобезопасная зона	не разрешено

Использование внутри и снаружи закрытых помещений, в том числе в дождь и сырую погоду.

## 3 Первое использование

### 3.1 Распаковка

- ▶ При распаковке агрегата проверьте комплектность и наличие повреждений, причиненных при транспортировке.

## 4 Подготовка к использованию

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность поражения электрическим током из-за отсутствия заземления!

- ▶ Используйте только антистатические агрегаты.

### 4.1 Крепление предварительного сепаратора к пылесосу

Предварительный сепаратор поставляется вместе с монтажной системой Metabox для крепления к пылесосам ISP, Smartfix, переходным пластинам Unifix и к любым соединениям Metabox.

Предварительный сепаратор также можно установить на полу или на любой поверхности вблизи рабочей зоны.

#### 4.1.1 Крепление предварительного сепаратора напрямую

Предварительный сепаратор можно подсоединить к пылесосам с совместимыми соединениями Metabox.

- ▶ Установите бак на пылесос, как это показано на рисунке.
- ▶ Закройте зажимы, чтобы зафиксировать бак.

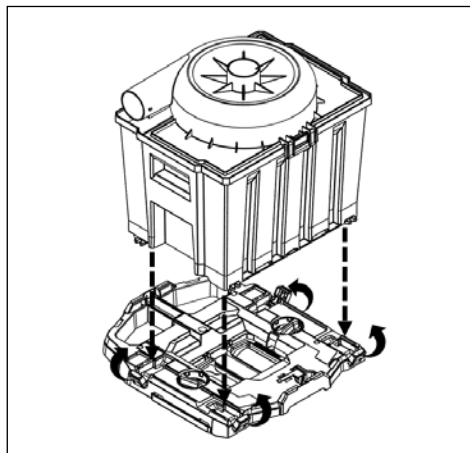


Рис. 1: Крепление напрямую

#### 4.1.2 Крепление предварительного сепаратора с помощью адаптерных штифтов Starbox

К пылесосам ISP со Smartfix можно крепить предварительный сепаратор с помощью адаптерных штифтов Starbox.

- ▶ Вставьте четыре адаптерных штифта в специально предусмотренные для них гнезда пылесоса, как это показано на рисунке.
- ▶ Установите бак на пылесос.
- ▶ Закройте зажимы, чтобы зафиксировать бак

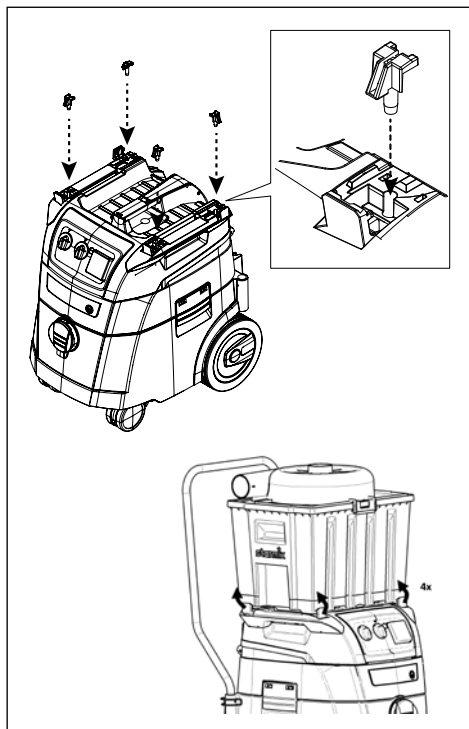


Рис. 2: Использование адаптерных штифтов



## 4.2 Мешок для сбора утилизации мусора (опционально)

При необходимости предварительный сепаратор можно использовать вместе с полиэтиленовым мешком для сбора и утилизации мусора.

- ▶ Откройте два фиксирующих зажима, расположенных по обе стороны циклона.

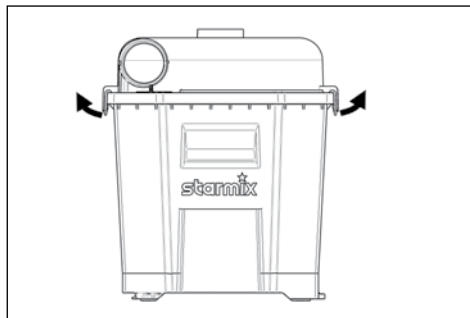


Рис. 3: Снятие циклона

- ▶ При необходимости извлеките полиэтиленовый мешок для сбора и утилизации мусора или опорожните бак (глава 5.2 „Утилизация мусора“ на странице 138).
- ▶ Вставьте новый мешок для сбора и утилизации мусора в бак.

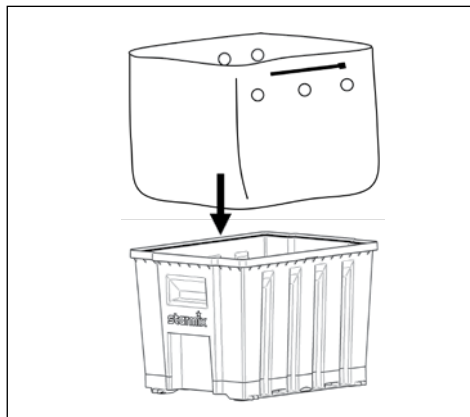


Рис. 4: Применение мешка для сбора и утилизации мусора

- ▶ Загните конец мешка за края бака. Убедитесь, что отверстия находятся внутри бака.

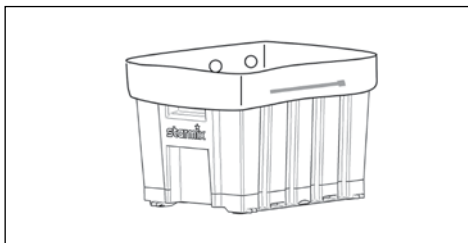


Рис. 5: Размещение мешка для сбора и утилизации мусора

- ▶ Установите циклон на бак.
- ▶ Закройте фиксирующие зажимы. Убедитесь в том, что фиксирующие зажимы не поврут мешок для сбора и утилизации мусора.

## 4.3 Соединение предварительного сепаратора с пылесосом и инструментом

- ▶ Подсоедините соединительный шланг к соответствующему соединению (2) предварительного сепаратора и к всасывающему отверстию пылесоса.
- ▶ Подсоедините всасывающий шланг к соответствующему соединению предварительного сепаратора и к всасывающему соединению электроинструмента.

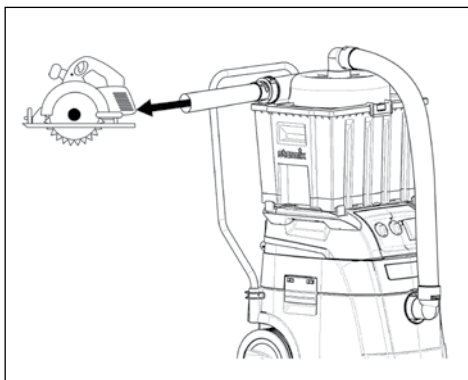


Рис. 6: Подсоединение шланга

## 5 Эксплуатация

### 5.1 Уборка пылесосом

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасная пыль вредит здоровью человека!**

- ▶ Соблюдайте указания по технике безопасности, описанные в главе 2.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Существует опасность возгорания! Опасность взрыва! Опасность поражения электрическим током!**

- ▶ Соблюдайте указания по технике безопасности, описанные в главе 2.

- ▶ Убедитесь, что все части предварительного сепаратора сухие.
- ▶ Для сбора сажи, цемента, гипса или подобной пыли вложите опционально полиэтиленовый мешок для сбора и утилизации мусора в бак пылесоса. Смотрите главу 4.2 „Мешок для сбора утилизации мусора (опционально)“ на странице 137.

### 5.2 Утилизация мусора

#### 5.2.1 Опорожнение бака

- ▶ Выключить пылесос.
- ▶ Подождите пару минут, чтобы пыль осела.
- ▶ Носите специальную фильтрующую защитную маску.
- ▶ Откройте фиксирующие зажимы.
- ▶ Снимите верхнюю часть предварительного сепаратора с бака.
- ▶ Опорожните бак.
- ▶ Утилизируйте мусора в соответствии с правовыми нормами.

#### 5.2.2 Утилизация полиэтиленового мешка для сбора и утилизации мусора (опционально)

- ▶ Выключите пылесос.
- ▶ Подождите пару минут, чтобы пыль осела.
- ▶ Носите специальную фильтрующую защитную маску.
- ▶ Снимите циклон с бака.
- ▶ Осторожно извлеките мешок для сбора и утилизации мусора из бака.
- ▶ Тщательно закройте мешок стяжкой, которая прикреплена к мешку.
- ▶ Утилизируйте мусор в соответствии с правовыми нормами.

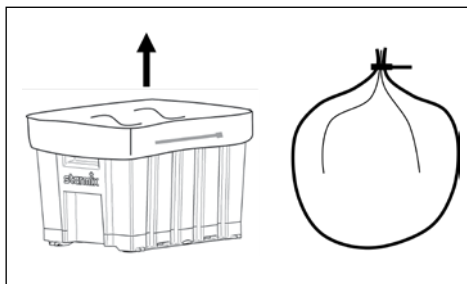


Рис. 7: Утилизация полиэтиленового мешка

## 6 Очистка

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Существует опасность из-за неправильно выполненной очистки!**

Неправильно проведенное техническое обслуживание агрегатов представляет опасность для пользователя.

- ▶ При использовании на предприятиях по переработке пищевых продуктов очистите и продезинфицируйте предварительный сепаратор сразу же после его использования, чтобы не допустить загрязнения.
- ▶ Не пользуйтесь легковоспламеняющимися чистящими средствами.
- ▶ Не проводите очистку с помощью пароструйных приборов или очистителей высокого давления.

#### **УКАЗАНИЕ**

Кислоты, ацетон и растворители могут испортить предварительный сепаратор.

- ▶ Мойте детали предварительного сепаратора водой.
- ▶ Поверхности протирайте влажной салфеткой.
- ▶ Бак и комплектующие оставляйте сохнуть до полного высыхания.

## 7 Транспортировка

- ▶ Подсоедините соединительный шланг к двум соединениям предварительного сепаратора (1 и 2).

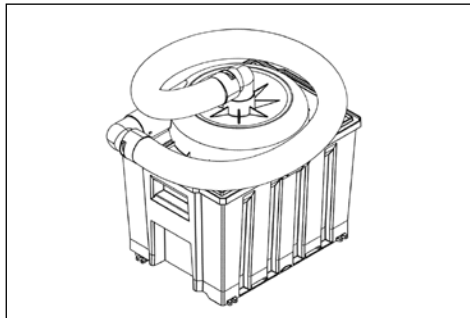


Рис. 8: Транспортировка

## 8 Устранение неисправностей и ремонт

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильно отремонтированные пылесосы представляют опасность для пользователя!

- ▶ Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами – например, сотрудниками сервисного центра.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части.

### УКАЗАНИЕ

Неисправности не всегда связаны с дефектами предварительного сепаратора.

### 8.1 Устранение засора

Если циклон засорен, мощность всасывания уменьшается.

Устраните засор следующим образом:

- ▶ отсоедините всасывающий шланг от предварительного сепаратора.
- ▶ снимите циклон (глава 4.2 „Мешок для сбора утилизации мусора (опционально)“ на странице 137).
- ▶ снимите красную пластину с внутренней стороны циклона, открутив три болта.

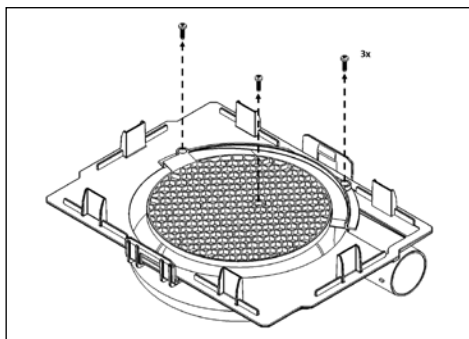


Рис. 9: Снятие пластины циклона

- ▶ подсоедините всасывающий шланг к пылесосу.
- ▶ очистите циклон всасывающим шлангом.
- ▶ снова закрепите пластину циклона.
- ▶ установите циклон обратно на бак.
- ▶ подсоедините шланги, как это описано в главе 4.3 „Соединение предварительного сепаратора с пылесосом и инструментом“ на странице 137.

## 9 Комплектующие

### УКАЗАНИЕ

Используйте только оригинальные принадлежности.

Описание товара	Описание	Номер заказа:
Комплект полиэтиленовых мешков для сбора и утилизации мусора ( 10 шт. )	FBPE 25 л	464756
Комплект адаптерных штифтов ( 4 шт. )		465944
Комплект: циклон DustFixx	1 циклон с пластиной и 3-мя болтами	465920
Комплект: бак 25 л DustFixx	Бак с уплотнителем	465913
Комплект: соединительный шланг	1 соединительный шланг с 2-мя муфтами, 90°, 49 мм	465951

Дополнительные комплектующие указаны в списке специальных принадлежностей, которые вы можете получить по запросу, оформленному сотрудникам сервисного центра starmix, или в электронном виде: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Утилизация

Отслужившее свой срок оборудование имеет ценные материалы, которые можно переработать

**Не выбрасывайте агрегат вместе с обычными бытовыми отходами.**

Утилизируйте его надлежащим образом в подходящем пункте сбора — например, в вашем муниципальном пункте приема и переработки отходов.







## 11 Технические характеристики

Тип: DustFixx AS25	Единица	Значение
Эффективность сепарации	%	Древесная пыль > 99 Минеральная пыль > 90
Максимальный размер отделяемых частиц	мм	20
Вес (вкл. соединительный шланг)	кг	4,1
Габариты Д x Ш x В	см	43 x 33 x 38
Высота «В» с установленным соединительным шлангом	см	45
Объем бака	л	25
Длина соединительного шланга	см	90
Диаметр соединительного шланга	мм	49

Před použitím předřazeného odlučovače si pečlivě přečtěte návod k použití. Návod k použití poskytuje důležité informace o bezpečnosti, uvedení do provozu, obsluze, údržbě a péči. Návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě a při prodeji stroje jej předejte dalšímu majiteli. Výrobce si vyhrazuje právo na změny konstrukce a vnější úpravy.

## 1 Použité symboly a značky

Symbol / signální slovo	Popis
	Toto je varovný symbol. Označuje možné riziko zranění. Všimněte si všech informací s tímto symbolem, abyste se vyhnuli zranění nebo dokonce smrti. Výstražný symbol je vždy doprovázen signálními slovy <b>NEBEZPEČÍ</b> , <b>VAROVÁNÍ</b> a <b>POZOR</b> .
<b>NEBEZPEČÍ!</b>	Poukazuje na nebezpečí s vysokým rizikem, které může vést ke smrti nebo těžkým zraněním, není-li mu zamezeno.
<b>VAROVÁNÍ!</b>	Označuje nebezpečí se středním rizikem, které může vést k úmrtí nebo vážnému zranění, pokud se mu nezabrání.
<b>POZOR!</b>	Označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nezabrání.
<b>UPOZORNĚNÍ</b>	Označuje informace nebo pokyny, které usnadňují práci a zajišťují bezpečný provoz.
	Označuje podmínku, která musí být splněna před provedením akce.
	Označuje akce, které musí uživatel provést postupně.
	Zobrazuje výsledek akce.

## 2 Bezpečnostní upozornění

### 2.1 Důležité bezpečnostní pokyny

**⚠ Dodržujte návod k obsluze použitého vysavače!**

Přístroj se smí používat pouze ve spojení s vysavačem. Řiďte se také návod k obsluze vysavače.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

##### **Nebezpečí výbuchu a požáru**

Při vysávání hořlavých materiálů nebo přehřátých součástí může dojít k požáru zařízení. Nebezpečí popálení nebo poranění odletujícími částmi.

- ▶ Neprovazujte předřazený odlučovač v potenciálně výbušném prostředí.
- ▶ Udržujte předřazený odlučovač mimo kontakt s hořlavými plyny a látkami.
- ▶ Neprovazujte předřazený odlučovač v aerosolovém prostředí.
- ▶ Následující materiály se nesmějí vysávat:
  - hořlavá nebo výbušná rozpouštědla
  - látky naimpregnované rozpouštědly
  - výbušný prach
  - Kapaliny jako benzin, olej, líh, ředidlo
  - materiály a špony, které mají teplotu vyšší než 60 °C

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

##### **Zdravotní rizika způsobená nebezpečným prachem**

Vdechování nebezpečného prachu může vést k vážným plicním onemocněním.

- ▶ Nevysávejte prach obsahující azbest.
- ▶ Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Před demontáží vysavač očistěte.
- ▶ Je nutné dbát na dostatečnou ventilaci pracovní oblasti.
- ▶ Po práci vyčistěte oblast údržby.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

##### **Nebezpečí při nesprávné údržbě, opravách a čištění**

Zařízení, která nejsou řádně udržována a opravována, představují pro uživatele nebezpečí.

- ▶ Při použití v potravinářských provozech: Předřazený odlučovač ihned po použití vyčistěte a vydezinfikujte, aby nedošlo ke kontaminaci.
- ▶ Nepoužívejte žádné hořlavé čisticí prostředky.
- ▶ Nečistěte parními a tlakovými čisticími zařízeními.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

##### **Nebezpečí způsobené lidským pochybením**

- ▶ Předřazený odlučovač nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- ▶ Nemiřte hubicí, hadicí nebo trubicí na lidi nebo zvířata.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí poranění při neodborné manipulaci

- ▶ Nenechávejte předřazený odlučovač bez dozoru.
- ▶ Nikdy na předřazený odlučovač nestoupejte ani nesedejte.
- ▶ Předřazený odlučovač stavějte pouze na vodorovné plochy.
- ▶ Nebezpečí pádu při práci na schodech. Zajistěte bezpečnou pozici.
- ▶ Netahejte, nelámejte ani nemačkejte sací hadici přes ostré hrany.
- ▶ Sací hadici pokládejte vždy tak, aby o ni nikdo nezakopl.
- ▶ Nezvedejte předřazený odlučovač za kryt.
- ▶ Předřazený odlučovač ani jeho příslušenství nepoužívejte v následujících případech:
  - Předřazený odlučovač je viditelně poškozený, má např. trhliny v krytu nebo je poškozený ostrými hranami.
  - Při podezření na skryté vady, např. po pádu

### ⚠ VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí úderu blesku

- ▶ Nepoužívejte předřazený odlučovač venku během bouřky.

### ⚠ POZOR!

#### Nebezpečí hluku

Riziko zranění v důsledku únavy, stresu nebo obtížné komunikace.

- ▶ Při práci používejte pomůcky na ochranu sluchu.

### ⚠ POZOR!

#### Možné riziko poranění při práci s vadnou jednotkou

- ▶ Zjistíte-li závadu, ihned vysavač vypněte.
- ▶ Vadné zařízení neuvádějte do provozu.

### ⚠ POZOR!

#### Nebezpečí udušení

- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebním nebo obalovým materiálem, např. plastovými sáčky.
- ▶ Nedovolte dětem hrát si s malými částmi.

## 2.2 Třídy prachu

Odprašovací stroje jsou testovány podle DIN EN 60335-2-69 a rozděleny do tříd prachu.

Vysavače třídy L jsou vhodné pro vysávání suchého, nehořlavého, zdraví ohrožujícího prachu s maximální povolenou koncentrací (AGW) > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Vysavače třídy M jsou vhodné pro vysávání suchého, nehořlavého prachu, nehořlavých kapalin, dřevěného prachu a nebezpečného prachu s hodnotou AGW ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

Vysavače třídy H jsou vhodné pro vysávání suchého, nehořlavého prachu, karcinogenních a patogenních částic, ale i nehořlavých kapalin, dřevěného prachu a nebezpečného prachu všech úrovní koncentrace.

## 2.3 Užití ke stanovenému účelu

Předřazený odlučovač je určen pro vysávání velkého množství prachu. Oddělí velkou část materiálu ze sacího proudu dříve, než se tato část dostane do vysavače.

Hadicová přípojka je vhodná pro řady ISP, ISC a uClean i pro mnoho zařízení jiných výrobců.

Předřazený odlučovač je vhodný k odsávání

- prachu třídy L
- hrubých nečistot do zrnitosti 20 mm

Používejte pouze antistatická zařízení/příslušenství (musí být zajištěno uzemnění, ochranný vodič).

Tento stroj je určen pro komerční použití, jako jsou hotely, školy, nemocnice, továrny, obchody, kanceláře a půjčovny.

Řádné používání zahrnuje rovněž:

- Přečtení návodu a obeznámení se s ním
- Dodržování návodu k obsluze
- Dodržování podmínek kontroly a údržby
- Dodržování všech národních bezpečnostních předpisů

## 2.4 Přiměřeně předvídatelné použití (zneužití)

**NEVYSÁVEJTE následující materiály:**

- prach prachových tříd M a H
- hořlavá nebo výbušná rozpouštědla, včetně kapalin, jako je benzín, olej, alkohol, ředidlo
- látky naimpregnované rozpouštědly
- agresivní látky (např. kyseliny, louhy)
- chemicky reaktivní látky, které vytvářejí teplo, kyseliny/zásady, plyny atd. (např. reaktivní dvousložkové látky, hliník a voda).
- výbušný prach
- materiály (špony) o teplotě vyšší než 60 °C
- prach obsahující azbest

Jiné použití, než je popsáno v kapitole 2.3, není povoleno. Patří sem zejména:

- vysávání výše uvedených materiálů
- používání vysavače v prostředí s nebezpečím výbuchu
- přenášení vysavače za předřazený odlučovač
- nedodržování provozního návodu
- užívání nevhodnými osobami (mladší 18 let, osoby pod vlivem drog)
- nedostatečná nebo nesprávná údržba a opravy
- použití nevhodného spotřebního materiálu

Důsledky těchto logicky předvídatelných použití mohou zahrnovat:

- Požár nebo výbuch vysavače a předřazeného odlučovače s následným nebezpečím pro obsluhu v důsledku popálení nebo odletujících částí, vdechnutí potenciálně toxických látek.
- Při vysávání azbestu hrozí obsluze nebo dalším osobám v okolí riziko vdechování škodlivin.

## 2.5 Okolní podmínky

Teplotní rozsah	0°C až 40°C
Rozsah vlhkosti	5% až 95%
Oblast zabezpečená proti výbuchu	nepovoleno

Použití uvnitř i venku, také za deště a vlhkého počasí.



## 3 První použití

### 3.1 Vybalování

- ▶ Při vybalování zařízení zkontrolujte, zda je obsah kompletní a zda nedošlo k poškození při přepravě.

## 4 Příprava k provozu

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku chybějícího uzemnění!**

- ▶ Používejte pouze antistatická zařízení.

### 4.1 Uchycení předřazeného odlučovače k vysavači

Předřazený odlučovač je dodáván s montážním systémem Metabox pro upevnění na ISP přísavky, s adaptérovými deskami Smartfix, Unixif a všemi rozhraními Metabox.

Alternativně lze předřazený odlučovač umístit na podlahu nebo na jakýkoli povrch v blízkosti pracovního prostoru.

#### 4.1.1 Přímé uchycení předřazeného odlučovače

Předřazený odlučovač můžete připojit přímo k vysavačům pomocí připojení kompatibilních s Metaboxem.

- ▶ Umístěte nádobu na vysavač podle obrázku.
- ▶ Zavřete svorky pro zajištění nádoby.

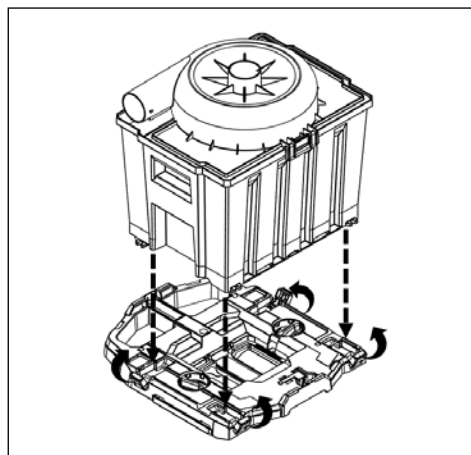


Fig. 1: Přímé uchycení

#### 4.1.2 Připevnění předřazeného odlučovače pomocí adaptérových kolíků Starbox

Na vysavače ISP se Smartfix můžete předřazený odlučovač připevnit pomocí adaptérových kolíků Starbox.

- ▶ Vložte čtyři kolíky adaptéru do určených zdírek na vysavači, jak je znázorněno na obrázku.
- ▶ Umístěte nádobu na vysavač.
- ▶ Zavřete svorky pro zajištění nádoby.

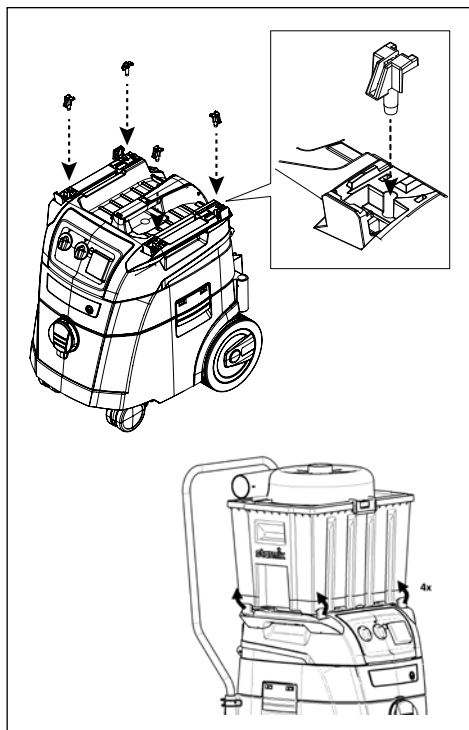


Fig. 2: Vložení adaptérových kolíků

## 4.2 Pytlík na odpad (volitelné)

V případě potřeby lze předřazený odlučovač použít s PE pytlíkem na odpad.

- ▶ Otevřete dva uzavírací klipy na stranách cyklonu.

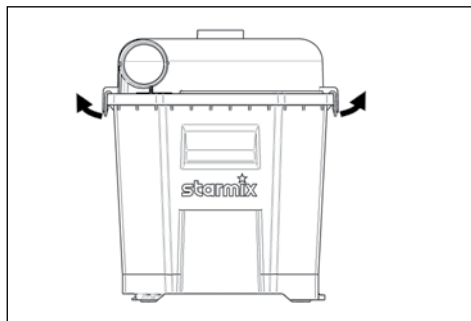


Fig. 3: Odstranění cyklonu

- ▶ v případě potřeby odstraňte stávající PE pytlík nebo vyprázdněte nádobu (kapitola 5.2 „Odstranění vysátého materiálu“ na straně 147).
- ▶ Do nádoby vložte nový pytlík na odpad

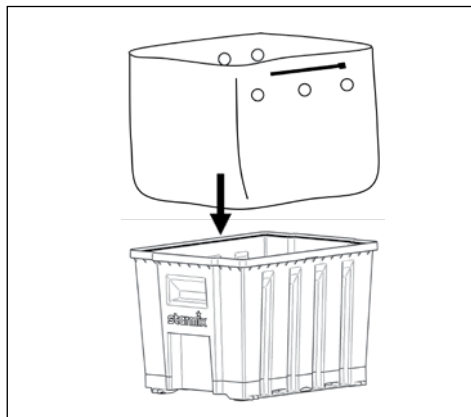


Fig. 4: Vložení pytlíku na odpad

- ▶ Přeložte pytlík přes okraj nádoby. Dbejte na to, aby se otvory nacházely uvnitř nádoby.

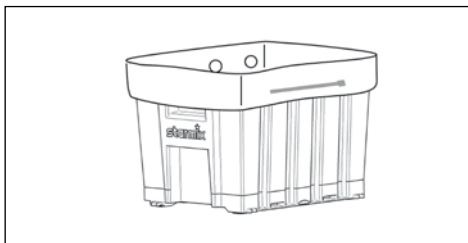


Fig. 5: Skládání pytlíku

- ▶ Nasadte cyklon na nádobu.
- ▶ Zavřete uzavírací klipy. Dávejte pozor, abyste klipy nepoškodili pytlík na odpad.

## 4.3 Připojení předřazeného odlučovače k vysavači a nářadí

- ▶ Připojte spojovací hadici k přípoje spojovací hadice (2) předřazeného odlučovače a k sacímu vstupu vysavače.
- ▶ Sací hadici připojte k přípoje sací hadice předřazeného odlučovače a sací přípoje elektrického nástroje.

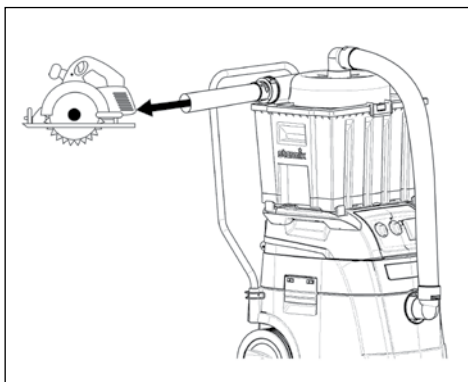


Fig. 6: Připojení hadice

## 5 Provoz

### 5.1 Vysávání

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

##### Zdravotní rizika způsobená nebezpečným prachem!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny v kapitole 2.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

##### Hrozí nebezpečí požáru! Nebezpečí výbuchu! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny v kapitole 2.

- ▶ Ujistěte se, že jsou všechny díly odlučovače suché.
- ▶ K vysávání sazí, cementu, sádry nebo podobného prachu: Volitelně vložte vyprazdňovací sáček do nádoby na prach. Viz kapitola 4.2 „Pytlík na odpad (volitelně)“ na straně 146.

### 5.2 Odstranění vysátého materiálu

#### 5.2.1 Vyprázdňte nádobu

- ▶ Vypněte vysavač.
- ▶ Počkejte několik minut, než se prach usadí.
- ▶ Používejte vhodný ochranu dýchacích cest.
- ▶ Otevřete uzavírací klipy.
- ▶ Vyměňte horní část předřazeného odlučovače z nádoby.
- ▶ Vyklopte nádobu.
- ▶ Vysátý materiál zlikvidujte v souladu s právními předpisy.

#### 5.2.2 Zlikvidujte PE pytlík na odpad (volitelný)

- ▶ Vypněte vysavač.
- ▶ Počkejte několik minut, než se prach usadí.
- ▶ Používejte vhodný ochranu dýchacích cest.
- ▶ Vyměňte z nádoby cyklon.
- ▶ Opatrně vyjměte pytlík na odpad z nádoby.
- ▶ Pevně jej uzavřete kabelovou páskou připevněnou k pytlíku.
- ▶ Vysátý materiál zlikvidujte v souladu s právními předpisy.

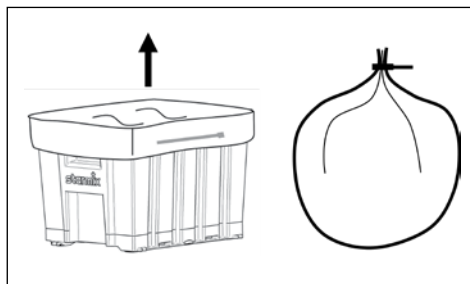


Fig. 7: Likvidace PE pytlíku

## 6 Čištění

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

##### Nebezpečí v důsledku nesprávného čištění!

Zařízení, které není řádně udržováno, představuje pro uživatele nebezpečí.

- ▶ Při použití v potravinářských provozech: Předřazený odlučovač ihned po použití vyčistěte a vydezinfikujte, aby nedošlo ke kontaminaci.
- ▶ Nepoužívejte žádné hořlavé čisticí prostředky.
- ▶ Nečistěte parními a tlakovými čisticími zařízeními.

#### UPOZORNĚNÍ

Kyseliny, aceton a rozpouštědla mohou předřazený odlučovač poškodit.

- ▶ Vyčistěte části předřazeného odlučovače vodou.
- ▶ Otřete víko vlhkým hadříkem.
- ▶ Nechte nádobu a příslušenství oschnout.

## 7 Přeprava

- ▶ Připojte spojovací hadici ke dvěma přípojkám předřazeného odlučovače (1 a 2).

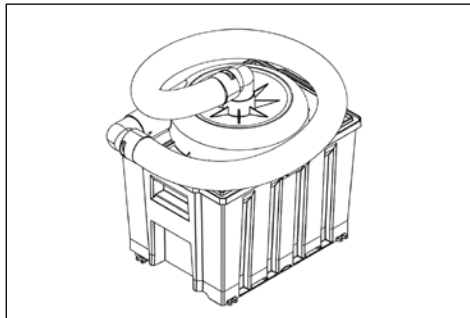


Fig. 8: Přeprava

## 8 Odstraňování problémů a opravy

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Neodborně opravené vysavače představují riziko pro uživatele!**

- ▶ Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál, např. zákaznický servis.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly.

### UPOZORNĚNÍ

Závady nejsou vždy způsobené defekty předřazeného odlučovače.

### 8.1 Odstranění ucpání

Pokud je cyklon ucpáný, sací výkon se sníží. Ucpání odstraníte následovně:

- ▶ Sejměte sací hadici z odlučovače.
- ▶ Vyměňte cyklon (viz kapitola 4.2 „Pytlík na odpad (volitelné)“ na straně 146).
- ▶ Odstraňte červenou destičku cyklonu na vnitřní straně uvolněním tří šroubů.

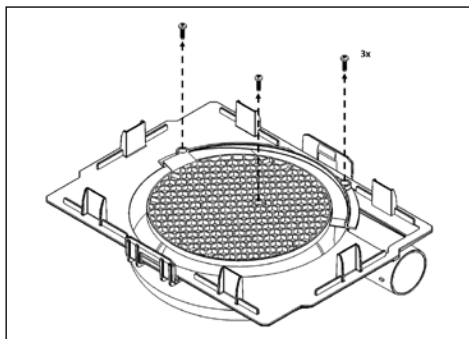


Fig. 9: Odstranění destičky cyklonu

- ▶ Připojte sací hadici na vysavač.
- ▶ Odsáváním vyčistěte cyklon.
- ▶ Znovu připevněte destičku cyklonu.
- ▶ Nasaďte cyklon znovu na nádobu.
- ▶ Připojte hadice jako v kapitole 4.3 „Připojení předřazeného odlučovače k vysavači a náradí“ na straně 146.

## 9 Příslušenství

### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze originální příslušenství.

Popis výrobku	Popis	Objednací číslo
Sada vyprazdňovacích sáčků a pytlíků na odpad (10 ks)	FBPE 25l	464756
Sada kolíků adaptéru (4x)		465944
Sada cyklon DustFixx	1 x cyklon s destičkou a 3 šrouby	465920
Sada nádoby 25 l DustFixx	Nádoba s těsněním	465913
Sada spojovací hadice	1 x spojovací hadice s 2 x 90° objímkami 49mm	465951

Další příslušenství naleznete v seznamu speciálního příslušenství, který je k dispozici na vyžádání u servisního týmu starmix nebo online na adrese: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 10 Likvidace

Staré přístroje obsahují cenné materiály, které lze recyklovat. **Nevyhazujte zařízení do běžného domovního odpadu.**

Rádně jej zlikvidujte na vhodném sběrném místě, např. na místě pro likvidaci komunálního odpadu.



## 11 Technické údaje

Typ: DustFixx AS25	Jednotka	Hodnota
Stupeň odlučování	%	Dřevěný prach > 99 Mineralický prach > 90
Maximální oddělitelná velikost částic	mm	20
Hmotnost (včetně spojovací hadice)	kg	4,1
Rozměry (D x Š x V):	cm	43 x 33 x 38
Výška s namontovanou spojovací hadicí	cm	45
Objem nádoby	l	25
Délka spojovací hadice	cm	90
Průměr spojovací hadice	mm	49

## Staubklassen / dust class



Sauger der Staubklasse L sind geeignet zum Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsgefährlichen Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGWs) > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Class L vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts and hazardous dusts with occupational exposure limit values (AGW) > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Les aspirateurs de catégorie L sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, incombustibles et dangereuses pour la santé présentant des valeurs limites pour poste de travail > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Stofzuigers van stofklasse L zijn geschikt voor het op-/wegzuigen van droge, onbrandbare, gezondheidsschadelijke stofsoorten met arbeids- plaats blootstellingsgrenswaarden > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Gli aspiratori della classe di aspirazione L sono adatti per l'aspirazione di polveri asciutte, non infiammabili e nocive alla salute aventi valori limiti di esposizione > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Las aspiradoras de la clase de aspiración L se ajustan para aspirar o absorber polvo seco no inflamable peligroso para la salud con valores límite en el lugar de trabajo > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Os aspiradores de classe de pó L são adequados para a aspiração de pós nocivos à saúde, secos, não inflamáveis com valores-limite de exposição profissional > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Sugare i dammklass L är lämpade för upp-/insugning av torr, icke brännbart, hälsovådligt damm med arbetsplatsgränsvärden > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Pölyluokan L imurit soveltuvat kuivan, palamattoman, terveydelle vaarattomien pölyjen imurointiin > 1 mg/m<sup>3</sup> työpaikkaraivoilla.

Støvsugere i støvklasse L er egnede til op-/udsugning af tørre, ikke brændbare, sundhedsskadelige støvtyper med arbejdspladsgrænseværdier > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Sugare i dammklass L är lämpade för upp-/insugning av torr, icke brännbart, hälsovådligt damm med arbetsplatsgränsvärden > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Odkurzacze klasy L nadają się do stosowania do suchych, niepalnych, zagrażających zdrowiu pyłów przy wartościach granicznych odniesionych do miejsca pracy > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Az L porosztályú porszívóval olyan száraz, éghetetlen, egészségre káros porokat lehet felszívni/leszívni, amelyeknek munkahelyi határértékei > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Aspiratoarele din clasa L sunt adecvate pentru absorbția/aspirarea prafulilor uscate, non-inflamabile, periculoase pentru sănătate, cu limite de siguranță la locul de muncă > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Пылесос класса пыли L пригоден для всасывания/сбора сухой, негорючей, опасной для здоровья пыли с предельной концентрацией на рабочем месте > 1 мг/м<sup>3</sup>.

Vysavače třídy prašnosti L jsou vhodné pro vysávání suchých, nehořlavých, zdravotně nezávadných prachů s mezními hodnotami pro pracoviště > 1 mg/m<sup>3</sup>.



ELECTROSTAR GmbH  
Hans-Zinser-Str. 1-3  
73061 Ebersbach/Fils  
Germany  
Telefon +49 (0) 7163 / 9988-100  
Telefax +49 (0) 7163 / 9988-155  
E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de)  
Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de)